



# ประชาชาติ

## THE NATION

ปีที่ ๖

ฉบับที่ ๒๑๙๙

วันพุธที่ ๑๐ พฤษภาคม พ.ศ. ๒๔๘๖

ราคา ๕ สตางค์

### รัฐมนตรีกับบุตรแพ้อะแนน เสียงที่สดุด คนร้าย มอมหน้า ยิง เจ้าฟ้า เชียงตุง & นัด

#### ผู้แทนเกาหลีหลายคนผิดหวัง อุทยเลือกพระยาวิทูธรรม

การเลือกผู้แทนราษฎร ทดพระราชาณาจักร  
เท่าที่ได้เสนอไป จำนวน ๑๒ จังหวัด ในระหว่างเวลาที่  
หนังสือพิมพ์ของเรา อาจนำเสนอได้ก่อนคัพพมพน เมื่อ  
พัน กำหนด สังกัดระบบ เรียงพิมพ์แล้ว ด้านงานของ  
เราได้รับ รายงาน ชาว ทังทาง ไทโรเต และทางปกติอีก  
& จังหวัดตามลำดับคองคอง บัดตาน อุทยธานี อัยธยา  
และปทุมธานี ครั้นต่อมาตลอดจนวานนี้ ได้รับอีก ๑๒ จังหวัด  
คือ สวรรคโลก ตรัง สตูล อ่างทอง ชลบุรี แพร่ ราช  
บุรี มหาสารคาม อุตรดิตถ์และนครปฐม.

#### จังหวัดปัตตานี

พระพิพิธภักดี เลขประจำตัว ๒ ได้รับเลือกจาก  
จำนวน ผู้สมัคร ๓ คน.

#### จังหวัดอุทัยธานี

พระยาวิทูธรรมพิเนต เลขประจำตัว ๒ ได้รับเลือก  
จากจำนวนผู้สมัคร ๕ คน.

#### จังหวัดพระนครศรีอยุธยา

เขตที่ ๑ นายประเสริฐ ชาติสวัสดิ์ เลขประจำ  
ตัว ๑ ได้รับเลือกจากจำนวนผู้สมัคร ๘ คน.

เขตที่ ๒ นายเขื่อน พาณิช่วย เลขประจำตัว ๑  
ได้รับเลือกจากจำนวนผู้สมัคร ๘ คน.

#### จังหวัดปทุมธานี

นายคาบทิม โนมัย เลขประจำตัว ๑ ได้รับเลือก  
จากจำนวนผู้สมัคร ๑๒ คน.

#### จังหวัดลพบุรี

นายเพิ่ม ตรีพิทยุค เลขประจำ ๒ [มีต่อหน้า ๑๖]



ประชาชนกล่าวว่า ผู้หญิงสนใจ ในการไปออกเสียงเลือกตั้งมากกว่าผู้ชาย  
ข้อพิพาทคือหญิงแก่ในราชนัด ซึ่งหาออกเสียงที่หน่วยออกเสียงวัดแคเวงเจ็ง

### ท่าการรวดเร็วผู้ตามเล็ดจไม่รู จับพระญาติคดีปลงพระชนม์ จะพักอยู่ป็นิ่ง๒วัน

เรื่องเจ้าผู้ครองนคร เชียงตุง ถูกผู้ร้ายปลงพระชนม์  
ตามที่เราได้เสนอไว้แล้ว มีข่าว ต่อมาจากรุงกนลงวัน  
ที่ ๒ เดือนนี้ ในข่าวว่า เนื่องในคดีการขออภิพรรยา  
เจ้าผู้ครองนคร เชียงตุง พร้อมด้วย พระประยูรญาติจึง

[มีต่อหน้า ๑๖]

ดร. ลิงปึงกลับวนนี้  
ดร. ลิงปึง ซึ่งเข้ามาเยี่ยมประเทศ  
สยามเมื่อวันที่ ๒ เดือนนี้ นั้นจะเดินทาง  
กลับประเทศจีนวันนี้ โดยรถไฟด่วน  
สายใต้เวลา ๑๖.๐๐ น. ทราบว่าจะพัก  
อยู่ที่เมือง ๒ วัน จึงจะเดินทางต่อไป.



# ประชาชาติ

## THE NATION

ปีที่ ๖

ฉบับที่ ๒๑๘๘

วันพุธที่ ๓๐ พฤษภาคม ๒๔๘๐

ราคา ๕ สตางค์

### รัฐมนตรีกับบุตรแพ้วคะแนน เสียงที่สด คนร้าย มอมหน้า ยิงเจ้าฟ้า เชียงตุง & นัค

#### ผู้แทนเกาหลีหลายคนผิดหวัง อุทยเลือกพระยาวิฑูรธรรม

การเลือกผู้แทนราษฎร ทงพระราชอาณาจักร  
ได้เลือกไป ๓๒ จังหวัด ในระหว่างเวลาที่  
หนึ่งต่อพันของเรา อาจนำเสนอก่อนที่พมพณ เมฆ  
พน กำหนด ถึงที่ประชุมเรื่องพมพณ ด้านข้างของ  
เราได้รับ รายงาน ขาง ทงทาง ไทวณะ และทางปักกิ่ง  
& จังหวัดตามลำดับตงนคอ บัดตาน อุทยธานี อยธยา  
และปฐมธานี ครั้นต่อมาตลอดจนวานนี้ ได้รับอีก ๓๐ จัง  
หวัดคือ สวรรคโลก ตรัง สตูล อ่างทอง ชลบุรี แพร่ ราช  
บุรี มหาสารคาม อุตรธานีและนครปฐม.

#### จังหวัดปัตตานี

พระพิพิธภักดี เลขประจำตัว ๒ ได้รับเลือกจาก  
จำนวน ผู้สมัคร ๓ คน.

#### จังหวัดอุทัยธานี

พระยาวิฑูรธรรมพิเนต เลขประจำตัว ๒ ได้รับเลือก  
ตงจากจำนวนผู้สมัคร ๕ คน.

#### จังหวัดพระนครศรีอยุธยา

เขตที่ ๑ นายประเสริฐ ชาร์วดีดี เลขประจำ  
ตัว ๑ ได้รับเลือกตงจากจำนวนผู้สมัคร ๘ คน.

เขตที่ ๒ นายเขื่อน พาณิชวักย์ เลขประจำตัว ๑  
ได้รับเลือกตงจากจำนวนผู้สมัคร ๘ คน.

#### จังหวัดปฐมธานี

นายคาบทิวมโนมัย เลขประจำตัว ๘ ได้รับเลือก  
ตงจากจำนวนผู้สมัคร ๑๒ คน.

#### จังหวัดลพบุรี

นายเพิ่ม วรพิทยศ เลขประจำตัว ๒ [มีต่อหน้า ๓๖]



ประชาชาติกล่าวว่า ผู้หญิงสนใจในการไปออกเสียงเลือกตั้งมากกว่าผู้ชาย  
ข้อพิพาทคือหญิงแก่ในราชนี ซึ่งหาออกเสียงที่หน่วยออกเสียงวัดแควางเล็ง

#### ทำการรวดเร็วผู้ตามเล็ดจไม่ จับพระญาติคดีปลงพระชนม์

เรื่องเจ้าผู้ครองนครเขียงตุง ถูกผู้ร้ายปลงพระชนม์  
ตามที่เราได้เสนอไว้แล้ว มีข่าว ต่อมาจากแรงกดดัน  
๒ เดือน ในชาวจำเมืองในเทศกาลออกพรรษา  
เจ้าผู้ครองนครเขียงตุง พรหม ด้วย พระ ประ ยู ญาติจึง  
[มีต่อหน้า ๓๖]

#### ดร. ลิงบึงกลบัววนนี้ จะพักอยู่ บึง ๒ วัน

ดร. ลิงบึงซึ่งเข้ามาเยี่ยมประเทศ  
สยามเมื่อวัน ๒ เดือนนั้นจะเดินทาง  
กลับประเทศจีนวัน โดยรถไฟด่วน  
สายใต้เวลา ๑๖.๐๐ น. ทราบว่าจะพัก  
อยู่ที่บึง ๒ วัน จึงจะเดินทางต่อไป.

# “๕๕๕” วิจารณ์หนังสือคัทริน มหาราชินี ญี่ปุ่นยึดเมืองหลวง มณฑลชานตี ได้แล้ว

## แปลคำวิจารณ์ที่หนักไปในทางการเมือง สรุปความเป็นหนังสือที่น่าอ่านน่ามีไว้

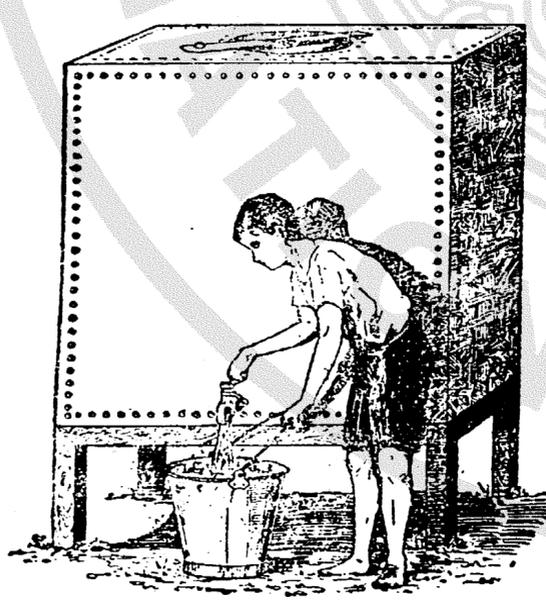
“๕๕๕” ได้เขียนวิจารณ์หนังสือ “คัทรินมหาราชินี” ซึ่งพระองค์เจ้าจุลจักรพงษ์ ทรงนิพนธ์ไว้ ดังต่อไปนี้.

ความรู้ของ อ.พระเจ้าปดุง ประวัติน่าสนใจ ไม่เกินทางอื่น เพราะข้าพเจ้า จะ พง ประวัติน่าสนใจ อ.พระเจ้าปดุง จะ พง ประวัติน่าสนใจ อ.พระเจ้าปดุง จะ พง ประวัติน่าสนใจ

ปรารถนาจะเห็นท่านพดุงมี คัทริน อยู่ในมือทุก ๆ คน เพราะเป็นหนังสือที่น่าอ่าน น่ามีไว้ ไม่ต่างกับคัทริน มีเล่มนี้.

**ถึงน้ำล้างกะลีส**

ชนิดที่ ๑ ทำในประเทศอังกฤษ  
จุน้ำ ๔๐๐ แกลลอน  
พร้อมทั้งก๊อกลเหล็กขัดผ้าและกัญแจ



ราคาใบละ ๗๐ บาท เงินสด  
ส่งให้ทุกแห่งในพระนคร  
บริษัทบอเนียว จ.ก. แผนกส่งของ  
ขอแนะนำให้มีไว้ใช้ให้ได้

ไม่มีวัฒนธรรม คำตัดว่าไม่ถือถือ) คนไทยมีนิสัยชอบ ประวัติน่าสนใจ... คัทริน... วิจารณ์หนังสือคัทรินมหาราชินี... วิจารณ์หนังสือคัทรินมหาราชินี... วิจารณ์หนังสือคัทรินมหาราชินี...

๑. เกี่ยวกับแต่ง พระองค์เจ้าจุลจักรพงษ์ เป็นผู้มีอุปนิสัยทางหนังสือ ภาษาที่ตัดว่าได้ พระพรหมอินทร์ (gilted) ผู้อ่านคงจะเห็นว่า...

ไม่ควรลืมที่จะเห็นใจผู้แต่ง เพราะประวัติศาสตร์ ไม่ใช่แต่งได้ง่ายๆ อาจาย์สำหรับคนอ่านแต่ยาก สำหรับคนแต่ง ยากอย่างยิ่งที่ต้องทำตนให้ปราศจาก คติและอุปาทาน ปราศจากความเอนเอียงไปในทาง ชอบ ไม่ชอบ...

## เงินเหนือ อยู่ใน กำมือน้อย น้อย ยั่งยืน

เงินต่อสู้ อย่างเข้มแข็ง... เงินต่อสู้ อย่างเข้มแข็ง... เงินต่อสู้ อย่างเข้มแข็ง...

# “๕๕๕” วิจารณ์หนังสือคหวิน มหาราชนิ ญ์บุ๋นยัคเมืองหลวง มณฑลชานสี ได้แล้ว

## แปลคำวิจารณ์ ที่หนักไปในทางการเมือง สรุปความเป็นหนังสือที่น่าอ่านน่ามิไว้

“๕๕๕” ได้เขียนวิจารณ์หนังสือ “คหวินมหาราชนิ” ซึ่งพระองค์เจ้าจุลจักรพงษ์ ทรงนิพนธ์ไว้ ดังต่อไปนี้.

ความรู้ของข้าพเจ้าในประวัติศาสตร์ ไม่เกินทางอ้อม เพราะข้าพเจ้า จะ พง ประวัต ศาสตร์ และเพราะที่ เกี่ยวเข้าไปในวิชาประวัติศาสตร์ เพื่อเป็น วิทยนตองวิชาศาสตร์เท่านั้น ฉะนั้นใน การวิจารณ์ข้าพเจ้าจึง ต้องให้ปากกา ไป มั่นคงพาไปหาวิชาศาสตร์ ไม่ต้องสงสัย แต่คงไม่ถูกพระทัย ท่านผู้แต่ง แต่อาจถูกใจผู้อ่านบ้าง คนที่เล่นการเมือง ถ้าเช่นนั้นก็ล้ม ประสงค์ของข้าพเจ้า เพราะข้าพเจ้า

ปรารถนาจะเห็นท่านพจนานิติ “คหวิน” อยู่ในมือทุกๆ คน เพราะเป็นหนังสือ น่าอ่าน น่ามิไว้ ไม่ต่างกับสัตว์ มีเด้นท์. “คหวินมหาราชนิ” ของพระองค์ เจ้าจุลจักรพงษ์ มีเด้นท์อยู่ ๒ ประการ.

๑. เป็นเด้นท์ของผู้แต่ง
๒. เด้นท์ของเนื้อเรื่อง อันเป็น ชันเอกชน ๑ ของประวัติศาสตร์ฝรั่ง โดยมากตองวู (ถ้าไม่รู้อาจถูกหาว่า

ไม่มีวัฒนธรรมค่าตาดว่าไม่คิดได้) คนไทยมีนิสัยชอบประวัต ศาสตร์ แต่เรื่องเงินยังแปดกันเฉย ไม่รู้จักจบ ประดาอะไรก็คหวิน ซึ่งเปนชัน เอกชน ๑ ของ พง ชาวดาว โลก ฟังด่าหนักกว่าคนไทยคือได้ ถ้า มหนังสือเป็นภาษาไทย คงจะชอบ อ่านเป็นแน่นอน เพราะคงไม่มีใคร ให้ใครหาว่าไม่มีวัฒนธรรม. “คหวิน มหาราชนิ” เป็นหนังสือคัดคิมจบ แล้วไม่ยอมกว้าง ด้วยเหตุ ๒ ประ การดังว่าแล้ว.

๓. เกือบแก้ผู้แต่ง พระองค์เจ้า จุลจักรพงษ์ เป็น ผู้ มี อนิสสัย ทาง หนังสือ ภาษาตาดว่าได้ พรพระ อินทร์ ( gifted ) ผู้อ่านคงจะเห็นว่า จำนวนของพระองค์เหมือนกระแด้งนำ หลั่งๆ จากหลังความรู้อันไปตาม ตำราแห่งศีลธรรม ที่ไหน กว้าง ชลธิ์ก็ไหล เฉื่อยๆ ที่ไหนแคบ และคด เคี้ยว น้ำกรรกรำทำพดง จึงเป็นโ หารที่ติดคิม.

ไม่ควรตำหนิที่ จะเห็น ใจผู้แต่ง เพราะประวัติศาสตร์ ไม่ใช่แต่งได้ง่ายๆ อาจง่ายสำหรับคนอ่านแต่ยาก สำหรับ คนแต่ง ยากอย่างยิ่งที่ตอง ทำคน ให้ปราศจาก คติ และ อปาทาน ปราศ จากความเอนเอียงไปในทาง ชอบ ไม่ ชอบ คือตองวางตนเป็นกลางจริงๆ แต่ผู้แต่งไปตามเนื้อแท้ ท่านตอง ทำใจไม่ไหวก็ไม่ให้เกิดภัย ท่าน จะรู้สึกยากเย็นตอง เช่น ใจ แม่ แต่ ชอ คุวิ ๓ ขณะ ๓ แต่หนังสือตอง เต็ม ก็นเวตาเป็นเดือนๆ กว่าจะแต่งจบ จัก ตองเห็นใจอยู่ เป็นเวตา นาน ด้วยเหตุ นี้คนที่เขียนประวัติศาสตร์ โดยมากจึง ไม่ ได้รับความ ยกย่อง ของ ตำรา ณะชน ให้เป็น นัก ประ วัต ศาสตร์ (Historian) ไม่ ส้ม ควร แก่ ก็นัก เทคนิ เพราะไม่ตั้งใจเป็นกลางจริงๆ

## จนเหนือ อยู่ใน กว มอ ญู นแน่มยงชน

จนเหนือ อยู่ใน กว มอ ญู นแน่มยงชน จนเหนือ อยู่ใน กว มอ ญู นแน่มยงชน จนเหนือ อยู่ใน กว มอ ญู นแน่มยงชน

มกมีความเอนเอียงไปในทางเจ้า ไม่ ไล่ใจถึงพวกไพร่ กตายเป็นมี [มีต่อหน้า ๓๖]

**ถังนำลังกะลี**  
ชนิดที่ ๑ ทำในประเทศอังกฤษ  
จุนา ๔๐๐ แกลลอน  
พร้อมทั้งก๊อกเหล็กขัดฝาและกุกุญแจ



**ราคาใบละ ๘๐ บาท เงินสด**  
ส่งให้ทุกแห่งในพระนคร  
บริษัทบอเนียว จ.ก. แผนกคลังของ  
**ขอแนะนำให้มีไว้ใช้ให้ได้**

# ลูกชาย ของมุสโซลินี ถูกยิง เครื่องบินตก

## สยาม-สเวเดน ลงนามกันแล้ว

หนังสือสัญญาทางพระราชไมตรี การค้าขายและการเดินเรือ ระหว่างสยามกับ สเวเดน ได้ลงนามกันตามพิธีแล้ว ณ กรุงสต็อกโฮล์ม เมื่อวันที่ ๕ เดือนนี้ เวลา ๑๘ นาฬิกา ซึ่งขณะนั้น ในกรุงสยามเป็น วันที่ ๖ โดยนายพลเรือโท พระยาราชวังสัน ร.น.อัครราชทูตสยาม เป็นผู้ลงนามแทนฝ่ายสยาม.

กระทรวงการต่างประเทศ

๘ พฤศจิกายน ๒๔๘๐

## “พระ” ใ้รางวัลอินสโตนโทรฟีอีกด้วย

สนามแข่งรถบรู๊กแลนด์ ประเทศอังกฤษ เป็นสนามแข่งรถที่เก่าแก่และมีนามอไชยที่สุดในโลก มีสิ่งมีการแข่งที่สนามนี้ราว ๘ ครั้ง ผู้ที่ได้แต้มรวมมากที่สุด และชนะเลิศ ได้รางวัล อินสโตน โทรฟี (Instone Trophy) เป็นเกียรติยศ เป็นที่ยินดีว่า บิน พระองค์ เจ้าฟ้างค์ฯ เป็นผู้ชนะเลิศในประเภทแต้มรวมสำหรับสนาม.

ผู้ที่ได้แต้มสำคัญๆ คือ ที่ ๑. พระองค์เจ้าฟ้าฯ ๒๐ แต้ม ที่ ๒ จอห์น คอบบ ๑๕ แต้ม ที่ ๓ โอลิเวอร์ เบอร์แตรม ๑๔ แต้ม ที่ ๔ เรมอนด์ เมย์ส ๑๓ แต้ม ที่ ๕ จอห์น เวคฟิลด์ ๑๐ แต้ม.

## สอบขวเลขปีที่แปดได้

เมื่อวันที่ ๗ เดือนนี้ ที่ ร.ร. สว่าง เลข พิมพ์ คดี ถนน พระสุเมรุ ได้จัดการสอบขวเลขแบบปีที่แปด มีผู้สอบได้คือ นาทัดะ ๔๕๐ คำ นายพิมพ์ บาปยวาทย์ นาทัดะ ๓๒๐ คำ นายสนิท เต็งเคย นาทัดะ ๓๐๐ คำ น.ส. อ่ำไพ ดำเนียงพิน น.ส. เม็ดฉวี เดตรมยะ นาทัดะ ๘๐ คำ น.ส. ฉวีวรรณ ผ่องดิถี น.ส. มุพงษ์ มุพินจ.

## ไม่เสียชวตถูกจับ เครื่องบินอิตาลีเฉย ถูกยิงตก ๒ เครื่อง

ตอนก่อน ๘ พฤศจิกายน - หนังสือพิมพ์ อีเวนิง สแตน ดาร์ต ได้รับข่าวพิเศษแถลงว่า บรูโนบุตรชาย อายุ ๒๐ ปีของมุสโซลินี ได้ถูกยิง ตกพร้อมเครื่องบินในสเปน ซึ่งถ้าไม่เสียชีวิต ก็ได้ถูกจับกุม เป็น ชะรอย โดยพวกแดง หนังสือพิมพ์ เสนอเพิ่มเติมว่า นอกจากข่าวจากบาร์เซโลนา ตั้งแต่วันที่ ๒๕ ตุลาคมแล้ว ข่าวคราวของบรูโน มุสโซลินีก็ยังมีได้ รับอีก และว่าในวันเดียวกันนั้น เครื่องบินทั้ง ๒ เครื่องของ อิตาลีเฉย ๒ เครื่อง ได้ถูกปืนต่อต้านอากาศยานบนฝั่งทะเลคาตาลันยิงตก สถานที่อิตาลีเฉยมิได้อยู่ ในฐานะที่จะปฏิเสธ หรือ รับรองได้ เพราะสถานที่ ทูตมิเคย ได้ทราบข่าวคราวของบรูโนบุตรชายท่านนี้ แต่อย่างใด. (ทรานส์โอซัน) (หนังสือพิมพ์ เดลีมีเรอร์ ฉะนั้นประจำวันที่ ๘ ตุลาคม ลงข่าวว่า บรูโนได้ ตบหน้ไปช่วยฝรั่ง โภทาศึก โดยไม่บอก ให้ ท่าน มุสโซลินี ทราบ เพราะกลัวจะไม่ยอมให้ ไป.)

## ลักษณะฉบับตรปปลอม ใบละบาทชนิดใหม่

เจ้าพนักงาน การคลัง ทางกรุงเทพฯ ได้ตรวจพบฉบับตรปปลอมชนิดราคา ๑ บาทแบบใหม่ ที่มีภาพ พระบรมรูปรัชกาลที่ ๘ ซึ่งมีลักษณะแตกต่างอันพึงสังเกตทราบได้ ดังนี้.

ด้านหน้า ๑. หมวก เดช หมายถึง และวันเดือนปี ไม่แดงเหมือนของรัฐบาล และเส้นไม่เรียบร้อย ๒. ดั้งมีที่พิมพ์ทับซ้อนบนจุดเกินไป ๓. คำว่า “รัฐมนตรีว่าการ กระทรวง การคลัง” เป็น “รัฐมนตรี ๗ การ กระทรวงการ คลัง”



★ บ.น. พระองค์ฟ้างค์และ พระองค์ จุลจักรพงษ์ ทอดพระเนตรรูปปั้นสมเด็จพระสังฆราชฉวติราชบพิตร ล้าง : การ ลงนาม ระหว่าง สยามกับ เบลเยียม ที่กระทรวงการ ต่าง ประเทศ เมื่อวันที่ ๕ เดือนนี้

## ๒ พระองค์เจ้าเสด็จเยี่ยมนายกฯ วานน

เมื่อวานนี้ (ที่ ๘) เวลา ๑๓.๓๐ น. ร.อ. พระเจ้าวรวงศ์เธอ พระองค์เจ้าจุลจักรพงษ์ และร.อ. พระวรวงศ์เธอ พระองค์เจ้าฟ้างค์ภานุเดช ในเครื่องแบบปกติขาว ได้เสด็จโดยรถยนต์หลวงไปยังวังปารุสกวันเพื่อเยี่ยม นายกรัฐมนตรี. ในโอกาสนี้ นายพุ่ม ตำคร ได้โดยเสด็จด้วย.

จาก วังปารุสกวัน เวลา ๑๒ น. ได้เสด็จไปเฝ้า พระเจ้าบรมวงศ์เธอ กรมขุนชัยนาทนเรนทร.

เวลาบ่าย ประมาณ ๑๖ น. ได้เสด็จไปเบ็ดคัพ หม่อมหลวงชมพระพิสัย เพื่อเฝ้าปณิกฉนวัดสระเกศ.

เวลา ๑๘ น. พระองค์เจ้าจุลจักรพงษ์ เสด็จเสด็จฉนวนวิทยศาสตร์ ใน การเสด็จปารุสกวันเรื่องการเร่งรถ.

ด้านหลัง ๑. ดั้งต้องที่พิมพ์ทับเข้มกว่าของรัฐบาล ๒. ฉายหน้า รูปข้างล่าง. คีย์บรรจุภายในวงกลมไม่กระจางรัศเงินเหมือนของรัฐบาล. ลักษณะทั่วไป เนื้อกระดาษ หยิบกว่าของรัฐบาล. ฉบับตรปปลอมตาม ลักษณะนี้เจ้าพนักงานกรมคลัง กระทรวง การคลัง พบเป็นฉบับตรป ในหมวด ค ๖๘, ค ๗๒ และ ค ๗๖.

ประชาชาติสำหรับประชาชน ประชาชนควรอ่านประชาชาติ

### ปริมาณคูปองที่ใช้ใน อุตสาหกรรมทั่วโลก

ตามรายงานของสภาดับสวนและ  
ตั้งเสริมอุตสาหกรรมคูปอง นานาชาติ  
ณ กรุงเฮกปรากฏว่า คูปองที่  
ได้ทั่วโลกในระยะเวลา ๖ เดือนแรก ของปี  
ค.ศ. ๑๙๓๗ มีปริมาณ ๘๓,๗๘๕ เม-  
ตริกตัน มากกว่าระยะเดียวกันใน  
ปีค.ศ. ๑๙๓๖ ๘,๕๖๖ เมตริกตัน ส่วน  
คูปองที่ใช้ในการอุตสาหกรรมทั่วโลก  
ในระยะเวลา ๖ เดือนแรกของปี มีปริ-  
มาณ ๘๖,๓๘๕ เมตริกตัน มากกว่า

ระยะเดียวกันในปีที่แล้ว มา ๑๕,๑๘๓  
เมตริกตัน ในระยะเวลา ๓๒ เดือนนับ  
แต่เดือนกรกฎาคม ค.ศ. ๑๙๓๖ ถึง ต้น  
เดือนมิถุนายน ค.ศ. ๑๙๓๗ คูปองที่  
ซื้ได้ทั่วโลก มี ปริมาณ ๑๘๐,๗๘๓  
เมตริกตัน และได้ใช้ในการอุตสาหกรรม  
รวมทั้งหมดเป็นจำนวน ๑๘๐,๒๒๘  
เมตริกตัน มากกว่าปริมาณคูปอง  
ที่ใช้ไปในช่วงเดือนกรกฎาคมค.ศ.  
๑๙๓๕ ถึง เดือน มิถุนายน ค.ศ. ๑๙๓๖  
๓๒.๗% รายละเอียดแสดง ปริมาณคูปอง  
ที่ใช้ในการ อุตสาหกรรม ทั่วโลก  
ในช่วงเวลาที่กล่าวแล้ว ดังแจ้ง  
ต่อไปนี้.

#### ปริมาณคูปองใช้ในช่วง

	เดือน กรกฎาคม ค.ศ. ๑๙๓๖ ถึง ต้น เดือน มิถุนา ยน ค.ศ. ๑๙๓๗	เดือน กรกฎาคม ค.ศ. ๑๙๓๕ ถึง ต้น เดือน มิถุนา ยน ค.ศ. ๑๙๓๖	
	เมตริกตัน	เมตริกตัน	
สหพันธรัฐอเมริกา	๘๕,๗๓๕	๗๐,๘๕๘	+ ๑๘.๖%
อังกฤษ	๒๕,๗๕๓	๒๒,๑๓๘	+ ๑๖.๘%
รัสเซีย	๑๑,๘๕๖	๗,๘๕๘	+ ๕๒.๑%
เยอรมัน	๑๐,๖๕๓	๘,๐๖๓	+ ๓๒.๕%
ฝรั่งเศส	๘,๘๓๕	๘,๕๘๓	+ ๓.๕%
ญี่ปุ่น	๘,๕๒๓	๖,๕๕๒	+ ๓๐.๕%
ประเทศอื่น ๆ รวม			
ประเทศสเปนและอิตาลี	๒๘,๘๒๘	๓๕,๐๘๕	- ๑๒.๒%
รวม	๑๘๐,๒๒๘	๑๕๘,๘๕๕	เพิ่มขึ้น ๑๒.๗%

ประเทศ ที่ใช้คูปอง ประกอบการ  
อุตสาหกรรมเพิ่มขึ้นเป็น จำนวนมาก  
คือ รัสเซียเพิ่มขึ้นกว่า ๕๒% ญี่ปุ่น  
๓๐.๑/๒%, สหพันธรัฐอเมริกา  
๑๘.๖%, อังกฤษ ๑๖.๘%, และเยอรมัน  
๓๒.๕% ประเทศอื่น ๆ คือ ฮอล  
แลนด์, เซ็กโกสโลวาเกีย, โปแลนด์,  
ยูโกสลาเวีย และประเทศ ทาง แถบใต้  
ของ ทวีปแอฟริกา ก็ใช้คูปอง เพิ่มขึ้น  
เหมือนกัน.  
ในช่วงเดือนกรกฎาคม ค.ศ.  
๑๙๓๖ ถึงต้นเดือนมิถุนายนค.ศ.๑๙๓๗  
ปรากฏว่า สินค้า เครื่อง โลหะ ซึ่ง  
เคลือบด้วยคูปองที่หาซื้อทั่วโลกได้เพิ่ม  
ขึ้น ๒๒% คือ ปริมาณได้เพิ่มขึ้นจาก  
๓,๓๖๖,๐๐๐ เมตริกตัน ในระยะเดียวกัน  
เมื่อปีก่อนเป็น ๔,๑๐๓,๐๐๐ เมตริก

ตัน.  
ในเดือน กรกฎาคม ค.ศ. ๑๙๓๗  
ประเทศอังกฤษ ใช้คูปอง ในการ ประ  
กอบอุตสาหกรรมต่าง ๆ เป็น จำนวน  
๒,๗๖๖ เมตริกตัน ในเดือน มิถุนายน  
ใช้ไป ๒,๘๘๖ เมตริกตัน และในเดือน  
กรกฎาคม ค.ศ. ๑๙๓๖ ใช้ไป ๑,๗๒๘  
เมตริกตัน ประเทศฮอลแลนด์ ใช้คูปอง  
ในเดือนกรกฎาคม ๑๓๒ เมตริกตัน  
เดือน มิถุนายน ๑๓๓ เมตริกตัน และ  
เดือนกรกฎาคม ค.ศ. ๑๙๓๖ ใช้ไป ๗๖  
เมตริกตัน สินค้า เครื่อง โลหะ ซึ่ง  
เคลือบด้วยคูปองที่หาซื้อ ใน ประเทศ  
สหพันธรัฐอเมริกาในเดือนกรกฎาคม  
ค.ศ. ๑๙๓๖ มี ปริมาณ ๑๘๗,๐๐๐ เมต  
ริกตัน เปรียบกับเดือนมิถุนายน ซึ่ง  
มีปริมาณ ๑๘๓,๐๐๐ เมตริกตัน สินค้า

### สินค้าออกท่ากรุงเทพ ในสัปดาห์ที่ ๒ ตุลาคม

ตามรายงานซึ่งได้รับ จาก กรม  
ศุลกากรปรากฏว่า ในระหว่างวัน  
ที่ ๒-๓ ตุลาคม พ.ศ. ๒๔๘๐ มีสิน  
ค้าขาออกท่ากรุงเทพฯ ตามที่พอ  
ค่าได้มาลงทะเบียนไว้ ณ กรมศุลกากร  
รวมทั้งสิ้นเป็นเงิน ๓,๘๒๐,๘๒๕ บาท  
มากกว่าสัปดาห์ที่แล้วมา เป็นเงิน  
๖๘๓,๗๕๒ บาท สินค้าสำคัญที่ ส่งไป  
จำหน่ายคือ.

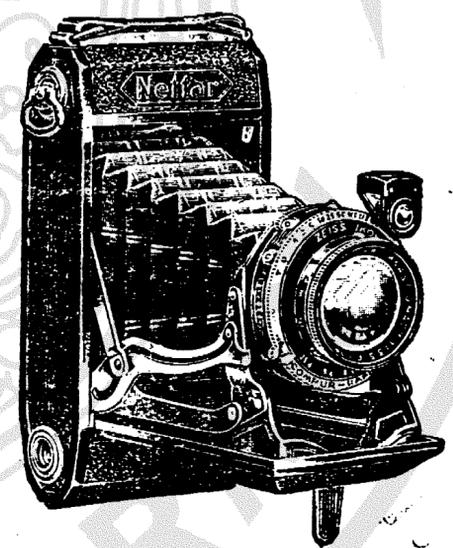
ข้าว สินค้าข้าวทุกชนิดที่ส่งไป  
จำหน่ายต่างประเทศในสัปดาห์นี้ มี  
ปริมาณ รวมทั้งสิ้น ๓๒๐,๘๐๒ หาบ-  
หลวง เป็นเงิน ๓,๓๗๕,๒๒๗ บาท  
มากกว่าที่ได้ส่งไปใน สัปดาห์ ก่อน

ค่าคูปองที่เหลือนคงคลังทั่วโลก เมื่อต้น  
เดือนกรกฎาคม ค.ศ. ๑๙๓๗ ปรากฏว่า  
เพิ่มขึ้น ๒,๖๕๕ เมตริกตัน คือมีปริ  
มาณ ๒๕,๕๕๓ เมตริกตัน เปรียบกับ  
เดือนเดียวกันในปี ค.ศ. ๑๙๓๖ ซึ่งมี  
ปริมาณ ๑๖,๒๒๐ เมตริกตัน.

๘๒,๗๕๘ หาบหลวง เป็นเงิน ๕๓๘,  
๕๘๘ บาท เมืองที่ซื้อข้าวสยามเป็น  
เงินมากกว่าแสนบาท คือ สิงคโปร์  
๘๕๕,๕๗๓ บาท ช่องกงซอ ๑๘๗,๓๐๗  
บาท อินเดีย ๑๖๕,๕๖๘ บาท และ  
ญี่ปุ่นซอ ๑๓๓,๘๖๖ บาท ค่าแห่งสิน  
ค้าขาที่ส่งไปในสัปดาห์นี้เท่ากับ ๗๒%  
ของค่าแห่งสินค้าขาออกทั้งหมด.

ไม้สักและไม้ ชนิดอื่น ๆ :  
ส่งไปทั้งสิ้นเป็นเงิน ๑๕๘,๕๕๐ บาท  
มากกว่าสัปดาห์ที่แล้วมา เป็นเงิน  
๘๓,๐๓๓ บาท ไม้ที่ส่งไปในสัปดาห์  
นี้เป็นไม้สัก ๙,๒๓๘ คิวบิกตัน เป็น  
เงิน ๑๕๓,๘๑๒ บาท ไม้ประเภทอื่น ๆ  
หาบหลวง เป็นเงิน ๒,๖๖๐ บาท  
และไม้มะเกลือ ๓๒๒ หาบหลวง เป็น  
เงิน ๓,๘๖๘ บาท.

หนังสือตัวต่าง ๆ รวมทั้งหนังสือ  
ปก: ในสัปดาห์นี้หนังสือตัวต่าง ๆ  
ส่งไปจำหน่ายต่าง ประเทศ ๒,๕๘๘  
หาบหลวง เป็นเงิน ๕๕,๖๗๕ บาท  
เปรียบกับสัปดาห์ที่แล้วมา ซึ่งส่งไป  
[มีต่อหน้า ๓๕]



## เนตตาร

เป็นกล้องถ่ายรูปที่สร้างขึ้นเพื่อให้ใช้งานง่าย  
ถ่ายสแนปชอตได้สวยงาม ตั้งระยะง่าย  
ตัวกล้องทำด้วยโลหะล้วน เมื่อกดปุ่มหน้ากล้อง  
จะกระโดดตั้งตรงเอง ถ่ายได้ทันที  
ใช้ฟิล์มม้วนขนาด ๓ นิ้ว ถ่ายได้ ๘ ภาพ  
มีทั้งชนิดถ่ายธรรมดาและถ่ายตัวเอง

**ห้าง บี. กริม แอนโก**



# ประชาธิปไตย

THE NATION

วันที่ ๑๐ พฤศจิกายน พ.ศ. ๒๔๘๐

## ประชาธิปไตย

โดย พระยาศรีธรรมราช

ก่อนมหาสงคราม ความเห็นของ ปวงชนทั่วโลกเป็นอันหนึ่งอันเดียวกันว่า การปกครองระบอบ ประชาธิปไตย เป็น ดีที่สุด สำหรับ ประเทศที่ราษฎร มีคุณสมบัติ รู้จักหน้าที่ พลเมือง ถึงขนาดแล้ว ผลของสงคราม โลกนั้นทำให้ พลเมืองของประเทศ ที่ปราชัย เกิดความไม่พอใจ ในกรปกครองแบบราชาธิปไตย ซึ่งโน้มไปในทาง ใช้ อำนาจเด็ดขาด เช่นประเทศรัสเซียและซึ่งโน้มไปในทางเผด็จการทหารเช่นประเทศเยอรมัน.

การปกครอง ประเทศรัสเซียได้ ถูกทำลายลง ในขั้นต้นก็คิดเห็นกันว่า จะดำเนิน ตามหลัก โซเซียลลิสม์ แต่ไม่ช้าไม่นานก็กลายเป็นเผด็จการแบบคอมมิวนิสต์ ประเทศเยอรมันได้เริ่มจะเดินตามประเทศรัสเซีย แต่ท่านฮิตเลอร์ ได้จัดการ คำนทวนและปราบปรามการปกครองระบอบเผด็จการ โนม์ไป ในทางรักษาระเบียบและความสัมพันธ์ระหว่างลูกจ้าง และนายจ้างหรือผู้ ออกทุน และกรรมกรไว้ตามเดิม แต่หนักไปในทางครอบงำสิทธิ ในการหยุดงาน ซึ่งเห็นว่า เป็น การ เลี้ย หาย และ ทำความ ไม่ สงบ ให้เกิดขึ้น.

ส่วนประเทศอิตาลี แม้จะเป็นฝ่ายชนะในสงครามก็ดี พวกกรรมกร รวบรวมจะทำลาย ไม่ให้บ้านเมืองมีขอมแป ซึ่ง ในที่สุดจะกลายเป็นคอมมิวนิสต์ กล่าวคือ หยุดงาน ด้วยยึดหรือดื้ออยู่ใน โรงงาน ไม่ยอมออก ท่านมุสโสลินีกับพวกได้ช่วยกันปราบปรามสำเร็จแล้ว การปกครองแบบเผด็จการขึ้น ซึ่งเยอรมันได้ลอกแบบมา.

ว่าที่จริง ความคิดถึง การปกครอง แบบเผด็จการอย่างใดอย่างหนึ่งนั้น หาใช่ตั้งใจจะทำลายระบอบประชาธิปไตยที่สมบูรณ์โดยสิ้นเชิงไม่ ชนชั้นที่จิตใจ จะ ทำลาย แบบ อำนาจ เด็ดขาด และตั้งระบอบประชาธิปไตยชนิดสุดทางข้างซ้าย จึงเกิดออกมาแล้ว เขาได้ภาษิตคมเด็กสร้างบ้านคบหัวด้านสร้างเมือง พวกบ้าเดรัจฉาน บ้าความเสื่อมสภาพโดยไม่จำกัดก็ลาก กันเข้รอก เข้พวง สดาดิน ฮิต

เลอร์ มุสโสลินีจึงนำแบบเผด็จการมาใช้ ผิดกันในส่วนสำคัญ คือ ข้างฝ่ายรัสเซีย ห้ามไม่ให้ใครมีทรัพย์สินสมบัติ ใครหามาได้ ก็ต้องเป็นของกลาง ส่วนศาสนา ก็ทำลาย ไม่ให้มี ไม่ให้คิดถึง ขนบธรรมเนียมประเพณีเก่าแก่ ฝ่ายท่านมุสโสลินีและฮิตเลอร์ ยังบำรุงระเบียบเดิม ไว้ให้ คนมี ทรัพย์สินเงินทองได้ แต่พยายามที่จะกระจายทรัพย์สินเพื่อบำรุงประเทศและพลเมืองทั่วไป.

ถึงหากจะมีเสียงติเตียนอยู่ ทางทวีปยุโรป ว่าการปกครองระบอบประชาธิปไตยทำให้เกิดความยุ่งยากซับซ้อน และจะพาไปหาการจลาจลก็ดี ถ้าใครควรอนุญาตให้คิดแล้ว เพื่อความสงบเรียบร้อยของมนุษย์ และสำหรับเวลาปกติแล้ว ระบอบนี้ดีกว่าระบอบอื่นเมื่อพลเมืองพร้อมที่จะ ใช้ สิทธิได้ ถูก ต้องตาม สัมคควร แต่ประเทศที่ระบอบประชาธิปไตยจะต้องทนบำรุงระบอบนี้อย่างมีค่า บำรุงบุตร คือ อย่าปล่อยให้บุตรเหลิงมัวเมาในความเสรีภาพและหลงว่ามีความสามารถฉลาดคิดแล้ว จะต้องคอยปล่อยให้คิดค้น และอบรมบุตรวัยไปจนเขาเป็นผู้ใหญ่ ทั้งในความรู้ ความเจริญ เมื่อคนเจริญ ถึงสมัย คำสอนพระศรีอวโรทัย คือคนทุกคนหมั่นคิดคิดถึงประโยชน์ส่วนตัว คิดแต่ประโยชน์ส่วนรวมเมื่อใดเมื่อ นั้น ประชาธิปไตย ทุกประเทศ จึง จะ สัมบูรณ์สูงสุด.

เพราะฉะนั้น พวกเราจึงควรปฏิบัติให้ถูกต้องทั้งหัวใจและตัวอักษรแห่งรัฐธรรมนูญ ไม่ใช่บอก ว่าฉันทวิรัฐธรรมนูญ แต่ในการออกเสียงเลือกตั้งนั้น ออก เสียง ให้ พวก พ้อง เป็น ผู้แทน โดยไม่คิดถึงคุณความสามารถของเขา การ เลือก ตั้ง ครองนี้ จะเป็น เครื่อง วัด ปริมาณ แห่ง ความ สำเร็จ ของ ระบอบ ประชาธิปไตย ส่วน หนึ่ง เรา จึง มีความหวังอย่างมากว่าตามผลแห่งการเลือกตั้งเมื่อ วันที่ ๗ พฤศจิกายนนี้จะปรากฏว่า ท่าน ผู้มี สิทธิ ออกเสียงทั้งหลายได้แสดง คนว่า เห็น แก่ ชาติบ้านเมืองสัมพันธ์กับความสำคัญในประวัติศาสตร์ของเรา โดยรักชอบกันไปถึงคะแนนโดยทั่วถึง และใครควรอนุญาตให้คนมีความรู้ ความชำนาญ ความ

สามารถ และมีความตั้งใจที่จะ ทุ่มเททำเพื่อประโยชน์ส่วนรวมเท่านั้น มิได้คิดถึงประโยชน์ส่วนตัว ถ้าเลือกคนนั้น เขาจะทำ ประโยชน์ให้แก่เรา หรือเพราะเขามักคนแก่เรามาแต่ก่อน จึงจะเอาสิทธิออกเสียงที่เกี่ยวข้องด้วยประโยชน์ของ ประชาชนไปใช้ตอบแทนบุญคุณใครเป็นส่วนตัวคิดงั้นหาได้ไม่.

## การโยนหมอนให้คน ใครหยอดก็ได้อภัยไป ศาลแขวงเห็นว่าไม่ผิดแน่

การเล่นโยนหมอน ศาลแขวงพระนครใต้ เคยพิพากษาให้ยกฟ้องมาครั้งหนึ่งแล้ว โดยอ้างว่า การเล่นโยนหมอนหาได้เข้าอยู่ในเกณฑ์ โยนสิ่งของลงในภาชนะไม่ ครั้นเมื่อ คดีเล่นโยนหมอนได้ถูกฟ้องที่ศาลแขวง พระนครเหนือบ้าง ศาลแขวงพระนครเหนือเห็นว่าการเล่นโยนหมอนก็เข้าอยู่ในทำนองโยนสิ่งของลงในภาชนะ จึงพิพากษาให้ปรับผู้เล่นคนละ ๓๐ บาท ซึ่งคดีทั้ง ๒ นี้ อยู่ในระหว่างให้ศาลอุทธรณ์ ชำระ.

บัดนี้ ศาลแขวงพระนครใต้ ได้รับฟ้องคดีโยนหมอนไว้อีกด้านหนึ่ง โดยอัยการ ยื่นฟ้อง นาย เข้ม ศรีประเสริฐ นายแดง แสงทอง เป็นจำเลย แต่เมื่อศาลแขวงพระนครใต้ พิจารณาแล้ว ก็คงพิพากษาให้ยกฟ้องของ โจทก์เสียเช่นคดีเดิม โดยยืนยันความเห็นว่าการโยนหมอนไม่เข้าอยู่ในทำนองโยนวัตถุลงในภาชนะ ต่อไปคือคำพิพากษาซึ่งศาลแขวงพระนครใต้อ่านเมื่อ ๖ เดือนนี้.

จำเลยให้การว่าได้เล่นโยนหมอนพบนินเอาทรัพย์สินกันไม่ได้รับอนุญาตจริง การเล่นนั้นชดหมอนที่พนดิน แล้วผู้เล่นเอาสิ่งต่างโยนไปที่หมอน ใครโยนหมอนกว่าได้โยนสิ่งต่างก็ก่อนเรียกว่า "ชนะ" ผู้ชนะนั้นก็เอาสิ่งต่างซึ่งผู้เล่นออกคนละเท่า ๆ กันโยนลงหมอน ถัดลงหมอนหมอนก็ได้สิ่งต่างคนละหมอน ถัดลงไม่หมอนหรือไม่ลงเลย ผู้เล่นคนอื่นก็จะชิงสิ่งต่างให้ "ทอย" หรือ "ตี" ถ้าผู้ชนะคนใดก็ก็ได้สิ่งต่างคนละหมอน ถัดไปลงหมอนหรือตีไปถูกคนอื่น ก็ต้องเสีย สิ่งต่างอีก เรียกว่า "จำ" แล้วผู้เล่นที่ยังไม่ได้ โยน ก็เอา สิ่งต่าง โยนต่อไปผลัดกันโยนคนละที่เรื่อยไป จนกว่าสิ่งต่างจะลงหมอนหมด จึงชนะกันคนใหม่กันไป.

[มีต่อหน้า ๓๒]

### จนกบฏญี่ปุ่น [ต่อจากหน้า ๕]

อนึ่ง มีข่าวว่า ทพหน้าของญี่ปุ่น ได้ไปถึงฝั่งภาคใต้ด้านหัววางป่วนแล้ว ถึงจะถกโจมตีถอยไปอีกก็ตาม. เรือรบญี่ปุ่นได้ระดมยิง จาก คาบงู ที่มันอันเข้มแข็งแห่งในอ่าวฮังเจาของจีนทางกลางวงกตวงคืน ทั้งนี้เพื่อป้องกันให้กำลังหนุนของจีนรุกจากเซียงไฮ้ไปทางฝั่งทะเล แต่ผลของการระดมยิงน้อย โดยข้อเท็จจริงที่ว่า เรือรบของ ญี่ปุ่นได้ยิง จาก ระยะไกล มาก เนื่องด้วยน้ำในอ่าวฮังเจาหนาตื้น. บันเพนที่ทราบกันอย่างถ่องแท้แล้วว่า การยกขบวนนี้ ณะกำบดณ เพื่อขับไล่ ทหารจีนให้ถอยไปจากบริเวณด้านตะวันตกเซียงไฮ้ และ ประการ ที่ ๒ เพื่อตัดทางรถไฟ สายเซียงไฮ้-ฮังเจา โดยประสงค์ จะขัดขวาง การขนส่ง เครื่องอาวุธยุทธภัณฑ์ ไปยัง เซียงไฮ้ ในปัจจุบัน ยังไม่มี ท่าทาง ว่าจีน จะถอยไปจากป่วน กองบินใหญ่ ของจีนในเซียงไฮ้ได้ร่วมมือ ในการรบอย่างคึกคักตลอดวันอาทิตย์ ระดมยิงที่มันต่าง ๆ ของญี่ปุ่นในสองกิว และได้ตอบการยิงของเรือรบญี่ปุ่น.

(ทรานสโชนัน)

### เขตที่ปลอดภัย ที่นานเตา

เซียงไฮ้ ๘ พฤศจิกายน - การจัดตั้งดินแดน ทาง ภาคเหนือนานเตา เป็น "เขตที่ปลอดภัย" จะได้ตั้งต้นใช้ประโยชน์ ในปลายวันอังคาร การจัดตั้ง ครั้ง นี้ รวม ทั้ง ข้อ ประกัน ของจีนเรื่องไม่ ตั้งกองทหาร หรือ สถานทูต ซึ่งเกี่ยวแก่การทหารประเภทใด ๆ ขนในเขตนี้ ขอบรอบประกันของจีนนั้นเพื่อป้องกันมิให้ญี่ปุ่น ใจมืดค่อนนานเตาตำราวจจีน ตามปกติ มี อาวุธปืนพก มี ใช้ ใช้นาย จะรักษา หน้าที่ใน "เขตที่ปลอดภัย" ซึ่ง ถูก จัดตั้งขึ้น ใหม่ อนึ่ง การ จัดการ บังคับกันใด ๆ ในเมื่อญี่ปุ่น อาจจะรุกรานเขตที่ปลอดภัยนั้น ยังมีได้กระทำ เพราะฉะนั้น จึงเป็นที่เชื่อกันว่า ญี่ปุ่น จะเข้ายึดนานเตาได้โดย ปราศจาก การ ปฏิบัติ ใน ทาง

ทหารเป็นพิเศษ. (ทรานสโชนัน)

### จีนยังไม่ยอมถอย

เซียงไฮ้ ๘ พฤศจิกายน - ในตอนบ่ายวัน จันทร์ สถานะ การณ์ทางเขตมณฑลเจา เกือบจะไม่ได้เปลี่ยนแปลงไปเลย. แผนบางตำบล ญี่ปุ่นได้ชัยชนะรุกไปทางตะวันตกเฉียงใต้ และถึงอย่างไรก็ประสบผลกับการต้านทานอย่างไม่ลดหย่อนความเข้มแข็งของจีน อนึ่งยังไม่มีความเห็นว่า กองทหารจีนจะถอยออกจากเซียงไฮ้หรืออย่างไรก็ตาม เซียงไฮ้ทางตะวันตกเฉียงเหนือเซียงไฮ้ ญี่ปุ่นได้ทำการโจมตีหลายครั้ง ซึ่งทุกครั้งก็ต้องถอย ถอยไป ในแคว้นตะวันตก ออก เซียงไฮ้ใกล้ ๆ ป่วน ทหารจีนได้ถอยจากฝั่งทะเล และ บันเพน กำลัง เข้ายึด ถนน เนิน เขา ถัดเข้าไปภายใน ผู้สังเกตการณ์ ทหารคาดว่าญี่ปุ่น จะพยายามยกทหารขึ้นฝั่งที่ เซียงไฮ้ในไม่ช้า ทหารจีนในแคว้นป่วนได้เหลืออยู่ เป็นจำนวนน้อย การรบอย่างรุนแรงรายนี้ได้ เกิด ขึ้น เมื่อตอนเที่ยงวัน จันทร์ทางนครบันได

เซียงไฮ้ใกล้ ๆ กับด้านหน้าวางป่วน ซึ่งการโจมตี ของญี่ปุ่น ประสพ กับการต้านทานอย่างไม่ย่อท้อของจีน ความพยายามของญี่ปุ่นในการส่งทหารขึ้นฝั่งใกล้ ๆ จากจุดที่ต้องเดาได้ ทั้งนี้เนื่องด้วยทหารจีนได้ระดมยิง อย่างคึกคักตลอดเวลา. (ทรานสโชนัน)

### ญี่ปุ่นยึดได้ ไทโยวน

โตเกียว ๘ พฤศจิกายน - กองทหาร ญี่ปุ่น ได้ เข้ายึด ไทโยวน นครหลวงแห่งมณฑลชานซี การเข้ายึดได้ ไทโยวนครั้งนี้กระทำโดยญี่ปุ่น นำอำนาจเหนือมณฑลชานซี มณฑล คือ ไชเป่ชานซี ซาฮาร์ ชูชยวน และชานตง ภายหลัง การ เตรียม อย่างระมัดระวังเป็นเวลานานมาแล้ว จึงเมื่อเช้าวานนี้ (๘ พฤศจิกายน) ญี่ปุ่นได้ยกเข้าโจมตีเป็นการใหญ่. (เรดิโอโรมา)

โตเกียว ๘ พฤศจิกายน - หนังสือพิมพ์ อาซาฮีได้รับข่าวพิเศษแถลงว่า เมื่อวานนี้ (๘ พฤศจิกายน) ในการเข้าล้อม ไทโยวน เมืองที่มี กำแพง ห้อมล้อม นคร หลวง แห่ง มณฑล ชานซี ทหารญี่ปุ่นได้ เริ่มยก เข้าโจมตี กอง

ทหารจีนซึ่งประจำอยู่ในไทโยวนฟูเป่เป็นการใหญ่ ทั้งนี้เพราะว่า ทหารจีนได้ยิง ทดสอบด้านทหารญี่ปุ่นผู้ซึ่งได้ไปปักเคื่อนกองทหารจีนในไทโยวนฟูให้ยอมจำนนเมืองนั้นเสีย เพื่อหลีกเลี่ยง การ เสีย ชีวิตไพร่พลโดยเปล่าประโยชน์ กับทั้งเพื่อช่วยให้ตัวนครพ้น จาก การ ต่อ สู้ อย่าง น่า อด ใจของตัว.

ตามแถลงการณ์ของกองบัญชาการใหญ่แห่งกรมทหารญี่ปุ่นในเทียนจินออกเมื่อเวลา ๑๘.๓๐ น. บ่ายวานนี้ (๘ พฤศจิกายน) แจ้งว่า ญี่ปุ่นได้ยกกองทหารเข้าทำการกวาดล้างปราบปรามทหารจีนผู้ซึ่งยังคง ต่อต้าน อย่าง เข้มแข็ง สว่าง ที่มันใหม่ ขึ้น ใน ไทโยวนฟู โดย วาง หลุมระเบิด ไว้ ตามถนนสายสำคัญในเมือง เมื่อ บ่ายวานนี้เวลาประมาณ ๑๘.๐๐ น. เครื่องบินทหารของญี่ปุ่นได้ทำการทิ้งระเบิดกรมทหารจีนและนครไทโยวนฟูเป็นผลดี ส่วนที่พลของญี่ปุ่นก็ได้รุกไปตั้งอยู่ ห่างจากเมือง เพียง ๓ กิโลเมตร ในเมื่อระดังถึงชาวต่างประเทศซึ่งไปตั้งภูมิจำเนา อยู่ใน ไทโยวนเป็นจำนวนมาก ฉะนั้น เครื่องบินทหาร ของ ญี่ปุ่น จึงได้โปรยใบปลิวจากอากาศก็เกิดคนชาว ต่าง ประเทศ ทั้งหลายและบันดาพลเมืองสามัญชาวจีนให้ออก จาก ไทโยวนฟูภายใน เวลา ๑๘.๐๐ น. เช้าวันจันทร์ โดยทางประตูด้านใต้. (เรงโจ)

### โซเวียตกับสัญญา ๙ ชาติ

โตเกียว ๘ พฤศจิกายน - เมื่อถูกถามโดยผู้สื่อข่าวหนึ่งชื่อพิมพ์ต่างประเทศว่า การที่โซเวียตเข้าร่วมประชุมคณะกรรมาธิการ จะเกิดช่องทางของญี่ปุ่นประการใดหรือไม่นี้ เจ้าหน้าที่โซเวียตแห่งกระทรวงการต่างประเทศได้แสดงความเห็นส่วนตัวว่า สำหรับโซเวียตมิใช่ผู้ตั้งนามในสัญญาผูกมิตรระหว่าง ๘ มหาอำนาจ เพราะฉะนั้นย่อมไม่มีอำนาจหรือเสียงในการ แปลสัญญาใดๆ เจ้าหน้าที่โซเวียตกล่าว ว่า มันโซเวียตได้รับอนุญาตให้เข้า [มีต่อหน้า ๗๓]

**ฮักโกซัน**

ให้ใช้ยา แต่ใช้เครื่องดีมี ให้ใช้ยาประจักษ์มีให้  
กรมสวัสดิการและคุ้มครองคน ให้ประโยชน์ทาง  
ข้าราชการและกำลังสำรอง ดีกว่าเครื่องดีมีแต่คน

ให้ ฮักโกซัน ด้วยหวัง จะให้สิ่งซึ่งเป็มหอหาร และ  
วิเศษให้และแปรเปลี่ยนเป็ผลเลือดเนื้อให้ทุกส่วนให้เครื่องดีมีให้  
ดี มี เท้า รสของ ฮักโกซัน หอมหวาน กลมกล่อม  
รสดีมีอย่างขมขื่น ทำให้เป็นเครื่องดีมีได้  
ดี มี และใช้

...  
นักกีฬาใช้ฮักโกซัน  
นักกีฬาใช้ฮักโกซัน  
ทุกหัวผลเลิศในภพของทุก  
ต้องดีมี ฮักโกซัน เสมอ  
มีจำหน่ายทั่วไป  
บริษัท ดีนแอสัน จำกัด  
เป็นผู้แทนจำหน่ายในกรุงเทพฯ  
ที่ในพระนครสี่ลวิลเซอร์เลท

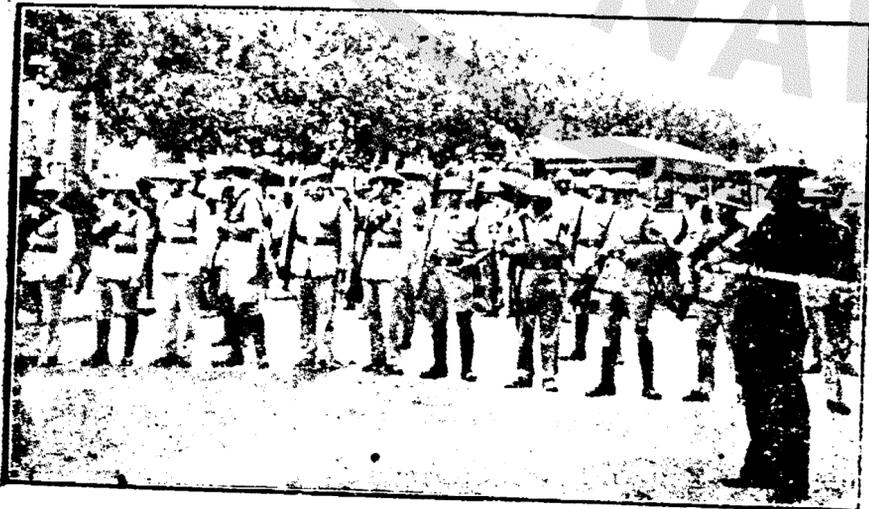


[ ต่อจากวานนี้ ]

ตามที่ทราบกันนพวงราษฎรที่มิใช่ยึดได้ ออกกฎคำสั่ง ควบคุม การซื้อที่ดินและการทำมาหากิน ของ พวกที่ได้ อพยพเข้ามา คงหนักหน่วง แต่ก็ดูเหมือน ว่ามีค่อยจะได้ผลอย่างไรเลย.

รายงานการสอบสวน ของคณะกรรมการเป็นกิจการ อันสำคัญยิ่ง ทั้งนี้เพราะ ไม่ใช่ เพียง แต่ จะ เปิด เผยให้ทราบถึงสาเหตุ เดิมต่างๆ และการปรับปรุงสถานการณ์ ในปัจจุบันและแสดงให้ เห็นว่าการควบคุมด้วยตนเองของรัฐบาล ปาเลสไตน์ ใ้การ ไม่ได้ โดยเมื่อทั้งสองฝ่าย ได้ เกิด ประทะ กัน ขึ้นเท่านั้น หากจะชี้ให้เห็น โครงการณ์ซึ่งจะผลให้เกิดความ สันติภาพ อันมีเหตุผลขึ้น ด้วย นั้น คือการจะจัดแบ่ง แยก ปาเลสไตน์ ออก เป็น ๓ ส่วน

สำหรับอังกฤษนั้นได้ถูกกล่าวหาในเรื่อง ที่มีความสนใจใน ฉะนั้นเองอย่างไม่มี รั้งจกจับจักสันแต่การกล่าวหาเช่นนั้น ก็อาจที่จะ ถูก เปิดถอนไปได้ โดยคณะบุคคลซึ่งยอมเห็นพ้องว่าอังกฤษมีความ สนใจในทาง จักรวรรดิ, และมุ่งหน้าใจรักเพื่อนมนุษย์ด้วยกันเป็น



# ปาเลสไตน์

การเมืองต่างประเทศ · สารคดี · บันเทิงคดี · ศิลปะ · วัฒนธรรม

## เหตุการณ์ ยุ่งยากในปาเลสไตน์ คือกรณีพิพาทอันดูหมิ่นจะไม่มีที่ตัดสินระหว่างยิวกับอาหรับอังกฤษส่งคณะกรรมการไปตัดสิน อย่างยุติธรรม นัยว่าจะ ลงกันได้



(ขวา) ดร. เคมไวสมานหัวหน้าพวกยิว (ซ้าย) ฮัจอามินฮุสเซนหัวหน้าอาหรับ

อย่างนี้ คณะกรรมการของอังกฤษชุดนี้จะได้รับประโยชน์ส่วนตัวในการกระทำของตนเองเพียงเล็กน้อย. และทางรัฐบาลของอังกฤษได้ ประกาศความตกลงใจไว้ แล้วที่จะปฏิบัติ ตามความเห็นดีใน แนว เดียวกัน ของ พวกคณะกรรมการชุดนี้, ถ้าหากทางสันนิบาตประชาชาติตกลงยินยอมด้วย.

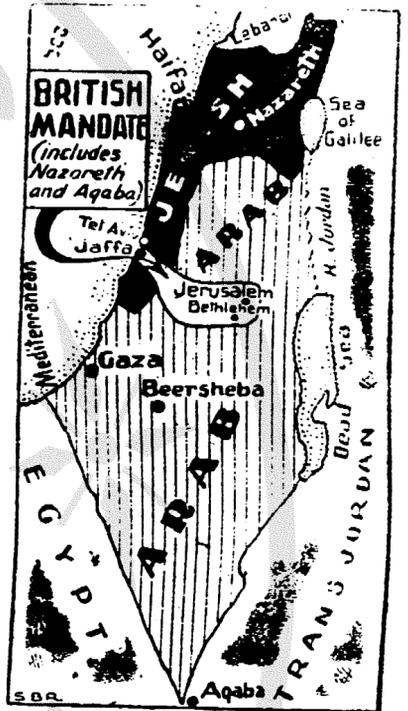
เป็นความจริงที่พวงราษฎรออาหรับยังคงนิยมชมชอบใน ความยุติธรรมของอังกฤษอย่างสูงส่ง, และพวกยิว ก็มีความ ใจ เนื้อ เชื่อใจอย่างเข้มแข็ง ใน อังกฤษในฐานะ ที่เป็น ประเทศชาติประเทศ หนึ่ง ที่ไม่ยอมให้ ตน

เป็นเสมือนหนึ่งชาวต่างด้าวที่มาอาศัย อยู่บนฝั่งของอังกฤษ อังกฤษ ยังไม่เต็มความ ช่วยเหลือเป็น อันดี ของพวกยิวใน ระหว่าง มหายุทธ สงคราม ตลอดจนสิ่งที่คำสั่งนำจัดตั้งได้เป็นทบญุคุณต่อคำสั่งนำยิวอยู่ แต่อังกฤษก็ไม่เคยผิดหวัง ที่จะชมเชย ถึง ที่ความดีเยี่ยมของ พวกยิว ได้กระทำลงไป ในปาเลสไตน์จนเป็นผลสำเร็จ.

มีบางคน ที่อาจ จะ เชื่อ ถือ เป็นอย่างที่ว่าทั้งสองฝ่ายได้ถูก "ทรมาน" ด้วยภัยคำของผู้นำซึ่งชาวพิเศษประจำกรุงเยรูซาเลมที่ส่งไปยิง หนังสือพิมพ์เดอะไทมส์ของลอนดอน เพราะการเด็กร้างที่ใด นำเสนอ ขึ้นมา นั้น ออกจะเข้มงวดมาก มันอาจจะเกิดความยุ่งยากจนอย่างไม่น่าเชื่อที่ทางรัฐบาลของ ปาเลสไตน์ จะ ดำรง อยู่ เพื่อที่จะได้ รับความคาด หวังจาก ทั้งสองฝ่ายว่า การเรียกร้องสิทธิในความ ยุติธรรมอาจจะเป็ผลสำเร็จตาม ความปรารถนา ทั้งพวกออาหรับและพวกยิวต่างก็พากันผิดหวังในเรื่องนี้.

ยอมเป็นการ หลีก เลี่ยงไม่ได้ในกรณีที่ว่าอาจจะ มี ผู้คิด นอก ถู้นอกทางอย่างใหญ่หลวง ในเรื่องแผนการณ์ของพวกคณะกรรมการ เนื่องด้วยฮัจอามินฮุสเซน หัวหน้าพวก

★ กองทหารอังกฤษปิดถนนสายหนึ่งในปาเลสไตน์เพื่อป้องกันการกระทบกระทั่งระหว่างพวกยิวกับอาหรับ



เมืองใน อาณัติ ของ อังกฤษรวมทั้งนาซาเรธ และ อควาบาด้วย

อาหรับและพวกพ้องของ เขา นั้นจำเป็นต้องสูญเสียทุกสิ่งทุกอย่าง เพราะแผนการณ์อันนี้, เพราะอำนาจของเขาจำเป็นต้อง โจรร้าย ลง ส่วน อำนาจของอาเมอรอบัดลาคะ จะ เข้ม แข็ง ขึ้นและในที่สุดก็จะใหญ่ยิ่งขึ้นในรัฐใหม่ของอาหรับ.

ส่วนพวกยิวนั้นเขาก็ได้แตกแยกออกเป็นสองพวกที่สำคัญๆ เช่นเดียวกัน ผู้ที่ปรารถนาที่จะนำพวกยิวให้เข้าไปสู่ ความสวัสดิภาพให้ได้มากที่สุดจะมากได้โดย ปราศจาก ความ รังรอนนั้น ย่อมที่จะนิยมชมชอบความคิดเห็นแห่งรัฐของพวกยิว, ซึ่งได้ถูกปลดปล่อยให้ได้รับความ อิสสระด้วยโคคา ดินค้า

# สถิติใหม่แห่งความเร็วทางบก การเขียนภาพสี

## กัปตันยอร์จอายส์ตันนักแข่งรถอังกฤษผู้ ทำสถิติใหม่ด้วยความเร็ว ๓๐๘ ไมล์



กัปตันยอร์จอายส์ตัน ผู้นำรถยนต์ใหม่ ออกเดินทางทำความเร็ว เมื่อวันที่ ๒๕ เดือนที่แล้วในอเมริกา ได้บรรยายถึงความ รู้สึกของเขาโดยทางโทรศัพท์ ไปยังอังกฤษว่า:

“ข้าพเจ้าเพิ่งได้รับ การอนุญาตอย่าง โดดเด่นที่สุดในชีวิตเมื่อสักครู่เอง. เมื่อ ๒-๓ ชั่วโมงก่อนหน้านั้น ข้าพเจ้ายังเป็นคนธรรมดาอยู่ แต่กำลังรับ ประทาน อาหารเช้า อยู่ ภายในไฮเตลที่ฟัก-มตัน ภายหลังจากที่ข้าพเจ้ากลับมารับประทานอาหาร กตางวันอีกครึ่งหนึ่งสักกลายเป็นว่า ข้าพเจ้าได้เดินทางบนพนักบิน ได้เร็วที่สุด ใน โลกอย่างไม่เคยมีใครทำได้มาก่อน.

### ลำบากต่อการบังคับให้ตรง

“บนรถ ที่ สว่าง ขึ้น ในอังกฤษ เครื่องยนต์ ๒๔๘๒ ขี่ขึ้นเคอร์ โบลท์ คั่นหน้าข้าพเจ้าปล่อย เครื่องยนต์ เสียงดังกระหึ่ม ให้เด่นอยู่ บน ดาบบอน-นวิสต์ ในยุคา ด้วยความเร็วชั่วโมงละ ๓๐๘.๖ ไมล์.

“ฉันเคอร์ โบลท์ถนัดดีไปตาม ดานแข่งรถด้วยความเร็ว ยิ่งกับจรวด ยาน ดูเหมือนว่า มันยกตัว ขึ้น ละยอยบนอากาศ แต่ข้าพเจ้าต้องทำงานอย่างหนักในการบังคับพวงมาลัย. ทั้งหมดที่ ข้าพเจ้า ต้อง ทำ อย่างเคร่งครัดคือบังคับให้รถดำเนินไปเป็นเส้นตรง เพราะเวลานั้นตามดานที่รถดำเนินที่ลมและคารวะตาช เป็นแห่งๆ.

“ข้าพเจ้าได้นอนหลับเพียง ๓ หรือ ๔ ชั่วโมงเท่านั้น ก่อนหน้าที่จะ ทำการขับรถ เพื่อทำสถิติ นี้ แต่เนื่องจาก

ผลสำเร็จที่ได้รับนั้นเองจึงทำให้ข้าพเจ้าไม่มีความรู้สึกเหนื่อยอ่อนเลยภายหลังที่เสร็จจากการขับมาใหม่ๆ.

“ข้าพเจ้าและผู้ ช่วยดูรถขึ้นตั้งแต่วเวลา ๓ นาฬิกา เพื่อเตรียมรถไว้ให้เรียบร้อย แต่ได้ตั้งต้นเดินทางทันทีที่พระอาทิตย์เริ่มส่องแสง.

“ข้าพเจ้ามองเห็นแสงอาทิตย์ที่ฉายแสงเป็น ปรายๆ ต้อง หลบมือ-เด็กๆตามข้างทางได้ ดี แต่ความคิดที่นึกว่าจะเกิดการตื่นใถ่ถนน ในไม่ช้าก็หายไป, แต่ต่อจากนั้นความรู้สึกก็มาแต่ความคิดตั้งใจอยากทราบผลว่ารถของเราจะทำหน้าที่ ของ มัน ได้ ดีเพียงไร.

“ในขณะที่ข้าพเจ้า ขับผ่านไปบนทางอันยาวไกลอันเป็นการ ยากที่จะเห็นสิ่งอื่นใดนอกจากดูเหมือนเห็นแค่พนักบนอันยาวตรงตรง เขามาอย่างรวดเร็วไม่รู้สึกอันตราย.

“ข้าพเจ้าใช้หางตาชำเลืองดูภายในรถตรงเครื่องวัดความเร็ว ก็ได้เห็นเข็มขบออกตรงตัวเลข ๓๐๐ ไมล์ต่อชั่วโมง - ขอให้ คิดดู เกิดว่า จะมีความตื่นเต้นสักเพียงไร!

“ข้าพเจ้าเกาะมันอยู่ กับพวงมาลัยคล้ายเผชิญอยู่กับความตาย แล้วสักครู่หนึ่งก็ถึงถนนที่อ่อน ข้าพเจ้าก็รู้สึกว่ารวดเด่นชัดลง เพราะยางที่ล้อทั้งสี่เส้นเกาะถนนไม่ติด.

“เมื่อเสร็จการแล่นเที่ยวแรกแล้วข้างกอดของข้าพเจ้าก็ช่วยกันเปลี่ยน-ยางใหม่หมดกินเวลาเพียง ๒๕ นาที.

“ข้าพเจ้ารู้สึกคล้ายเป็นลมเล็กน้อย ในขณะที่ข้าพเจ้าขึ้นออกจากรถเมื่อเสร็จเที่ยวแรก แล้วรู้สึกว่าจะออกไปหมด เวลานี้ข้าพเจ้าพูดอะ-

## ช่วยรักษาโรคจิตต์ของคนได้ จิตรกรเยอรมันอ้างว่ารักษามากแล้ว

ในห้องศิลป์อันเงียบ สงัด แห่ง-หนึ่ง ซึ่งตั้งอยู่เหนือถนนริโอโบลดอนอีกที่ก ไป ด้วย สรรพ สำเนียง ของยวดยานานาชนิดนั้น มีบุคคลอายุต่าง ๆ กันกำลังเรียนการ เขียนรูปภาพ เพื่อกำจัดความไม่ เป็น ระเบียบ ของ-จิตต์ ใจอยู่.

บุคคลเหล่านี้ ได้รับการ ผูกสอนจาก ฮาร์เชอร์ ชเกด นักจิตรกรผู้ เรืองนามผู้ ซึ่งได้ออกจากกรุงเบอร์-ลินมาแต่เมื่อปี ค.ศ. ๑๙๓๓.

ฮาเชอร์ ชเกด เชื่อแน่ว่าความคิดอันดีนั้นไม่ เป็น ระเบียบ ของ คน เราเป็นเหตุสำคัญอันหนึ่ง ที่ทำให้เกิดความสับสนขึ้นในโลกเรากวณนี้ แต่ศิลปะของการเขียนภาพสามารถรักษาและขจัดรากเงาของความยุ่งเหยิงเช่นกต่างได้เป็นอย่างดี.

ชายร่างอ้วน เศษอายุ ๖๒ ปี ซึ่งยังมีใบหน้าอมเดือด ผาดแดง ถึงมีความสับสน แต่ผมหงอกขาวทงศีรษะผู้ ได้อธิบายด้วยภาษาอังกฤษแปร่งๆ ให้ผู้ แทนหนังสือพิมพ์

ไรไม่ออกเลย.

“ในการแล่นครั้งที่สอง เกิดการขุดขุดกักตักขึ้น มันทำให้ข้าพเจ้าผิดหวังเป็นอย่างมากในการที่ ต้องงดการขับในเที่ยวนี้. แต่การซ่อมแซมส่วนนี้ก็จะต้องกินเวลาหลายวัน.

“เมื่อจะขับต่อไปอีกไม่ได้ ข้าพเจ้าก็กลับไปยัง ประทาน อาหารกตางวัน ซึ่งมีได้กรอก และเบียร์ แต่เมื่อรับประทานเสร็จแล้วข้าพเจ้าตั้งใจจะขับรถคืนนอนเพื่อ ตรวจดู กระแสร์ วม อีกครั้งหนึ่ง. [มีต่อหน้า ๑๐]

นิเวศกรอนิดคิดฟังถึงผู้ที่ ได้ รักษาหาย ไปจากห้องศิลป์ ในเบอร์ลิน ของเขาว่าได้รับความสำเร็จไปแล้วหลายร้อยราย.

“ผู้ ก็นและที่ สำหรับ ผสมสีนี้-แหละเป็นยาอันประเสริฐสำหรับรักษาโรคจิตต์คนนั้น” เขากล่าว.

แฮร์ ชเกด สามารถบอกได้จาก การมองดูรูปภาพที่เขียนไว้ ได้ ว่าคนที่เขียนรูปนั้นไม่ว่าจะเป็นนักเขียนอาชีพหรือสมัครเล่น, ผู้ชาย, ผู้หญิงหรือเด็กก็ตามจะเป็นคนมี จิตต์ ใจ ไม่เป็นระเบียบหรือไม่.

คนที่มีความสับสนสับสนคิดทบทวน ประการนั้น ใช้พู่กันลากเส้นหนักชัดเจนสม่ำเสมอ. เทียบกันได้ทุกเส้น ส่วนคนที่ เป็น โรคจิตต์ประสาทซึ่งขาดความกล้าหาญนั้น จะลากเส้นไม่สม่ำเสมอทั่วกัน หรือมีฉนวนหนักที่หนักเกินไปเส้นเกาะกะตบสั่นกัน.

บันทึกโรคจิตต์ประสาททุกชนิด เช่นกตวิธกานที่โต้ง หรือทบคิมิตชิต, ขาดความทรงจำ, ขาดสมาธิ, ขอบกตเด็บ, และ ความไม่ เป็น ระเบียบทางกามารมณเหล่านี้ แฮร์ ชเกดกล่าว ว่า รักษาด้วยวิธีของเขาได้.

เขาเชื่อว่ากฎของ คน ง่าย ของการเขียนรูปภาพนั้น ก็ เหมือน กับกฎของจิตต์วิทยาเหมือนกัน.

“งานศิลปะในกาดอนาคจะไม่มี จากัดเพื่อหวัง แต่ผลงาน อันเยี่ยมเท่านั้น.” เขากล่าว “หากทุกๆวันจะได้ใช้ เป็นเครื่องมือของการบำรุงสุขภาพพร้อมกันไปกับ ความ เพลิดเพลิน ใจของคนเรากด้วย.

# นิราศ - นิราศ

[ต่อจากวันก่อน]

ควรเกล้าประราชมผู้

อ่านอ้างอวยผล

-โคลงนิราศพระยาคลัง

เมื่อพระยาคลังได้ ไปในขบวนทัพ รับศึกพม่า ที่มาคิด เมืองถดาง  
 การไปครั้งนี้ พระยาคลังได้ จากคนรักไปด้วยความอาทร  
 พุณเทศ เป็นบทบันทึกเรื่องราวรักที่กล้าศรัทธาศรัทธ  
 เขาการอยู่ และในบันทึกของพระยาคลัง เราจะ ได้เห็นคำว่า "นิราศ" ได้บรรจกว่า "นิราศ" ลงไว้หลายแห่ง  
 "นิรา" รวมอยู่หลาย คำ ผู้บันทึกได้บรรจุไว้ในที่ อันควร วิจิตร ปรารถนาคือไปนี้  
 ความมั่งคั่ง

อีกบันทึกหนึ่ง ที่ได้จารึกคำคร่ำครวญใน การจำใจ  
 จากคนรักตามแต่ใจ ช้ำ ต่ำ น้อย แหวง เมือง กาญจนบุรี  
 ตะดวน ไพเราะห์ เสนาะ นิด

## นิราศ

เสนาะสารเสด็จนิศนียง  
 ปาง "นิรา" รมขวัญ  
 ออกเยี่ยมตระตั้งศัตย์  
 แสงกระชิกโคกไร่

ว่าพรธณ แถดงนา  
 เนครไฉ  
 สุดถึง รักแม่  
 รุณไร ใจเวียน

ร้อนรักเจียรจิวณ  
 เสนาะดัง "นิราศ" นงค  
 ดั่งอรเวศแสง  
 กระหม่อมหม่นเดินท่อง  
 เกิดแกงหวองชัชน  
 ขวัญเค  
 แ่งนียง  
 ดินชู้ชา  
 เท้าตาย  
 เชนขวาง น้าแม่  
 [ มีต่อหน้า ๒๘ ]

กบถึงบางผิงยา  
 แดบเห็นผิงตง  
 ออกเยี่ยม "นิรา" จง  
 แดบเห็นผิงนียง

ชชชชช  
 ถิ่นถ้อง  
 จิตต์จ้อ ผิงนา  
 คู่ ค่ายนามบาง

ว่าฝากทุกย่านหน้า  
 ฮาวรเมียดทุกขยนิ  
 รมนางสุรางค์ อรินทร์  
 รอย "นิรา" รัสชอน

แนวดินช  
 ชังรอน  
 ส่าม ไถกย รมฤ  
 พี่ไฉเดียวโฉม

เคยนอนอิงแอบเจ้า  
 นาดักสู้บถัดนนา-  
 ฐบ โขษฐแม่รับตลา  
 ฤ "นิรา" รมห้อง  
 ศรีประราชม "นิราศ" ท้าว  
 ว่าเรื่องว่ารักทุก  
 ทอาทศมาศศักดิ์  
 ยังไปปานเรียนร้าง

โนรา- ครีแม่  
 ดักนียง  
 โขษฐพี่  
 ห่างหน้านางไกล  
 จพาดักษณ  
 น่านกวาง  
 ส่ามประราชม  
 ว่าให้ห่าสมร

ร้อยยี่สิบหกต้น  
 "นิราศ" ครั้งไปรับ  
 ถดางบอกแห่งเหตุทัพ

แบบฉบับ โคลงแป  
 เค็ด  
 พุกามคิก ถดางนา

นิราศ

กลิ่นหอม  
 - นิ่มนวล  
 กลิ่นกับกลิ่นเนื้อ  
 นิ่มนวล  
 BE QUE FEMME VEUT  
 GELÉ FRÈRES PARIS

LOTION  
 CLIQUE  
 FEMME VEUT  
 GELÉ FRÈRES  
 นริศรัก  
 ๒๕๖๖-๒๕๖๗

# ● ทำเรือกilasโกว

## ภาวะของทำเรือกilasโกว อันเป็นทำเรือกilasเอก ทำหนึ่ง ของประเทศ อังกฤษ ในสายตาของนายทหารเรือไทยที่ไปศึกษา

[ต่อจากหน้า ๙]

คล้ายกับการตั้งของชายในร้านเหมือนกัน ถ้าเจ้าของร้านรู้จักวางของถึงแม้ของจะแพงก็ทำให้ขายได้ คนวางไม่เป็นถึงจะเป็นของดีก็ขายไม่ไคร่หรอก การปลุกดวงต้นไม้ลงในสวนเป็นของสำคัญเหมือนกันที่จะรุ่งเรืองให้ประชาชนเกิดการนิยม ทั้งนี้ทำให้ข้าพเจ้าเพ็ดพิณที่สุดถึงท้ายที่สุดกว่าซึ่งวงนอน แต่มองดูนาฬิกาที่ไหนได้เป็นเวลา ๒๒.๐๐ แล้วดวงอาทิตย์ยังอยู่สูงขนาด ๕ โมงเย็นในบ้านเรา จึงได้พากันรีบกลับที่สวนข้าพเจ้าต้องหวดกลับไปที่สวนคนเดียวอีกครั้งหนึ่ง เพราะอยากเรียนเรื่องการวางแผน การวางต้นไม้เป็นสิ่งที่สนใจ ได้ไปตั้งแต่เช้ากลับเข้านอนเลยทีเดียว.

ตอนกลางคืนได้ข้ามฟากไปเที่ยวตรงข้ามกับทำเรือกilas ในบริเวณแถบนี้มีพวกต่างๆ อยู่มาก พวกเด็กเดินต่อและหลอกอย่างไรมารยาท และมีพวกหนุ่มอยู่กลุ่มหนึ่ง คบมีร่องเรียกพอเราหันไป เขาก็ทำท่าตะตะถุกมือ นั่นหมายความว่าเขายากรวมเท้าเล่นกับเรา เขาเห็นคนเป็นฟุตบอลอย่างหาความสภาพไม่ได้เลย ทำให้การเที่ยวจัดต้องรีบกลับ เพราะในบริเวณนี้มีชนชั้นต่ำอยู่โดยมาก เป็นของธรรมดาที่มิสามารถจะดูความ สามารถ จะคอยฟังเสียงให้ใครๆ ได้โดยจะคอยคร่ำครวญกัน เพื่อความสับสนไปครอครวญ ลูกหลานจึงได้เปะปะไปตามเรื่อง นั่นเขาอยู่ในเขตของความเจริญแล้ว ความเจริญยังครอบคลุมไปทั่วประเทศไปยังไม่ทั่วถึง และเราต้องมองไปดูประเทศญี่ปุ่นในเวลา

นี้ของเขาหาได้น้อยเต็มที ข้าพเจ้ายังไม่เคยสะดุดสายตาเลย ถึงแม้ว่าประเทศที่มีความเจริญแล้ว ก็เป็นสิ่งที่ยากยิ่งจะปกครองเด็กหนุ่มๆ ให้สภาพเรียบร้อยได้ทั่วถึง คนเราจะเสีย หรือจะดี ก็อยู่ในกรอบ

นี้ ถ้าคิดไปเลยทีเดียว จะชักชวนกัน ในคอนนี้ ยิ่งเด็ก ๆ ในประเทศของเราจะรู้สึกหนักใจเพียงใด ความหนักใจนั้น มีทั้งผู้ปกครองและทั้งประเทศ ผู้ปกครองแต่ละคนล้วนเคียวไปตามกัน คล้ายหอกปักอยู่ในอก เพราะลูกหลานไม่พยายามอยู่ในโอวาท พยายามขัดขืน ยิ่งได้ไปเข้าพวกกันด้วยแล้ว ขอให้ดูให้หมอกเฉียงงดมีคหุ บางคนแถมกันก็ควมเข้มมา ได้เสียอย่างปลดถูกดละคม นึ่งแบะท่าถ่าง ซามองคคนอื่นด้วยสายตาหยิ่งๆ และเป็นผู้มีความรืออยู่ในชั้น ปานกลางแล้วแต่นั้นแหละเพราะความ ถ้าของ คึกคะ

นองยอมหม่อมมาให้เดินไปในทางต่างๆ กันจำพวกที่ได้อยู่ในโอวาทก็มากจำพวกที่แตกคอกออกไปนอกถู่ นอกทางก็มากจำพวกเดิน นอกทางมักเป็นคนหัวคอสักชั้นคำสั่งของครูบาอาจารย์และผู้ปกครองยิ่งกว่านั้นยังทำให้เกิดความรบกวนในบางสิ่งบางอย่างและรักชวนเพื่อนที่มอयरุ่นราวคราวเดียวกันให้ละการศึกษาศึกษา เช่นแทนที่จะไปโรงเรียนกลับหนีไปเที่ยวไปคหุหนึ่งหรือไปเที่ยวจนมเสียในที่ต่างๆ พอได้เวลาดก็หอบหนังสือกลับบ้าน โดยผู้ปกครองไม่รู้อะไรเรื่อง ท่านผู้ปกครอง มีข้อสังเกตได้จากเครื่องแต่งกายและส่วนประกอบ

[มีต่อหน้า ๒๒]



เอกซเบิร์ต 1.77 คำนวณ  
วัตถุประสงค์อันหนึ่ง ไม่ละลาบใน  
น้ำแต่งผิว 1.77 จะสะอาด  
ต่อเนื่องได้สัมผัสกับน้ำขบต้ม  
ใจจับได้ผิวหนัง จะทำให้ผิว  
นุ่มนวลเลือกคมผ่าคแต่เงื่อง  
จีนคล้ายจะเย็บกุนลาบเมื่อเมก  
แบ้มให้ได้อาบ

ต้องการให้สรวชัศตราใช้แม็งฮัน  
ต้องการเปลี่ยนผิวให้มันนุ่มยิ่งขึ้น  
ใช้น้ำแต่งผิว 1.77 เต็มยี่

ถ้าท่านรู้สึกรำคาญในการใช้แม็ง  
ผัดหน้า โดยเหตุที่ไม่สามารถจะ  
สร้างเส้นที่ขยับใบหน้าให้คงทนอยู่  
ได้นาน จงใช้ น้ำแต่งผิว 1.77  
เพราะนอกจากจะทำให้ผิวของท่าน  
นวลคงทนแลหอมสดชื่น อยู่เสมอ  
แล้ว ยังเป็นตัวยายฆ่าเชื้อลิวท์  
ให้ผลแน่นนอนเหนือ แบนทุก ชะนิต

บ๊ หึหึ

ต้องใช้น้ำแต่งผิว 1.77



# ส่องแผ่นดิน

[เริ่มลงวันที่ ๑๓/๖/๘๐]

[ต่อจากวันที่ ๘/๘/๘๐]

## หญิงสาววิระกานต์

ยอดกมหน้าพี่ จันทานหยด  
หนึ่งไปแล้วครู่หนึ่ง จึงเงยหน้าขึ้น  
ตอบว่า.

“ขอรับ. กระผมไม่เสียใจ  
หรือโกรธเคืองใครเลย เป็นความ  
ผิดของกระผมเอง.”

“ข้าทำให้อายให้เจ้าได้แล้ว คือ  
ที่บ้านเจ้าคุณกฤตศักดิ์ไป. ข้าไปเรียน  
ท่านแล้ว. ว่าจะขอฝากเจ้าไว้ด้วย  
ท่านกับรับรองทั้งสองคน. ไปอาบ  
น้ำกินข้าวเสียเถิด. แล้วก็จัดแจง  
เก็บข้าวของ. พุ่งหนีง้อออกไปก็  
ได้. เจ้าพอใจหรือไม่?”

“พอใจขอรับ.”

“ยังนึกดีแล้ว. ท่านไหนแหละ  
ไปเถอะ. ไปอาบน้ำกินข้าวเสียไป.”

ยอดกมลยิ้มออกอย่างงงๆ เหมือน  
คนกำลังอยู่ในฝัน. ต่อจากนั้นอีก  
หนึ่งชั่วโมง ยอดกลงมาเดินอยู่ได้  
คั่นขอโคกที่ลานวัด. เดินกลับไปกับ  
มาเกือบถึงเที่ยงแล้ว. จึงหยุดหนึ่ง  
ลงที่แท่นหินใต้ต้นไม้. กัญญาเป็น  
อย่างไรบ้าง? ไม่ต้องสงสัยว่า  
เธอจะไม่ได้รับโทษ. ซึ่งยอดแน่ใจ  
ว่าคงจะเป็นคุณหญิงมากกว่าเจ้าคุณ  
เป็นแน่นอน. ความรู้สึกของยอด  
หวนไปนึกถึงคืนวันที่ มีเทศน์มหาชาติ  
ที่วัดนั้น. . . . นึกถึงคำของ กัญญา ที่ว่า.

“ถ้าคุณย่ารู้เรื่องเข้าตะกั เป็น

เกิดเรื่องใหญ่แน่ทีเดียว”! แล้วยอด  
ก็ถอนใจ.

แต่ความรักทำให้คนซื่อกดี หรือ  
ฉลาด. ถ้ากระทำให้สิ่งที่ดี. ลึกลับอยู่  
ว่าอาจจะเกิดอันตรายแก่ คนได้. อย่าง  
ใหญ่หลวงถ้าหากกระทำให้. ยอด  
คิดว่า. ความกลัวคุณยายของกัญญา. เขาต้อง  
หนักกลัวจนกลัว. แต่ถึง กระนั้น. มันก็เสี่ยงจากรั้วไฟพุ่งดวงเอง. เรือ

ความรักก็มีอำนาจเหนือยิ่งกว่า หรือ  
นัยหนึ่ง คน รัก มี อำนาจ บังคับ ความ  
กลัวของเธอไว้ได้. ความทรงจำ  
ของยอดหวนไประลึกถึงคืนวันหนึ่ง.  
—หลังจากคืน วันที่ มี เทศน์ มหาชาติ  
แล้วไม่กี่วัน. . . . พระ จันทร เต็ม ดวง  
ส่องแสงสว่างจับ พัน หน้า เป็น ประกาย  
จะมองดูไปทางไหนก็ล้วนแต่งาม ระเบียบ  
ด้วยแสงเดือนส่อง เรือบนตลิ่งน้อย  
เป็นยานพาหนะนำเราทั้งสอง ลอย ไป  
ไปตามน้ำ. แล้วในที่สุดก็เลยอดคิด  
ไว้. ความกลัวคุณยายของกัญญา. เขาต้อง  
หนักกลัวจนกลัว. แต่ถึง กระนั้น. มันก็เสี่ยงจากรั้วไฟพุ่งดวงเอง. เรือ

ดำเนินยดอยมาหยุดที่ศาลาน้ำแห่งหนึ่ง  
กั้นดอกไม้มหอมระรวยมา เหมือน  
จะตั้งกั้นต้อนรับเราทั้งสอง. ยอด  
ยังจำกริยาท่าที ของ เธอใน วัน นั้น ได้  
คิดว่า. เธอมีท่วงท่าอย่าง ใดๆ. กัดๆ  
เมื่อเขาจูงเธอให้ขึ้นจากเรือ. . . . เมื่อ  
เดินมาถึงโบสถ์ที่แถวชาวโพลงอยู่ ได้  
แต่งเดือนอันแจ่มจรัสแล้ว. เธอก็  
ทรุดตัวลงไหว้พระ. ครั้น แล้วจึง  
กล่าวตามคำที่เขาสอน. เหมือนเด็ก  
ง่าย. แต่มีท่วงท่าอย่างและกระตาค  
มิใคร่จะเอ่ยปากได้. ต้องเตือนซ้ำ  
อยู่ มิได้หยุด. ต่อจากนั้นเรือดำหลัง  
จึงได้ มา ถึง. . . . ยอดเก็บดอก รวดรีที่  
ขึ้นอยู่ข้างโบสถ์ ให้เธอชมดม. . . .  
ดอกไม้นั้น. ดูช่างรับกับดีดม  
อันดีกลิ่นของเธอ. และแพร่ห่มดี  
แดงที่เธอห่มคลุม กาย. เสีย. นี้ กระไร!  
วันเวลาแห่ง ความ สุขใน ความ รักได้  
ผ่านไปแล้ว. ยังอยู่แต่ความทรงจำ  
ซึ่งจะเป็นรอยลึกอยู่ในหัวใจ. แต่  
นี่คือไป. ยอดกับกัญญาในวันก็จะ  
ห่างไกลกันออกไปทุกที. วันเวลา  
ที่ได้ อยู่ ใกล้ ชิดกัน. เช่นในคืนที่  
ผ่านพ้นมาเหล่านี้จะหมุน เวียน กลับ  
คืนมาอีกหรือไม่. ไม่มีผู้ใดจะทาย  
ถูกได้แล้ว!!!

บางจาก! แดนแห่งความฝัน  
ของ วิสูตร ศุภลักษณ์ อนุชญา. . . .  
บางจาก! แดนแห่งความฝันของ  
วิสูตรกับฉัตรจอน!!! แต่ที่ต่อไป  
บางจากก็จะเป็นแต่เพียงแดนแห่งความ

\* เรื่องละครแห่งชีวิต ของ  
หม่อมเจ้าอากาศดำเกิงรพีพัฒน์  
[มีต่อหน้า ๒๖]

## ผลิตที่เอ็น รักษาโรคหนองใน โดยปราศจากอันตราย



แพ็นเซปติน เป็นยาชนิดที่ไม่ต้อง  
ปนหัวงในเรืออันตราย ลึกลับ ใช้  
บำบัดในโรคหนองใน ที่เริ่มเป็นหรือ  
เป็นมาเรื้อรัง

จำหน่ายตามร้านขายยาทั่วไปและที่

ห้างขายยาบุญมี สามแยก ไทรศุกข์ ๓๔๖  
โทร. ๓๓๐๖๖๖

# แจกแผ่นเสียงฟรี

- ๑. ไม่ใช่แผ่นเสียงทำเด่น ๒. ไม่ใช่แผ่นเสียงญี่ปุ่น ๓. จำนวนแจก ๑๒ หน้า
- ๔. ผู้ครอบ คือ นาย A.C. Brains Hartnell อาจารย์อักษรศาสตร์แห่งจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย เดินทางไปครอบที่อังกฤษ  
เสียงดีชัดเจน ไม่ใช่เสียงเมงหัว กาว
- ๕. แผ่นเสียงทำขึ้นพิเศษเฉพาะชาวสยาม เด็ก ผู้ใหญ่ นักเรียน ครู ขาดไม่ได้
- ๖. นายเบรนต์ ฮาร์ตเนลล์ ระบุว่า คนไทยมีอะไรมกพร่องในภาษาอังกฤษเป็นส่วนมาก ส่วนแผ่นเสียงที่ทำจากต่างประเทศไม่เหมาะ  
กับคนไทยเลย
- ๗. นายเบรนต์ ฮาร์ตเนลล์ มีคุณวุฒิในทางอักษรศาสตร์ และเลิศในทางโพนติก เจนในทางภาษาดอนคอนแท

## แจกเฉพาะ

นักเรียนภาษาอังกฤษแห่งโรงเรียนช่างก่อสร้างไทยทางไปรษณีย์ วังกรมพระสมมต ฯ

## ขงรับลดอน

- ๑. ผู้ตั้งใจเรียนจริง ๆ ยอมเสียสละค่าหมาเป็นค่าเรียน
- ๒. ผู้ที่เรียนจากที่อื่นไม่ได้ผล เพราะโรงเรียนไม่มีหลักฐาน ไม่มีเงินประกัน เบ็ดเตล็ดก็ขาด บิดแตกก็เบ็ด
- ๓. สอนผู้ทศองการพันภาษาที่เรอจริง
- ๔. คำราทำพิเศษ สอนเด็กก็ได้ เพราะกรยแนวทวงคิคต่อกันไว้จนตดอดชั้นสูง
- ๕. คำราดำหรับเรียน แผ่นเสียงดำหรับเรียน ไม่ใช่ขาย ฉะนั้นผลที่ได้ รับจะตองแตกต่ากัน
- ๖. แผ่นเสียงดำหรับขาย คำราดำหรับขาย ท่านจะไม่รื่อง ไม่เหมือนดำหรับเราทำสอนกันตนเองเป็นพิเศษ
- ๗. โรงเรียนช่างก่อสร้างไทยทางไปรษณีย์ เป็นโรงเรียนทางไปรษณีย์ ใ้ผล มีชื่อเสียง ใหญ่ที่สุดในสยาม หลักรฐานมั่นคง

## ความสำคัญขงภาษาอังกฤษ

ทุกคนต้องรู้ภาษาอังกฤษ เพื่อเรียนคำร่าต่าง ๆ มิฉนั้นท่านจะไม่มีหวังก้าวหน้าได้ค

## ขอระเบียบขการฟรี

ลอนท้วพระราชอาณาจักรสยามโดยทวงไปรษณีย์ ขอระเบียบขการฟรีที่

# โรงเรียนช่างก่อสร้างไทยทางไปรษณีย์

วังกรมพระสมมต ฯ



# แชมป์ไวต์ไธธงสยาม

[ต่อจากวันที่ ๘/๘/๘๐]

[จากเรื่องSiamese White โดยอนุมัติของ M.S. Collis. I.C.S. ผู้

ประพันธ์ กับ Faber and Faber, Limited, London. ผู้พิมพ์โฆษณา]

“ขอพระเจ้าจตุคามครอง พระเจ้าแผ่นดินของเราเถิด” คนอังกฤษทั้งปวงก็ขานรับว่า “สาธุ”

แต่ก็ปัดหน้าเวทที่เดินก็ให้คนอังกฤษทั้งหลายตั้งชื่อยังเอกถาวรเป็นถาวรรับรู้ว่าจะมีปฏิบัติตามคำสั่ง คือยอมลงออกจากพระราชกรณียกิจของพระเจ้ากรุงสยาม แต่กลับคืนไปยังมะตราด คนอังกฤษแทบทุกคนก็พากันลงชื่อ บ้าง พิมพ์ลายมือ บ้าง แต่ง ความ ประสงค์จะ กลับมะตราดเป็นที่พร้อมเพรียง กัน ทั้งนี้ เพราะ ต่างก็ พากัน เกรงกลัว พระราชอาญาของ พระเจ้า กรุงอังกฤษแต่ก็ประกาศหนึ่งก็พากันเกรง ว่าจะขึ้นอยู่ในสยามต่อไปก็คงจะไม่เข้ากันก็ด้วยว่าแม้สยามกับ อังกฤษ ทำศึกแก่กันก็จะลำบากหนัก แลต้องเงินของที่ทำได้ในสยามก็มิใช่ว่าจะมากมายเท่าใด ใจดี ก็ตั้งชื่อด้วยผู้หนึ่ง เพราะแต่เห็นภริยาของเวทที่เดินมิได้ โอหังบังอาจจะเอาอำนาจมาชู้ เบอรันาบก็พลอยตั้งชื่อด้วย. ก็ปัดหน้าเดดแต่หน้าตั้งเด ใจอยู่ เพราะเกรงว่า แม้ลูกนำตัวไปยังมะตราด บริษัทก็จะเอาผิดกับตน เพราะตนเป็นผู้ทำการปล้นสดมภ์ กำบังพาณิชย์เช่นเดียวกับโคตส์.

พอเสด็จระแวงใจดี ก็เชิญเวทที่เดินกับพวกกินอาหารค่ำ แต่ได้คุยกันเป็นที่ระบายน. ใจดีแต่คงภริยานอบ— น้อมต่อเวทที่เดินเป็นอันดีด้วย หวังจะ

เริ่มลงแต่วันที่ ๓๓/๕/๘๐

ประจบเอาใจไว้. พอได้เวลายาม บรมราชโองการของ สมเด็จพระเจ้ากรุงอังกฤษ. แต่เพราะเหตุนี้จึงกังวลไปถึงเงินเดือน และ รายได้ ซึ่งชาวอังกฤษเหล่านั้นอาจจะติดค้าง มิได้รับครบถ้วนจากท้อง พระคลัง หลวง. ดังนั้นจึงว่าแก่ใจดี ว่าเราจะ รับ ตัวคนอังกฤษกลับมะตราด ฝรั่งนั้นเป็น

หวังอยู่ ด้วยเรื่องเงินเดือนที่อาจจะยังค้างกันอยู่. หากชาวอังกฤษคนใดยังไม่ได้รับครบถ้วน เราก็คงจะขอให้ท่านจัดการ จำหน่าย เงิน ค่าของพระเจ้ากรุงสยามแล้วเอาเงินมาใช้ ให้คนเหล่านั้นเสียจงบครบถ้วน ท่านจะเห็นประการใด. ใจดีฟังแล้วก็ตอบว่าข้าพเจ้ายังมีเห็นด้วยก่อนเพราะพระเจ้ากรุงสยามมิได้เป็น หน้คน อังกฤษ เหล่านี้แต่ประการใด. ข้าพเจ้าต่างหากที่เป็นผู้รับ ผิดชอบ ในเรื่องเงินเดือนและรายได้ของชาวอังกฤษเหล่านั้นพระเจ้ากรุงสยาม มิได้ ทรง เกี่ยวข้องด้วย เพราะฉะนั้นหากจะทำกรรไกรรับเงินค่าส่วนพระองค์ของท่านว่าถ้าจะมีได้เป็นไปโดยยุติธรรม และจะพาให้ไทยดลกชาวอังกฤษว่าเป็น ที่เชื่อ ถือ มิได้. เรื่องเงินเดือนนั้น ข้าพเจ้าเป็นผู้จ่ายทั้งสิ้น. เพราะเหตุนี้แม้คนอังกฤษมิได้ยังมีได้รับเงินเดือน ก็ขอให้มาเอากับ ข้าพเจ้าๆ จะ จ่าย ให้จงบครบถ้วนเสีย. เวทที่เดินจึงหันไป พุด กับ คน อังกฤษ ทั้ง ปวง ว่า พวกท่านได้ ยิน มิสเตอร์ ใจดี ว่า แล้วหรือ ใครก็ยังคงติดค้าง เรื่อง เงินเดือน ก็จงไปปรับรับเสีย. แต่ ใจดี ก็ หัน ไปทางคนเหล่านั้นบ้าง พดางพุดว่า ท่านทั้งหลายก็ได้ประจักษ์ แล้วว่าท่านกับคนเวทที่เดินได้ ถือพระบรมราชโองการของพระเจ้ากรุงอังกฤษของเรามาเรียกตัวท่านกลับยัง มะตราด เพื่อ

## งานฉลองรัฐธรรมนูญ

วันที่ ๘-๑๔ ธันวาคม

ไม่มีโอกาสใดที่ท่านจะเที่ยวกรุงเทพฯ ได้สนุกสบายสดวก และถูกเท่าระหว่างงานฉลองรัฐธรรมนูญปีนี้ แผนกท่องเที่ยว ของกรมพาณิชย์ยินดีจะช่วยเหลือหาที่พัก และ นำท่านเที่ยวพระนคร ค่าโดยสารรถไฟจะลดถูกเป็นพิเศษ ถ้าประสงค์จะทราบเรื่องละเอียด



โปรดรับตาม—

แผนกท่องเที่ยว กรมพาณิชย์ กระทรวงเศรษฐการ พระนคร

(โปรดแจ้งให้ทราบด้วยว่า ท่านทราบข่าวนี้จากหนังสือพิมพ์ฉบับใด)



[มีต่อหน้า ๒๔]

เพลงงวตพิเศษ



ออกตลาดวันที่ ๑๑ เดือนนี้  
 แผ่นเสียงเลขที่ เอช.เอ. ๖๐๖๕-หนึ่งแผ่น  
 เพลงเลือดกลาง (หรือรบกลาง)  
 ประวัติศาสตร์ของท้าวเทพกษัตรี ประทับกับ  
 เพลงล่องต้อล่อง พรานบุรพตั้งแต่ทั้ง ๒ เพลง  
 พรานบุรพกับประทุม ขันร้อง  
 เพลงเอกทั้ง ๒ หน้าขอเร็ว ซ้ำหมด  
 เพลงเลือกนครราชสีมา  
 (ประวัติท้าวสุรนารี คุณหญิงโม)  
 เหลือน้อยแล้ว ท่านที่ยังไม่มีเพลงนี้เชิญซื้อวันนี้ ซ้ำไปหมดออก  
 แพนกซ์แผ่นเสียง ๓ โหล ได้แถมหีบเสียงราคา ๓๗.๕๐ บาท  
 เครื่อง กับซอแผ่นเสียง ๒ แผ่นได้ ๓ แผ่นก็ยังมิขายถึงสิ้นเดือน  
 ห้างต.เง็กชวน บางลำภู พระนคร  
 แผ่นเสียงราชวงษณนราชวงษพระนคร

ผ้าไหม ๆ

แพรวแปดก ๆ

ผ้าทำผ้าถุง  
 ซัฟองดอกและลายต่าง ๆ  
 ซัฟองลายในตัว  
 ผ้าชนิดดีทำเสื้อหนาว  
 เลือกคลุมอาบนำตายด้วย ๆ  
 "เนื้อดี" แปดก ๆ หลายชนิด  
 ผ้าเช็ดหน้าปักของขลุ่ยสตรี

ของดี

ไวใจดี

ห้างการจี

บางรัก

เบลล์วิคก (ตราเหลือง)

ถ้าท่านต้องการจะมีความรู้สึกกระปรี้

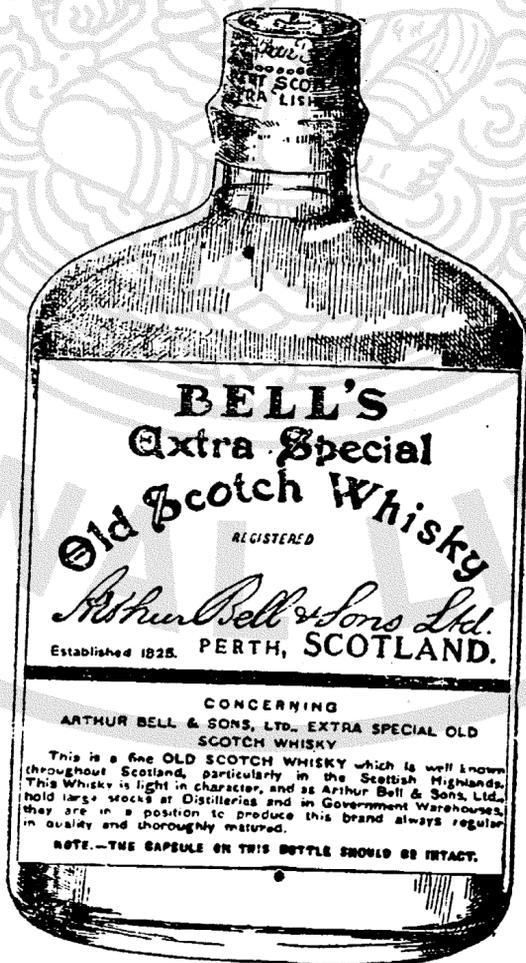
กระเปร่า ค่ะอะไรก็ไม่ว่ากับดื่ม

เหล้าเบลล์

ขนาดขวดใหญ่ กลาง และเล็ก มี

จำหน่ายทั่วไป

จงเก็บคู่มือไว้แลกที่เซียบูหรั้งาม ๆ



เบลล์วิคกรับรองว่าเป็นวิคกที่บริสุทธิ์

และดื่มกันในเมืองสก๊อตแลนด์

ท่านควรดื่มเบลล์วิคก ในคราวต่อไป

แล้วท่านจะสังเกตเห็นความแตกต่าง

(งดการแลกด้วยจากขวด)

จงเก็บคู่มือไว้แลกที่เซียบูหรั้งาม ๆ

บริษัทหลุยส์. เลียวโนเวนส์ จำกัด (ห้างมิคหลุย) เปนเอเย่นต์

# เพื่อนดัง

## อย่าแนะนำเพื่อนหญิงรู้จักกับเพื่อนชาย



“อย่าแนะนำให้เพื่อนหญิงรู้จักกับเพื่อนชายของเธอ เป็นอันขาด มันใกล้อันตรายนัก.”



ประโยคข้างบนนี้เป็นคำ แนะนำ เด็กสาวและหญิงสาวในหนังสือพิมพ์อังกฤษฉบับหนึ่ง ซึ่งเป็นคำแนะนำที่จริงที่สุด ทั้งนี้ เพราะเหตุว่า

ผู้ชายที่สร้างชายหนุ่ม ให้เป็นคนมีความคิดชอบเปลี่ยนแปลง เกิดอนโหวงไม่ชอบหยุดอยู่กับที่นาน เพื่อจะได้นำชีวิตก้าวหน้าไปเป็นลำดับ ด้วยเหตุนี้แหละ ชายหนุ่มโดยมากจึงมักจะมีอัธยาศัย ชอบของใหม่ ชอบทำอะไรที่แปลกและ เปลี่ยนใหม่อยู่เสมอ ไม่เป็นการกล่าวหาที่เกินความจริงไปเลย ที่มักกล่าวกันว่า ชายหนุ่มมักเบาใจ ความรัก หรือผู้หญิงนั้น จะกล่าวได้ว่า เป็นชีวิตจิตใจของ ชายหนุ่ม เช่นเดียวกับอาหารก็คงจะได้ แต่ชายหนุ่มจะรักผู้หญิงคนเดียว หรือรักผู้หญิงคนหนึ่งนานเท่าชายหนุ่มอายุเป็นอีกเรื่องหนึ่ง ซึ่งจะต้องกล่าวเฉพาะบุคคลเป็นรายตัวไป ถ้าพูดถึงส่วนรวมทั่วไปแล้ว ตามปรกติในชีวิตของชายหนุ่ม มักจะมีผู้หญิงหลายคน ที่เขารักหรือพอใจเธอ ในแง่ต่างๆ กัน เป็นต้นว่ารักคนหนึ่ง เพราะหน้าตาสวยและช่างพูด แต่พอใจในรูปร่างอัน สด สดงามและ คุณสมบัติ ที่รักการบ้านเรียนของอีกคนหนึ่ง และชื่นชมยินดีในท่าทางอันเก๋ประเปรี้ยวแต่ต่าง

คิดเก่งก็มี ความเป็นมิตร ก็ดี ต่อเขาของผู้หญิงอีกคนหนึ่ง ซึ่งทั้งสามคน ถ้าหากเขาสามารถพบที่จะนำ เธอทั้งสามมาเป็นภรรยาของเขาได้ ก็จะเป็นต้นก. แต่เมื่อไม่เป็นดังนั้นก็ยากจะให้คุณสมบัติที่เขาพอใจของหญิงทั้งสามคนนั้นมารวมอยู่ในตัวคนเดียว แม้ ไม่ได้มารวมอยู่ทั้งหมดก็ขอให้รูปสมบัติมารวมอยู่ในคนเดียวก็พอใจแล้ว. (ส่วนอันอื่นๆ เมื่อแต่งงานกันแล้ว คงพอจะฝึกสอนกันไปได้) ด้วยความคิดของชายหนุ่มคนหนึ่งจึงมักจะดงแด่ผู้รักด้วยใจแล้ว หากหญิงอื่นคือใจอีก! เขาเชื่อว่าคงจะมีสักคนหนึ่งที่มีรูปโฉมและคุณสมบัติครบองค์ตามความปรารถนาของเขา. ผู้หญิงคนหนึ่งก็มีแบบไปอย่างหนึ่ง มักไม่มีใครเหมือนกัน ทั้งรูปสมบัติและคุณสมบัตินี้ประจำตัว. หญิงคนหนึ่งอาจมีรูปร่างสวย แต่หน้าตาไม่ใคร่จะงาม มีคุณสมบัติในทางช่างปรนนิบัติเอาใจคน. ส่วนอีกคนหนึ่งหน้าตาสวยแต่รูปร่างไม่ได้ดี และ

(มีต่อหน้า ๒๔)

### เชิญท่านแวะชม !

## = ร้านเปิดใหม่ =

ห้างรามศโรคร์เก่า ถนนพหลุฑ

มีผ้าตัดเสื้อและแพรพรรณอย่างดี ๆ หลากชนิดไว้คอย คั่นรับท่านเสมอ โดยราคาข้อม เชาว

เช่น ผาเล็ทตรีโก้, ผาเล็ทแพนซี, เล็ทเล็ทเต็เออร์, ผาตัดเล็ทบลูส์ต่าง ๆ และผาหนาๆ สำหรับตัดกระโปรง

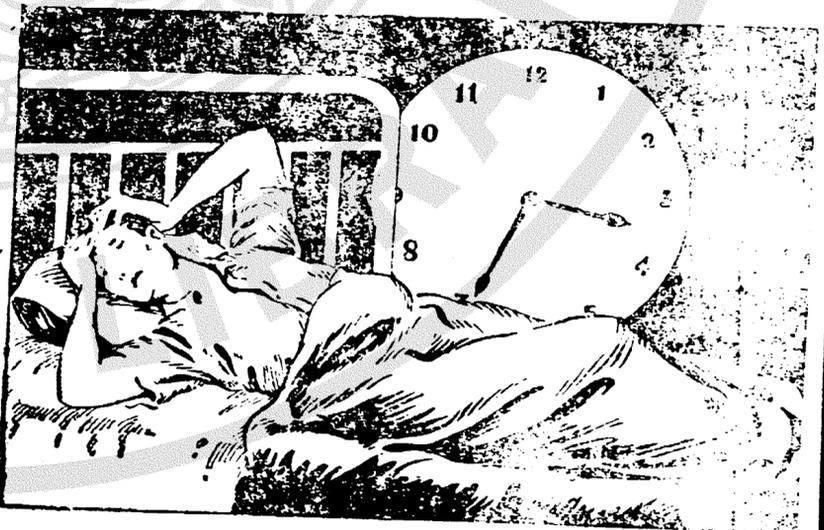
-ตรงมาที่-

# ห้างกริชนาสโตร์

๓๑๘ ถนนพหลุฑ ตรงข้ามโลพันธ์ศรี

## ดูซิท่าน!

คุณถึงคิดมากกว่าก็ยังนอนไม่หลับ  
นี่แหละคือต้นเหตุของโรคเส้นประสาท!



Devid Walter

### ยาน้ำเดวิด

กินแก้โรคเส้นประสาท นอนไม่หลับ จิตใจฟุ้งสร้าน ขวตละ ๑ บาท ขายที่ห้างขายยาวัตสามจีน, บี.แอล.อี.วี สมิทฟามาซี, และตามร้านขายยาทั่วไป

# เพื่อนดัง

## อย่าแนะนำเพื่อนหญิงรู้จักกับเพื่อนชาย



“อย่าแนะนำให้เพื่อนหญิงรู้จักกับเพื่อนชายของเธอเป็นอันขาด มันใกล้อันตรายนัก.”

ประโยคข้างบนนี้เป็นคำแนะนำเด็กสาวและหญิงสาวในหนังสือพิมพ์อังกฤษฉบับหนึ่ง ซึ่งเป็นคำแนะนำที่จริงที่สุด. ทั้งนี้ เพราะเหตุว่า



ผู้ชายตัวร่างชายหนุ่ม ให้เป็นคนมีความคิดชอบเปลี่ยนแปลง เกิดข้อใจไม่ชอบหยุดอยู่กับที่นาน เพื่อจะได้มีชีวิตก้าวหน้าไปเป็นลำดับ ด้วยเหตุนี้แหละ ชายหนุ่มโดยมากจึงมักจะมีนิสัยรัก ชอบของใหม่ ชอบทำอะไรที่แปลกและ เบ็ดเตล็ดใหม่ๆ อยู่เสมอ. ไม่เป็นการกล่าวหาที่เกินความจริงไปเลยที่มีคำกล่าวกันว่า ชายหนุ่มมักเบาใจ ความรัก หรือผู้หญิงนั้น จะกล่าวว่าเป็นชีวิตจิตใจของ ชายหนุ่ม เช่นเดียวกับอาหารก็คงจะได้. แต่ชายหนุ่มจะรักผู้ หญิงคนเดียว หรือรักผู้ หญิงคนหนึ่งนานเท่าชายผู้ มีอายุเป็นอีกเรื่องหนึ่ง ซึ่งจะคงดำรงเฉพาะบุคคลเป็นระชาตัวไป. ถ้าพูดถึง ส่วนรวมทั่วไปแล้ว ความปรักถิในชีวิตของชายหนุ่ม มักจะมีผู้ หญิง หลายคนที่ เขารักหรือพอใจเธอ ในแง่ต่างๆ กัน เป็นคนน่ารักคนหนึ่ง เพราะหน้าตาดีและช่างพูด แต่พอใจในรูปร่างอื่น สัม ส่วนและ คุณสมบัติ ที่รักการบ้านเรือนของอีกคนหนึ่ง และชื่นชมยินดีในท่วงท่าอันเก๋ประเปรี้ยวแต่แคง

คิดเก่งกับมีความเป็นมิตร ที่ดี ต่อเธอของผู้หญิงอีกคนหนึ่ง ซึ่งทั้งสามคนนั้น ถ้าหากเขาสามารถพบที่จะนำเธอทั้งสามมาเป็นภรรยาของเขาได้ ก็จะได้ดี. แต่เมื่อไม่เป็นดังนี้ได้ก็อยากจะทำให้คุณสมบัติที่เขาพอใจของหญิงทั้งสามคนนั้นมารวมอยู่ในตัวคนเดียว แม้ ไม่ได้มารวมอยู่ทั้งหมดก็ขอให้รับสมบัติมารวมอยู่ในคนเดียวก็พอใจแล้ว. (ส่วนอื่นๆ นั้น เมื่อแต่งงานกันแล้ว คงพอจะฝึกสอนกันไปได้) ด้วยความคิดของชายเป็นดังนี้แหละจึงมักจะลงผลสุดท้ายด้วยการ แล้ง หาหญิงอื่นต่อไปอีก! เขา เชื่อว่า คงจะมีสักคนหนึ่งที่มีรูปโฉมและคุณสมบัตินั้นครบองค์ความความปรารถนาของเขา. ผู้ หญิงคนหนึ่งก็แบบไป อย่างหนึ่ง มักไม่มีใครเหมือนกัน ทั้งรูปสมบัติและคุณสมบัตินั้นประจำตัว. หญิงคนหนึ่งอาจมีรูปร่างสวย แต่หน้าตาไม่มีใครจะงาม มีคุณสมบัตินั้นทางข้างปรนนิบัติเอาใจคน. ส่วนอีกคนหนึ่งหน้าตาดีแต่รูปร่างไม่ได้ดี และ (มีต่อหน้า ๒๕)

เชิญท่านแวะชม !

= ร้านเปิดใหม่ =

ห้างรวมดีโทรเก๊า ถนนพหลโยธิน

มีผ้าตัดเสื้อและแพรพรรณอย่างดี ๆ หลายชนิดไว้คอย คำนรับท่านเสมอ โดยราคาข้อม เขาว

เช่น ผาเล็ทตรีโก้, ผาเล็ทแพนซี, เล็ทเล็ทเตอร์, ผาตัดเล็ทบลูสีต่าง ๆ และผาหนาๆ ล้ำหรับตัดกระโปรง

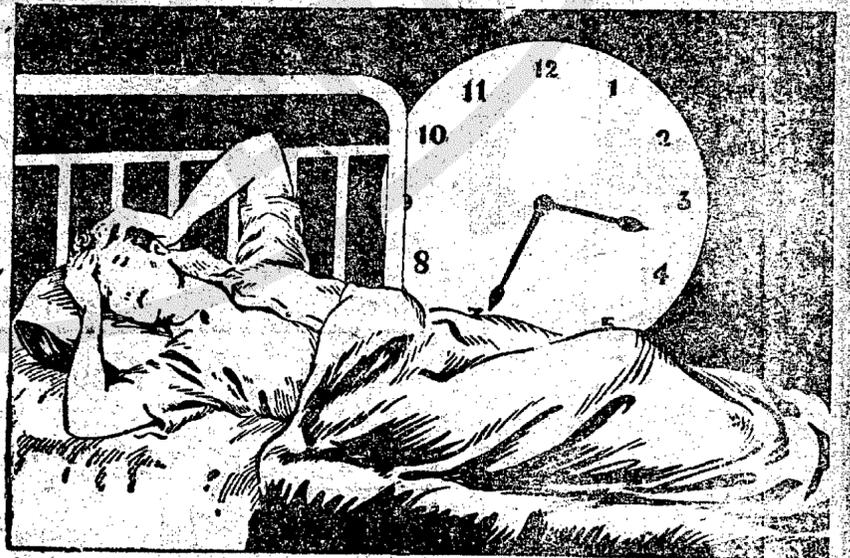
-ตรงมาที่-

## ห้างกรีชนาส โตร์

๓๗๘ ถนนพหลโยธิน ตรงข้ามโลพินซ์ศรี

### ดูซิท่าน!

คุณคิดถึงตึกวาก็ยังนอนไม่หลับ  
นี่แหละคือต้นเหตุของ  
โรคเส้นประสาทที่ล



David Walter ยานาเดวิด

กินแก้โรคเส้นประสาท - นอนไม่หลับ จิตใจฟุ้งสร้าน  
ขวดละ ๑ บาท ขายที่ห้างขายยาวัตสามจีน, บี.แอล.ฮิว  
สมิทฟามาซี, และตามร้านขายยาทั่วไป

# ชินโนล่า



เป็นยอดแห่งยาขัดรองเท้าทั้งหลาย

## ห้างไวท์เอเวียเล็ดลอร์

เครื่องแก้วงามๆ ตกมาใหม่  
ราคาไม่แพง เชิญมาชม

แก้วชุด  
สำหรับ  
รับประทาน  
ทานน้ำ  
เย็น มี  
ลายสาม  
ชนิด



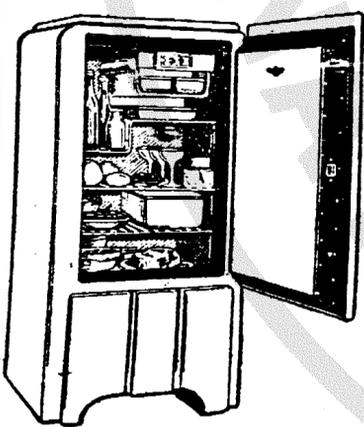
แก้วชุด  
สำหรับ  
รับประทาน  
ทานเหล้า  
ค็อกเทล  
มีลาย  
สามชนิด

แก้วเกิดยงเนื้อใสสะอาดของเซโกลด์โกลวเกีย แบบใหม่ทันสมัยลาย  
งาม สีสดหรือเงินปนเขียวและดำ ชุดน้ำเย็นมีแก้วหกและเหยือก  
หนึ่ง ชุดค็อกเทลมีแก้วหนึ่งและแก้วหกใบ ชุดน้ำเย็นราคาชุดละ  
๕.๕๕ และ ๖.๕๕ บาท ชุดค็อกเทลชุดละ ๔.๕๐ บาท

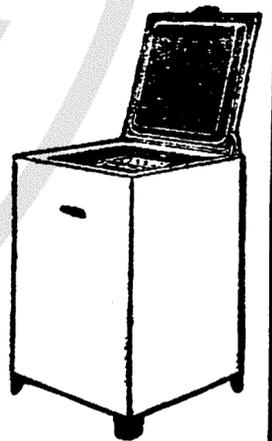
## ห้างไวท์เอเวีย

ถนนเจริญกรุง  
พระนคร

ตู้แช่แข็งไฟฟ้า ยี่ห้อ "เยเนรอลอิเล็กทริก" แห่งประเทศอเมริกา  
รับประกัน ๕ ปี รับใช้ฟรีเสมอ



	๒ คิวบิกฟิต	๔ คิวบิกฟิต	๕ คิวบิกฟิต	๗ คิวบิกฟิต
ราคาขาย	๑๗๕.๐๐ บาท	๒๕๐.๐๐ บาท	๓๑๕.๐๐ บาท	๔๒๐.๐๐ บาท
ราคาซื้อเงินผ่อน	เดือนละ	เดือนละ	เดือนละ	เดือนละ
๑ ปี	๑๕.๕๐ บาท	๒๒.๒๕ บาท	๒๘.๑๐ บาท	๓๖.๗๕ บาท
๒ ปี	๗.๕๐ บาท	๑๑.๕๐ บาท	๑๔.๕๐ บาท	๑๘.๕๐ บาท
๓ ปี	๕.๒๕ บาท	๗.๗๐ บาท	๙.๗๐ บาท	๑๒.๓๐ บาท
เดือนละ	เดือนละ	เดือนละ	เดือนละ	เดือนละ
ราคาเช่าธรรมดา	๑๑.๕๐ บาท	๑๘.๐๐ บาท	๒๐.๐๐ บาท	๒๖.๐๐ บาท



คิดรวมทั้งค่าไฟ ค่าสายไฟฟ้า และขนไปตั้งให้เสร็จ

เมื่อผู้เช่าตู้แช่แข็งรวมใช้ไฟชำระคืนเข้าเป็นเวลา ๖๐ เดือนติดๆ กันแล้ว ตู้แช่แข็งนี้จะตกเป็นของผู้เช่านี้เลยก็ด้วย แต่ถ้า  
ผู้เช่ารายใดมีความประสงค์ที่จะซื้อตู้แช่แข็งให้เป็นที่สมบัติของตนเองก่อนเวลารับคืนแล้วชำระคืนแล้ว โดยค่าความตกลงกับบริษัท ตามข้อ  
ความที่ได้แจ้งไว้ในสัญญาเช่า

บริษัท ไฟฟ้าสยามคอร์ปอเรชั่น จำกัด

โทรศัพท์ "๒๒๐๒๐" แผนกพัสดุ





# หลวงธำรง ๑ ลาพัก--แต่งตั้งแลย้ายที่ดินและโลหกิจ-- กำหนด ทอดกฐินพระราชทาน -- บริจาคทรัพย์สร้างกุฏิ -- ปฏิสังขรณ์วัด บางพลัด--โรคแอนแทรกซ์--อาจารย์อยู่ถึงแก่กรรม

## หลวงธำรง ๑ ลาพัก

หลวงธำรงนาวาสวัสดิ์รัฐมนตรีว่าการกระทรวงมหาดไทย ลาพักราชการตั้งแต่วันที่ ๘ จนถึงวันที่ ๒๐ เดือนนี้ ในระหว่างนั้น หลวงประดิษฐมนูธรรม รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศดำรงราชการแทน.

## แต่งตั้ง แลย้ายที่ดินและโลหกิจ

ทางราชการได้แต่งตั้งแลย้ายพนักงานที่ดินและโลหกิจต่อไปนี้ ตามมติ อ.ก.พ. กระทรวงเศรษฐกิจ คือ

ตั้งชนิดิเวทย์กะเบียนการ (เพิ่มรัตนโชติ) ข้าราชการพลเรือนสามัญชั้น ๒-๑๐ มาที่ดิน ประจำกรมที่ดิน และโลหกิจ เป็นพนักงานที่ดินและโลหกิจจังหวัดชัยนาท.

ย้ายหลวงชาญพทยกิจ (ชิต จุตศิริ) พนักงานที่ดินและโลหกิจจังหวัดสระบุรี เป็นพนักงานที่ดินและโลหกิจจังหวัดเพชรบุรี.

ย้ายหลวงสุนทรกิจเกษกร (สร้าง สวัสดิ์สมิต) พนักงานที่ดิน และ โลหกิจจังหวัดพิจิตร เป็นพนักงานที่ดินและโลหกิจจังหวัดสระบุรี.

ย้ายหม่อมหลวงจตุประยูร อิศรศักดิ์ พนักงานที่ดิน และโลหกิจจังหวัดพิษณุโลก เป็นพนักงานที่ดินและโลหกิจจังหวัดพิจิตร.

ย้ายพระบริรักษ์วิจิตร (หวัง นิรมิต) ข้าราชการพลเรือนสามัญชั้น ๒-๑๐ มาประจำกรมที่ดินและโลหกิจ.

## กำหนดทอดกฐินพระราชทาน

กรมศาสนา ทศวรรษ หรือ วันที่ ๑๑ เดือนนี้ ณ วัดศรีอภัย.

ผู้ควบคุมกรมอนามัยเทศบาล

ที่ ๑๒ เดือนนี้ เวลา ๑๕.๓๐ น. ณ วัด  
รัฐราษฎร์ จังหวัดชลบุรี.

ยวพุทธศาสนิกสมาคมแห่งประเทศไทย  
วันที่ ๑๒ เดือนนี้ เวลา ๑๕.๐๐ น. ณ วัด  
บุบผาราม จังหวัดชลบุรี.

กรมมหาดไทย วันที่ ๑๒ เดือนนี้  
เวลา ๑๖.๐๐ น. ณ วัดมหารัตนพาราม  
จังหวัดพระนคร.

กองเรือบม วันที่ ๑๕ เดือนนี้ ณ  
วัดจุฬาทิศธรรมสภาาราม.

ราชนาวิกสภา วันที่ ๑๕ เดือนนี้  
ณ วัดโพชนนิตพลเสถียร.

## บริจาคทรัพย์สร้างกุฏิ

นางประคำณ โสภณ มี ศรัทธา  
บริจาคตทรัพย์สร้างกุฏิขึ้นในวัดบางพลัด  
ชัยจังหวัดร้อยเอ็ดหลังหนึ่งกับพระพุทธรูป  
รูป และ หนังสือ ต่อ พระ อภรรรม พร้อม

ทั้งที่ดินเงิน ๗๘๔ บาท และสร้างศาลา  
ธรรมในวัดบางพลัด จังหวัดร้อยเอ็ด  
หลังหนึ่ง ดินเงิน ๑๓๓ บาท รวมทั้ง  
ดินเงิน ๙๑๗ บาท.

## ปฏิสังขรณ์วัดบางพลัด

เจ้าอาวาส วัดเทพากร อำเภอ  
บางพลัด จังหวัดชลบุรี ได้เป็นหัวหน้า  
บอกบุญเรียกรูปปฏิสังขรณ์และ  
สร้างถาวรวัตถุต่าง ๆ ขึ้นในวัดนั้น  
คือปฏิสังขรณ์อุโบสถเดิมเงิน ๕,๐๒๓  
บาท ๒๐ องค์ กุฏิปฏิสังขรณ์เงิน  
๕๘๔ บาท สร้างหอระฆังเงิน  
๓๖๐ บาท ต่อฐานอุโบสถเดิมเงิน ๒๕๐  
บาท รวมเป็นเงิน ๕,๒๑๗ บาท ๒๐  
องค์.

## โรคแอนแทรกซ์

หนังสือพิมพ์ มิ่งกาเขตตั้งข่าว  
ว่า เนื่องจากเกิดโรคแอนแทรกซ์ขึ้น

ในสยาม บรรดาสัตว์ต่าง ๆ ที่ตั้งไป  
มีหนังสือห้าม.

## อาจารย์อยู่ถึงแก่กรรม

ท่านอาจารย์อยู่ เหล่าวัตร ซึ่ง  
เคยเป็นจางวางในกรมหมื่นวิจิตร  
วรณปรีชา ได้ถึงแก่กรรมเสียด้วย  
ด้วยโรคอัมพาตเฉียบพลันเมื่อ  
วันที่ ๕ พฤศจิกายน พ.ศ. ๒๕๑๐ ที่วัด  
เทพศิรินทร์ ท่านผู้นี้ได้แนะนำสั่ง  
สอนข้อปฏิบัติในทางพุทธศาสนาด้วย  
วิจิตรทางใจ ให้ผู้รับปฏิบัติหาความ  
รื่นเริงใจได้ ตามกำลังของข้อปฏิบัติ  
เป็นอันมาก และทราบข่าวในวันที่ ๒๕  
พฤศจิกายนนี้ จะทำการฌาปนกิจ  
ศพของท่านที่สุสานหลวง วัดเทพ ศี-  
รินทราราม เวลา ๑๖.๐๐ นาฬิกา.

## บริษัทบางหลวงลงทุน

บริษัทบางหลวงจำกัด ยืมหนังสือ  
ต่อออกกองทุนส่วนบริษัทกรุงเทพ  
ขอจดทะเบียนลงทุนของบริษัท เจ้า  
พนักงานได้รับจดทะเบียนไว้แล้วแต่  
วันที่ ๓๐ ตุลาคม ค.ศ. ๑๙๖๖ ของ  
บริษัทลงทุนแห่งแรก (๒๐๐,๐๐๐ บาท)  
บริษัทยังมีทุนอยู่ต่อไป เป็นจำนวนหนึ่ง  
แห่งแรก (๓๐๐,๐๐๐ บาท)

## รถพิเศษหัวหิน

รถพิเศษหัวหินกระบวนที่ ๑ ออก  
จากกรุงเทพฯ วันอาทิตย์ที่ ๒๕ พฤศจิกายน  
ค.ศ. ๑๙๖๖ เวลา ๖.๓๐ น. ถึงหัวหิน  
๑๑.๒๕ น. กลับออกจากหัวหินเวลา  
๑๗.๓๐ น. ถึงกรุงเทพฯ เวลา ๒๓.๕๐ น.  
เนื่องด้วยตัวรถพิเศษหัวหินกระ  
บวน ๑ มีจำนวนจำกัดไม่พอกับความ  
ต้องการของประชาชนที่ไม่ได้จะไป  
เที่ยวหัวหินในครั้งนอกเป็นจำนวนมาก  
กรมรถไฟจึงได้เปิดเดิน กระบวน ๒  
ขึ้นอีกหนึ่งกระบวน ออกจากกรุง  
เทพฯ ในวันเดียวกัน ตามกำหนด  
เวลาดังนี้ ออกจากกรุงเทพฯ เวลา ๖.๕๐ น.  
ถึงหัวหิน ๑๒.๑๕ น. ออกจากหัวหิน  
๑๘.๐๐ น. ถึงกรุงเทพฯ เวลา ๒๔.๐๐ น.  
๒๐ นาที รถพิเศษกระบวน ๒ จะเปิดการ  
จำหน่ายตั๋วออกหน้าทีแผนกโฆษณา  
ในวันจันทร์ที่ ๒๗ พฤศจิกายน ๑๙๖๖

## หนังสือกรีฑา

### เล่ม ๑ และ เล่ม ๒

### นายกอง กัญภัย

Diploma in Physical Education



มีคำอธิบายวิธีเล่น, วิธีฝึกหัด  
กรีฑาทุกอย่าง มีภาพประกอบคำ  
อธิบาย ๒๐๐ กว่าภาพ รวมหนังสือภาพ  
นักกรีฑาที่มั่งคั่งของโลก เช่น  
เจมส์ โอลมอนต์ ๑๓ ๑ ด้วย

เป็นหนังสือกรีฑาที่ทันสมัยที่สุด

พิมพ์ด้วยกระดาษสี ราคาเล่มละ ๖๕ สตางค์  
(ถ้าส่งทางไปรษณีย์ ค่าส่งเล่มละ ๒๐ สตางค์ทางอากาศ)  
มีจำหน่ายที่ร้านศรีหงส์, ศึกษานูมิตร, คลังนักเรียนและ  
กรุงเทพฯบรรณาการ ต่างจังหวัด โปรดสั่งซื้อ ณบ้านเลขที่  
๑๕๗๕ ค. ถนนเขาสาร พระนคร

## หนังสือกรีฑาเหมาะสำหรับนักกรีฑา

# เจียงไคเช็คกว่าจีนไม่ยอมเจรจาโดยตรง

## แต่ยอมให้ที่ประชุมเจรจาไกล่เกลี่ยได้ เกรงว่าญี่ปุ่นจะขยข้อตกลงตามชอบใจ

เจียงไคเช็ค-การเตรียมอย่างฉกฉวย  
การระดมความคิดเจียงไคเช็ค ดำเนินการ  
นั้นยังคงดำเนินอยู่จนกระทั่งบัดนี้

เจียงไคเช็ค ๗- เรือรบญี่ปุ่นประ  
มาณ ๒๐ กว่า ลำ ซึ่งอยู่ท่าเรือ ยี่หนาน  
ได้ระดมยิงตามชายฝั่งอย่างหนัก แต่  
กองทัพเรือจีนใหญ่ซึ่งประจำอยู่ที่  
นั่น ก็ได้ยิงโต้ตอบตลอดเวลา

เจียงไคเช็ค ๘- ทหารญี่ปุ่นซึ่งได้  
บุกทรวนถ่วง ชาวฮั่นเจี้ยน ได้ถูก  
กองทัพจีนตีถอยตามแถบชายฝั่ง  
ส่วนที่ชนบทด้านในจีนได้ เข้ายึดเจียง  
เจียงและรุกไปทางซิงเจียงตั้น ได้ถูก  
ทหารจีนตีถอยได้ตามแถบด้านนอก  
จอมพลเจียงไคเช็คได้ โทเรเดอไปยงนิน

ปอและต่อมาคมาต่าง ๆ ในเจียงไคเช็ค โดย  
ให้คำรับรองว่า การรับรองกันตาม  
ชายทะเล มณฑลเจียงไคเช็ค นั้นคงพอที่  
จะดำเนินการรุกรานของชาติได้

เจียงไคเช็ค ๙- เครื่องบินและรถบิน  
บิน ๓ คน ซึ่งได้ ถูกทหารจีนยิงลงที่  
เมืองซีเจี้ยน ได้ถูกส่งตัวมายัง  
นานกิงในคืนวันที่ ๖ แล้ว

เจียงไคเช็ค ๑๐- ที่ประชุมกรงบรร  
ดลิ่ง กำลังรอคำตอบด้านซึ่ง ส่ง ไป  
ยังญี่ปุ่นเมื่อวันเสาร์ น้อย และใน  
เวลานี้ คณะผู้แทนกำลังดำเนินการ  
แลกเปลี่ยนความเห็น โดยผู้แทนอเมริ  
กาเป็นศูนย์กลางแห่งการแลกเปลี่ยน  
ความเห็น อนึ่ง จอมพลเจียงไค  
เช็คได้ แถลงว่า จีนยอมให้ที่ประชุม

ไกล่เกลี่ยได้ แต่จะไม่ยอมเจรจา  
กับญี่ปุ่นโดยตรง เพราะญี่ปุ่นจะ  
ขยข้อตกลงนั้น ๆ ตามชอบใจ และ  
ได้ แถลงว่า จีนต้องสู้รบกับญี่ปุ่น

จนถึงที่สุด

เจียงไคเช็ค ๑๑- การรบที่ไคฉวน  
ได้ถึงขีดการรบแล้ว กองทัพ  
บุกทะลวงที่พม่าอากาศญี่ปุ่น ได้โจมตี  
ที่ประตูเมืองคานเหินอย่างหนัก และ  
ทหารญี่ปุ่น ท่อจอนัน ก็ได้โจมตี  
คานคเวินออกเฉียงใต้ เมือง ไคฉวน  
ทหารจีนได้ รักษาอยู่ที่นอกเมืองคาน  
ไค

เจียงไคเช็ค ๑๒- ทหาร ญี่ปุ่น ๕๐,  
๐๐๐ คน ได้ถูก ต้อน อยู่ที่ ชวนเคาโดย  
กองทัพ ๘ การล่าเหยียดอาหาร และ  
ยุทธภัณฑ์ ได้ถูกตัดขาดไปแล้ว ถ้า  
กองทัพญี่ปุ่น ไม่ตัดขาดไม่สามาร  
จะตัดหัวการต้อนออกไปได้รอด ก็  
จะต้องถูกทหารจีนกำจัดหมด

เจียงไคเช็ค ๑๓- กอง ทหาร ญี่ปุ่น  
ซึ่งต้อนข้ามด้านเขาตามแถบ ชาย  
ทะเลเทียนคตั้น ได้ ถูกกองทัพ  
จีนใหญ่ยิงระดมยิงอย่างหนัก พร้อม  
ด้วยการเข้า โจมตี ของ ทหารราบ จีน  
จนกระทั่งทหารญี่ปุ่น ต้อง ถอยไป  
ในเวลานี้ทหารจีนได้เขยื้อนส่งแถบ  
เจียงไคเช็คและเตี้ยคตั้นแล้ว และได้ ต้อน  
ทหารญี่ปุ่น ซึ่ง อยู่ฝั่ง ใต้ ด้านเขา

เจียงไคเช็ค ๑๔- ทหาร ญี่ปุ่น ซึ่งได้  
ต้อนข้ามทางฮี้เจียงไค ในเวลา ๓๓.๐๐  
น. นั้นได้ถูกทหารจีนตีถอยที่เจียง  
ไคและได้ สลับ อยู่ จน เวลา ๑๕.๐๐ น.  
ทหารญี่ปุ่น จึงได้ ถอยไป

เจียงไคเช็ค ๑๕- ทหารจีน ญี่ปุ่น  
ตามด้านเขา ไม่มีการเปลี่ยนแปลง  
อย่างไร กองทหารจีนได้สกัดทหาร  
ญี่ปุ่น นกชนบท ตาม ชายฝั่ง มณฑล  
เจียงไคเช็ค การที่ญี่ปุ่นได้ ส่ง ทหาร

## ผู้ร้ายลักขังสุราษฎร์เข้าหาบ้านเมือง เป็นผู้ร้ายสำคัญราชการตามจับถึง ๔ ปี

นายแจ่ม ไชยเจริญ อยู่บ้านคำ  
บดบางเคียน อำเภอท่าข้าม ซึ่งเป็น  
ผู้ร้ายสำคัญในคดีปล้นทรัพย์หลบหนี  
จากจังหวัดพังงา ทางจังหวัดพังงา  
ได้ ออกประกาศให้ ถิ่นบน เงินรางวัล  
นำจับ ๑๕ บาท ทางราชการพยายาม  
จับกุมอยู่ถึง ๔ ปี แต่ก็ ยัง จับไม่ได้  
และเวลานี้ เป็นผู้ร้ายสำคัญในการลัก  
ขังและกระบือ อยู่ในท้องที่ อำเภอท่า  
ข้าม อำเภอเมืองไชยา อำเภอท่า  
ขนอน อำเภอบ้านนา จังหวัดสุ  
ราษฎร์ธานี นายสนั่น จันทร์ แพทย์  
ประจำตำบลบางเคียน อำเภอท่าข้าม  
ได้ใช้ความพยายาม พยายามเกลี้ยกล่อม  
ให้นายแจ่ม ออกมาทำกรรมกรอำเภอ  
ท่าขนอน เมื่อวันที่ ๓๐ กันยายน ค.ศ.  
กับนายคตาด โสภณทร อยู่บ้านคำ  
บดบางเคียน อำเภอท่าขนอน เป็นผู้  
ร้ายสำคัญในการ ลักขัง และ กระบือ  
อยู่ในท้องที่ ๔ อำเภอ ดัง กล่าว แล้ว  
ได้ เทยหลบหนีและกระ ทำ ความ ผิด

อยู่ หมิ่นอาช สมุทรพยุหุ ใหญ่บ้าน  
หมื่นที่ ๒ ตำบลทุ่งกระดาน อำเภอ  
ท่าขนอน ได้ พยายามเกลี้ยกล่อม นำ  
ตัวนายคตาด ออก มา ทำ กรรมกร อำเภอ  
ท่าขนอนเมื่อวันที่ ๒๗ กันยายน ค.ศ.  
ทางราชการได้ พิจารณาแล้วเห็น  
ว่า การที่นายสนั่น จันทร์ กับหมิ่น  
อาช ได้ใช้ความพยายาม ช่วยเหลือ  
ราชการ นำตัวผู้ร้ายสำคัญทั้งสองคน  
ให้ออกมาหาเจ้าพนักงานนั้น นับว่า  
เป็นคุณงามความดีและเป็นแบบอย่าง  
แก่พลเมืองดีต่อไป ทางราชการขอ  
ชมเชย

[หมายเหตุ: ข่าวนี้นับเป็นข่าว  
ของทางราชการจังหวัดสุราษฎร์  
ส่งผ่านมาทางสำนักงานโฆษณา  
การ แต่เมื่อไม่นานมานี้ ทาง  
การ จังหวัด สุราษฎร์ ได้ ปฏิเสธ  
ข่าวของเราอย่าง แข็ง แรง ครั้ง  
หนึ่งซึ่งเราได้เสนอว่า ได้มีผู้ร้าย  
ลักขังในจังหวัดนั้น]

บุกที่มณฑลเจียงไคเช็คเพื่อ ให้ คำ  
สั่งทหารในคืนวันคืน ของเจียง ไค  
ฮั่นลง ๒. คดีการคุมขังคนระวาง  
เจียงไคเช็ค-ฮั่นเจา เวลานี้ทหารจีนยัง  
กระทำการต้อนอยู่

นานกิง ๑๖- ทหารญี่ปุ่น นกต้อน  
อยู่ ท้องเจียงไคเช็คในคืนวันที่ ๖ นั้นได้ ต่  
ไปทางเจียงเจียว และ ทางปาเจียง เจ  
เจียว ทหารจีน ได้ถูกทหาร ญี่ปุ่น  
ต้อนอยู่ การสู้รบอย่างดุเดือดได้  
เนินอยู่ จนเวลา ๑๕.๕๕ น. ทหาร  
ญี่ปุ่น ๒ แห่งจึงได้ ถอยไป

(โทรเลขหัวเฉียว)

## ท่าเรือกลาสโกว์

[ต่อจากหน้า ๑๖]  
ของชาวเราด้วยความเอาใจใส่ อันแท้  
จริงคล้ายกับบิดามารดาของชาวเรา  
ว่าได้ เราจะต้องเห็นเข้าช่วยปลด  
ความทุกข์ร้อนแก่ ผู้ มุคน ของเราให้  
ไปปลดแอกพ้นของรวมชาติของเราให้  
เป็นคน ถ้าคนพวกนั้นเข้าดินใน  
ทางที่ถูกถึงกันไปหมดแล้ว พวก  
เราก็จะพากันนอน ตาหลับ จะไม่  
เกิดมีใจผู้ร้ายชกชกม การฆ่าฟัน  
เช่นตอมยิง ตอมแทง ตอมตีหัวกัน  
และตอมฉกชิงชิงราวกัน. (ยังมีต่อ)

## ยาหอมสกุณธโอสถ (ตราม้า)

เป็นยาหอมที่ได้รับความนิยมยกเว้น ไม่ต้องขออนุญาตขายตามพระราชบัญญัติควบคุมการขายยา ฉะนั้นยาหอมสกุณธโอสถ (ตราม้า) จึงขายได้ทั่วไป ยาหอมสกุณธโอสถ (ตราม้า) กลิ่นหอมเย็นชื่นใจด้วยตัวยา ใช้บำบัดกลองลมร้าย บำรุงหัวใจ ให้ชุ่มชื้น และเป็นยาครรภ์รักษา

บุญยะรัตเวช ถนนตะนาว พระนคร

### โปรแกรมภาพยนตร์บริษัทหัดหัดมาจจากค

#### ● คาลาเฉลิมกรุง ●

โปรแกรมวันพุธที่ ๑๐ ถึงวันเสาร์ที่ ๑๓ พฤศจิกายน  
ดอเรด-ฮาดี้-แพ็ค เคตต์-แจ็ก ฮาเดย์-โรดีนา ดอเรนซ์ แดง

#### “ อ ย า ก เ ป น ค ร ว ”

Pick A Star

ฮอดโรซ ผู้ทำภาพยนตร์ตลก “ซูดเอาเวอร์แกง”

เรื่องตลกของ ดอเรด-ฮาดี้ เป็นประจำ

เรื่องตลกที่จะทำให้ท่านหัวเราะมากที่สุดในรอบเดือนนี้ แซกแซง

ด้วยบทเพลงที่ไพเราะที่ ฉากเด่นราวอย่างวิจิตรวิเศษ และท่วงท่าให้

ท่านเห็นความเป็นไปอย่างน่าอัศจรรย์ตาม สภาพการณ์ ในเมืองฮอดส์วูด

จักรวรรดิแห่งภาพยนตร์ มีตลกดอเรด ฮาดี้ฉายประกอบ ๒ ม้วน

งคปวีรอนุญาตที่ ๓๐-๓๓-๓๓ น



โปรแกรมต่อไป อาทิตย์ ๑๔ พฤศจิกายน

เครื่องรักตกทมิฬใจของเมโทร ร่วมแสดงโดย ๔ คารา

ยีน ฮาโดว์-เมอร์นา ลอย-วิลเลียม เพาเวด-สเปนเซอร์ เทรซ์

#### “ ร ก ค ว ย เ ลี ห์ ” Libelleb Lady

กลับมาอีกครั้งหนึ่งถึงที่ท่านปรารถนา  
ภาพยนตร์ไทยสร้างโดยศรีกรุง  
ภาพยนตร์เรื่องเดียวและเรื่องแรกท  
ได้รับความต้อนรับจากมหาชนเป็น  
อย่างมาก

#### “ เพลงหวานใจ ”

ร่วมแสดงโดย

จาร์ดี สูดคนดี

มานี้ สุ่มนหิวรี

ประมอด วัคมีทิต

นัยนา ฉานฉิมพะ

และ คารานักร้อง - นักเต้นแทปด์

ที่ เฉลิมกรุง พว ๑๗ พฤศจิกายน ๑๗ น

ฉายวันละ ๓ รอบ

#### เฉลิมบุรี

โปรแกรมวันที ๓๐-๓๓ พฤศจิกายน

บ็อบแอตเดน - มาลาทิเบตส์

#### “ โคบาลดกลบ ”

Unknown Ranger

โปรแกรมวันที ๓๒-๓๓ พฤศจิกายน

แย็ค โอ๊ก-เซดดี ไอเดอร์

#### “ รดควนฟลอริดา ”

Florida Special

#### เฉลิมนคร

โปรแกรม ๓๐ พฤศจิกายน

#### “ หวานใจพระราช ”

King and Chorus Girl

โปรแกรมวันที ๓๓-๓๒ พฤศจิกายน

#### “ ดองเกลอกุ ยาก ”

It's In The Bag

#### เฉลิมธานี

ที่ ๓๐-๓๓ พฤศจิกายน

โรเบอต เทเดอร์

“ เด่นหน้ายเรือโท ”

ที่ ๓๒-๓๓ พฤศจิกายน

“ หมัดนายอำเภ ”

#### เฉลิมเมือง

ที่ ๓๐-๓๓ พฤศจิกายน

บิง ครอดัม

“ เพลงรักในสาวาย ”

ที่ ๓๒-๓๓ พฤศจิกายน

“ กองบินมหาโจร ” ภาค ๑-๒

#### ควีนส์เชยเคอร์

ที่ ๓๐ พฤศจิกายน

“ เจ้าดำหน ”

ที่ ๓๓-๓๒ พฤศจิกายน

พนองมาร์ก

“ หมอม้าดำมเกล ”

#### สามเสน

ที่ ๓๐-๓๓ พฤศจิกายน

บาบารา วิคส์

“ หมัดนายอำเภ ”

ที่ ๓๒-๓๓ พฤศจิกายน

“ จ้าวทะเล ”

#### เฉลิมเวียง

ที่ ๓๐-๓๓ พฤศจิกายน

วิลเลียม-วูดเชย์

“ ดองเกลอกุ ยาก ”

ที่ ๓๒-๓๓ พฤศจิกายน

“ เพลงรักในสาวาย ”

#### กรกฏาเชยเคอร์

ที่ ๓๐ พฤศจิกายน

“ เด็กสร้างบ้าน ”

ที่ ๓๓-๓๒ พฤศจิกายน

ภาพยนตร์ จีน

“ อ้วนผอมชมนาง ”

#### บ้านหม้อ

ที่ ๓๐-๓๓ พฤศจิกายน

“ กัดบดกัดดแดนคยาร ”

ที่ ๓๒-๓๓ พฤศจิกายน

บ็อบส์คัต

“ กองบินมหาโจร ” ภาค ๑

#### บุศยพรรณ

ที่ ๓๐-๓๓ พฤศจิกายน

“ ยอดคนกัสมข่า ”

ที่ ๓๒-๓๓ พฤศจิกายน

เฟร็ด โคเดอร์

“ เรือขบาก ”

#### คงกัก (สามแยก)

ที่ ๓๐-๓๓ พฤศจิกายน

พนองมาร์ก

“ ดงความเป็นเหตุ ”

ที่ ๓๒-๓๓ พฤศจิกายน

“ ซ่องมฤค ” ภาค ๒

#### ประชุมมหรสพ

ที่ ๓๐ พฤศจิกายน

พนองมาร์ก

“ หมอม้าดำมเกล ”

ที่ ๓๒-๓๓ พฤศจิกายน

“ ซ่องมฤค ” ภาค ๒

#### กิมเชยเคอร์

ที่ ๓๐-๓๓ พฤศจิกายน

“ กองบินมหาโจร ” ภาค ๑

ที่ ๓๒-๓๓ พฤศจิกายน

กัดกัด กอดท

“ ซ่องมฤค ” ภาค ๑

### ละครบรรทมดินดี

เบิกโรงแสดงเป็นปฐมฤกษ์สำหรับป็น ณ โรงละครศรีอยุธยา  
เรื่อง มัทนพสา หรือ คำนานดอกกุหลาบ

พระราชนิพนธ์เรื่องเยี่ยมของพระบาทสมเด็จพระมงกุฎเกล้าเจ้าอยู่หัว  
มคติกและคีตกรรมอย่างตุดคิม พร้อมด้วยบทรักไค่ก้อย่างตุดซง

ประกอบบทเพลงอนไพเราะทำนองไทย เคตาคคนตรีตาดก  
ใหม่ แปลก พิศดาร

กำหนดวันจันทร์ที่ ๘ พฤศจิกายน แสดงคอนที่ ๑

วันเสาร์ที่ ๑๓ พฤศจิกายน แสดงคอนที่ ๒

ลงโรง เวลา ๒๐ นาฬิกา ๓๐ นาที

บัตรมีจำหน่ายตั้งนำแล้ว ที่โรงละครศรีอยุธยา



### ค่าเรียนช่าง่าง

ลดเหลือ

๕ บาท

เพื่อเผยแพร่วิชา

รับสมัครเพียง ๕๐ คน

ที่ร้านลมใจนีก ข้างลำภยน และ

โรงเรียนช่าง่างทาง ถนนพญาไท

### ขุณแห่งความหวัง และ เครื่องบรรเทาทุกข์ของผู้ต้องทรมานทั้งหลาย

จงอย่ายอมปล่อยให้เสียเวลาชีวิตต่อไปเลย ถ้าท่านติดโรคหนองใน มาแล้ว การมัวแต่รีรออยู่นั้นเป็นอันตราย เพราะโรคภัยร้ายกาจชนิดนี้ จะกำเริบรุนแรงยิ่งขึ้นโดยรวดเร็ว ทำร้ายทั้งแก่ส่วนร่างกายและส่วนที่เกี่ยวกับความคิด ยาเม็ดน้ำหมันจันทน์ (ซังต์ลิมิตี) เป็นประหนึ่งกุศแห่งความหวัง และ เครื่องบรรเทาทุกข์ ของท่าน ยา...



โรคหนองใน แม้โรคหนองในนั้น จะเป็นชนิดที่ดำเนินต่อการรักษาอย่างที่สุดก็ ดีกับทั้งสามารถรักษาโรค ทั้งปวงที่ทำให้ปรากฏอาการหนองไหลออกจากอวัยวะแห่งทางเดินของปัสสาวะได้ด้วย รับประทานง่ายและไม่ขมขื่นคอ ทั้งไม่มีอันตรายเลยแม้จะรับประทานเป็นขนาดมาก - เพียงชั่วเวลาไม่กี่วัน ยาเม็ดน้ำหมันจันทน์ จะบรรเทาความทุกข์ทรมานเนื่องจากโรคภัยนี้ให้แก่ท่านอย่างถาวร จงระวังยาเม็ดน้ำหมันจันทน์ ที่ท่านซื้อนั้นว่าเป็นยาเม็ดน้ำหมันจันทน์ ที่แท้

Grimault's SANTAL MIDY

### ยาเม็ดน้ำหมันจันทน์ (ซังต์ลิมิตี)

มีจำหน่ายตามร้านขายยาทั่วไป ห้างแอ็งโกลเฟรนช์บริก คัมปะนี พระนคร เอเยนต์



เชิญใช้แท่งไฟ ดายตรา เรือบิน แดงไฟสว่างนวล ใจทน ประคิษฐ์ โดยอุตสาหกรรมใน สยามจงช่วยกันบำรุงสินค้า ของประเทศเรา. มีจำหน่ายทั่วไป



คดีที่ ๘/๒๕๘๐

### ประกาศ

ศาลจังหวัดระนอง เรื่องขอให้ตั้งผู้จัดการทรัพย์สินมรดก (ไม่มีพินัยกรรม) ของ นายฮ่งต้อ ตันกุล. ผู้มรณะ.

ด้วยนายฮวดเซ่ง ตันกุล อดีตนายกเทศมนตรี บ้านตลาดพม่า ถนนเมืองราชบุรี ตำบลเขาหินเจดีย์ อำเภอเขาหินเจดีย์ จังหวัดระนอง ได้ยื่นคำร้องต่อศาลจังหวัดระนอง ขอให้ตั้งผู้จัดการทรัพย์สินมรดกของนายฮวดเซ่ง ตันกุล ซึ่งอยู่บ้านตลาดใหม่ ตำบลบางนอน อำเภอเขาหินเจดีย์ จังหวัดระนอง และซึ่งได้ถึงแก่ความมรณะที่บ้านตลาดพม่า ตำบลเขาหินเจดีย์ เมื่อวันที่ ๑๘ กันยายน พ.ศ. ๒๔๘๐ ในเขตที่มรณะนั้น นายฮ่งต้อ ตันกุล ผู้มรณะได้มีพินัยกรรมต่าง ๆ รวม เป็น ราคาสิน ๑๘๐๐ บาท คงแจ้งให้บัญชี ระบุยอดท้ายคำร้อง จึงขอให้ ศาลมีคำสั่งตั้งนายฮวดเซ่ง ตันกุล เป็นผู้จัดการทรัพย์สินมรดก

ศาลนี้ได้นัดไต่สวนคำร้องนี้ กำหนดวันที่ ๘ พฤศจิกายน พ.ศ. ๒๔๘๐ เวลา ๘.๐๐ นาฬิกา เพราะฉะนั้นผู้ใดจะโต้แย้งคัดค้าน คำร้องนี้ประการใด ให้ยื่นคำร้องคัดค้านและแสดงหลักฐานต่อศาลก่อน วันนัดไต่สวน คำร้องกับบัญชีทรัพย์สินมรดกนี้ขอได้เท่าศาล.

ประกาศ มาณะ วันที่ ๕ ตุลาคม พุทธศักราช ๒๔๘๐

พิชิตปฏิภาน  
ผู้พิพากษา

๑๓.๓๕-๓๓/๘/๘๐

### ไวโอลิน

ชนิดราคา ๒.๕๐ บาท และชนิดอื่น ๆ ที่ดี ๆ มีพร้อม ราคาถูกมาก ลงมาโดยตรง คงจึงหยุดต้องการ เชิญติดต่อที่ร้าน มหุล รัชโยธินทางเหนือ เชียงใหม่ เชียงใหม่

### บริษัทเรือไฟไทย จำกัด

สายกรุงเทพ/ท่าต่าง ๆ สิงคโปร์

เรือ "สุทธาภิชัย" เรือ "ฉลุย" กับเรือ "ประชาธิปก" ผดักันออกจากกรุงเทพ ฯ ทุกวันเสาร์ เวลา ๑๔ น.

ค่าโดยสารลดพิเศษระหว่างกรุงเทพ ฯ/สิงคโปร์โดยเรือแวะตามท่าต่าง ๆ

ไปกลับ วันหนึ่ง ๑๓๐๐.๐๐. วันสอง ๖๐๐.๐๐.

สายกรุงเทพ ฯ/สิงคโปร์

มีเรือเดินประมาณทุก ๆ ๓๐ วัน

สายกรุงเทพ ฯ/ท่าต่าง ๆ อำเภอบ้านดอน

เรือ "นริศ" ออกทุกวันพุธ เวลา ๑๔ น.

สายกรุงเทพ ฯ/ท่าต่าง ๆ อำเภอปากพนัง

เรือ "ปากพนัง" ออกทุกวันจันทร์ เวลา ๑๕ น.

สายกรุงเทพ ฯ/ท่าต่าง ๆ ฝั่งจันทบุรี

เรือ "นิภา" ออกทุกวันพุธ เวลา ๑๒ น.

สายกรุงเทพ ฯ/ท่าต่าง ๆ ฝั่งจันทบุรี/ท่าต่าง ๆ ในกัมพูชาประเทศ

เรือ "ภานุรังษิ" ออกทุกวันเสาร์ เวลา ๑๒ น.

เส้นทางขนส่งสินค้าส่งมอบและประชิด ที่เปิดโอกาสให้สภาพขนได้เที่ยวพักผ่อนหรือกิจธุระในกำหนดเวลาหรือวันน้อยวันได้

โปรดถามรายละเอียดที่

บริษัทเรือไฟไทย จำกัด กรุงเทพ ฯ

### ยาริดสีดวงทวารหนัก

ยาริดสีดวงจุ่มก ยามงขนานนี้ ทำให้หัวคล้าย ๆ ผื่นแห้งหลุดไปเอง และจำหน่ายยาผงทาแก้ ริดสีดวง ทวารหนัก ให้ ยุบหาย ราคาขวดละ ๒ บาท สั่งทาง พ.ก.ง. ได้

ห้างขายยาจเลื่องสถาน ๓๐๓๒-๓๐๓๕ ครอบคลุม บางรัก พระนคร

### ต้องการเช่า บ้านใหญ่เหมาะ สำหรับอยู่หลายคน จดหมายถามที่ประชาชาติ



เลือกเราไม่ขอให้ตา ผมหงอก เราไม่ขอให้ขาว

ผมขาว - งาม - เป้นดำ - ผมดำ - งาม - เป้นขาว -

ถ้าท่านมี " สลักเชื่อมเส้นผมไทยเรอร์ " ในใบยาผมดำ ผมหงอก ให้คนหัวล้านแล้ว แต่ยังไม่ยอมให้ผมดำแดงแดงผม เปลี่ยนให้กลับคืนสู่สีเดิมในเร็ววัน งามราคา ๒.๕๐ บาท

๑. เอ็มแปร์ส ๕๕ ถนนเจริญกรุง, ๕๕ หรือ ๕๖ เบื้องหน้าศาลาเฉลิมกรุง. (สัปดาห์ น. ก. ๕)

### ท่าเรือกลาสโกว์

[ต่อจากหน้า ๑๑]

อื่น ๆ เช่นเขาจะขานนำแต่งตัวมา  
มาอย่างพร่ง หรือมีฉะหนักขมกขมอม  
ผู้จับหน้าแข็ง หน้าดำเปนมัน ทิว  
โหลมาผิดจากธรรมชาติ เด็ดผ่าข่ม  
มาด้วยเหื่อ ถ้าเขาเรียนหนังสือจะมี  
ราชศักดิ์ว่าพวกหน้เที้ยว ขอให้คอย  
สังเกตให้ ค้จะมอง เห็นได้ เปน รวง ๆ  
และอีก ประการ หนึ่ง มัก ชั่ง หนักใน

ห้องเรียนชวนเพื่อนคุย ยิ่งกว่านั้นเขา  
หมักดำคหลังครุ เอาร็อกข้างครุ ๆ  
สอนอะไรมักแก้ง ชัก ถาม ยั่วให้ ครุ  
โกรธแก้งให้เสียเวลา เล่น และ  
คอยจับพวก ที่ตั้งใจเรียนด้วยใช้วาจา  
ถากถาง เล่นพูดมอดดกมักจะเขี้ยว  
ออกนอกหน้าก่อนอื่น คุณส่งมิตร  
พรรคพวก ซนเปกัก พาด หา เหตุใน  
พวกนักเรียนด้วยกัน ถ้ามันโรง  
เรียนใด เขาครุสัตว์ ไป สอนใน วิชาพิ  
เศษ ขอให้คอยดูเขา จะไม่ แสดงความ

สภาพ แก่ ครุ เดย ด้วย ประ การ ต่าง ๆ  
จนครุทนอยู่ ไม่ได้ ก็ต้องลาออกอย่าให้  
ข้าพเจ้าชักค้ออย่างเดย ทางครุผู้ปก  
ครอง ก็ทราบอยู่ เต็มอก จะหาจุดดง  
โทษก็ไม่ถนัด เพราะพวกนี้มดกไม่  
พลัดพวงด้วยประการ ต่าง ๆ ดีไม่ใคร  
ก็อาจเกิดลาเรี่ยหายได้ เพราะคน  
ภายนอกไม่รู้ ความจริงก็ จะฟัง เสมอ  
เรื่องและเหตุผลเขาไป อิจารณ์ เนิ่น ๆ  
นี่คือหมายยอกอยู่ ในทรวงของครุทอ  
ไป การเป็นครุมาอาจารย์เขาไม่ไร  
ของ่ายคักเดมอดควถ้าพาดแล้ว ก็ซา  
ใจไม่รู้ หาย นักเรียนไม่ มีความ  
เขาก็หาว่า ครุ ใจไม่ มี นโยบาย อันใด  
ปรับปรุง ให้ นักเรียนมีความรู้ ให้ ครุ  
แต่แท้จริง นัก เรียนไม่ พยายาม เรียน  
เดยเดย ให้ ครุมีความสามารถประ  
การใดก็ไม่หวัง ให้ นักเรียน มีความ  
รู้ได้ แต่เขาหา เขาซน ซนมาอิจ  
กันไม่ ครุยอมเป็น ผู้ รับบาปในทาง  
คิณะทางกรรมของนักเรียน เสมอไป  
คือนัก เรียนดี นำเอา ความ ร้ มารยาท  
และอื่น ๆ ที่ครอบรอบไป ใช้ให้ถูกทางก็  
ได้ แต่กับนักเรียนเอง ก็คิดหนักตาม  
ต้นองค้ณนั้น หากตามต้นองให้ ครุมี  
รายได้ เพิ่มเท่านักเรียนผู้ นนไม่ ถ้า  
นักเรียนพยายามไม่นำเอาความร้ และ  
มารยาทที่ดีไปใช้บ้างเดา จะมีผู้กล่าว  
ว่า เอ! นายคนนี้ ท่านผู้ นี้ได้ เรียน  
โรงเรียนไหน ? ใครเป็น ครุใหญ่  
ความเลอได้ พาดพิงไปถึงบิดา มารดา  
[มีต่อหน้า ๑๑]

### Are you unfair to your child? ท่านไม่ได้ให้ความ ยุติธรรมแก่บุตร ของท่านหรือ ?



เมื่อบุตรร้องให้  
คือ ไม่ให้ร้าย บิดา  
มารดาที่ไม่ได้ คั้น  
ต้นเหตุที่ทำให้บุตร  
มี อาการ เช่น นน  
แต่ มัก จะ ดง โทษ  
เรียนดี การทำ  
โทษเช่นนี้ ไม่เปเน  
การยุติธรรมเดย  
เพราะ ต้น เหตุ แท้  
จริง ของความ ด่า  
บากของเด็กเกิดจากเครื่องย่อยอาหาร  
บางส่วนของเด็กไม่ปกติ ดังนั้นถ้า  
บุตรของท่านเปเน เช่นนี้ จงให้รับ  
ประทาน ยาเด็ก ขี้ขลาด ยาเบบีส์ไอ  
ตาเบตต์ส์ บำบัดแทนการทำโทษ.  
ยาเด็กชานนมมีสรรพคุณดี ระบยา  
อื่น ๆ ถ้ายังท้องให้ระอาค แก่ตัวรอน  
ใช้ด้ามัญ ใช้หัวค บำบัดเครื่องย่อย  
อาหารให้ปกติ จะช่วยให้เด็กสบาย  
ยาเบบีส์ไอตาเบตต์ส์ ใช้ได้ทั้ง  
เด็กอ่อนเด็กเล็ก ตลอดจนเด็กแดง ๆ  
โดยปราศจากอันตราย เด็กรับประ  
ทานง่าย ท่านที่บุตรควรมีชานนม  
นี้ไว้ประจำบ้าน.  
ยาเบบีส์ ไอตาเบตต์ส์  
ให้ผลดีทำกันแก่เด็กทุกวัย  
วิลเลียม เมดิซัน

## ไทยกับเขมร หนังสือประวัติศาสตร์

กล่าวถึง - ประวัติศาสตร์ กับความสัมพันธ์ ระหว่างไทยกับเขมร  
เรียบเรียงโดย สิริ เปรมจิตต์

หลวงบริบาลบุรีภัณฑ์ (ภาคสมาชิกแห่งราชบัณฑิตยสถานสำนัก  
ธรรมเนียมและกรมการเมือง ประเภทวิชาโบราณคดี หัวหน้ากองพิช-  
ภัณฑ์และโบราณวัตถุ) ได้แสดงว่า "หนังสือเล่มนี้แต่งไว้เพื่อ  
เรียบเรียงและร้อยกรองข้อความอันเกี่ยวเนื่องกันทางไทยทางเขมร  
และทางฝรั่งไว้" เรียบเรียงขึ้นด้วยความมีอคติและอคติเขมรเป็นอย่างยิ่ง  
ถ้าจะเปรียบ ก็เหมือนหนังสือที่แต่งขึ้นโดยคนต่างแดนจากประเทศสยามไป  
จับปลาน้ำจืดในทะเลสาบเมืองเสียมราฐในประเทศกัมพูชา แล้วกลับ  
มาเก็บพวก ตะไคร้ มะนาว และใบมะกรูด ที่ตามปลาน้ำจืดในอ่างเก็บ  
กรุงเก่าจังหวัดพระนครศรีอยุธยา แล้วปรุงเป็นแกงต้มยำขึ้น หนังสือ  
"ไทยกับเขมร" เรื่องนี้จะให้ความรู้ เรื่องประวัติศาสตร์ของชาติไทยและ  
เขมรกับทั้งความสัมพันธ์ระหว่างไทย กับเขมรตั้งแต่ครั้ง โบราณกาลจน  
สมัยปัจจุบันเป็นอย่างดี ผู้อ่านหนังสือเล่มนี้จะให้ประโยชน์เกินค่าของ  
ทรัพย์ที่ท่านเสียไปเป็นค่าของหนังสือเล่มนี้

ท่านนักศึกษาทุกคน โปรดสั่งซื้อในนามของนายหยวก แซ่เงิน  
ด้านงานกิจการร้าน "สุพรรณ" เลขที่ ๓๒ ท่าพระจันทร์ กำหนด  
ออกจำหน่ายวันที่ ๑ ธันวาคมนี้ สมาชิกได้รับก่อน ปกอักษรราคาขาย  
๑.๒๕ บ. สมาชิกสั่งจองส่งเงินล่วงหน้า ๑.๐๐ บ. ปกแข็งราคาขาย  
๑.๗๕ บ. สมาชิกสั่งจองส่งเงินล่วงหน้า ๑.๕๐ บ.

## ห้องสินค้าสยาม

ถนนหลวง ใกล้สี่แยกวรจักร์ พระนคร

จำหน่ายสินค้าไทยที่ท่านต้องการทุกชนิด สินค้าไทยที่ทำในจังหวัด  
ต่าง ๆ ทั้งพระราชอาณาจักร ท่านจะหาได้พร้อมทุกอย่างที่ห้องสินค้า  
สยาม เชียงใหม่และไร่ของไทย

### มีแผนกตัดเสื้อ

อยู่ในความอำนวยความสะดวกของ ร.ร. ช่างตัดเสื้อรัฐบาล มีช่างไทยที่  
ชำนาญงานประจำคอยรับรองท่านทุกเวลา ผ่าตัดทุกมี หักเส้นเย็บได้มาก  
ชนิด รับรองว่าท่านจะได้เครื่องแต่งกายที่เหมาะสมกับบุปร่าง และงามตาม  
สมัยในราคาที่ท่านพอใจที่สุด โปรดเชิญดู

สร้างพื้นที่ หมองคล้ำ  
ให้มีเสน่ห์ เตือนตา  
ยาดีที่เฝ้าดูแลรักษาต่างคราบ  
ฟันท หมองคล้ำให้สะอาดทั่วทั้ง  
และไร้ คราและ ครอง นอ เท่านั้น  
ท่านจะได้รับผล นนผล ที่ สด  
เพื่อ ประหยัดทรัพย์  
จงใช้คอลีนอ รตลอดใหญ่

**KOLYNOS**  
DENTAL CREAM

# วันขายระเบิดให้โลกแตก วันแถมพวงให้ตลาดพัง แถมทุก ๆ ท่าน

เริ่มขายระเบิดแต่วันที่ ๑ ถึงที่ ๑๔ เดือน  
๑๔ วันเท่านั้น ไปซื้อท่าน ไปเดี๋ยวนี้ ไปชนของถูกให้พอใจ  
รับรองต้องสนุกครึกโครมยิ่งกว่าคราวขายล้างสต็อกแม่ ๆ ! **รีบไปให้ไ้ได้!**

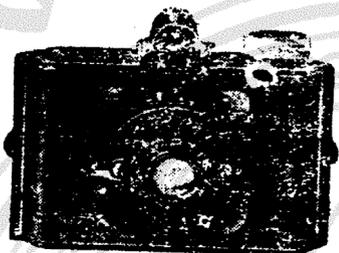


รถคาถอากาศของบุตรท่าน เดิม  
๓๒.๓๐ ระเบิดขาย ๘.๕๕ บาท

ทุก ๆ ท่านที่ซื้อของ ฮ. โดพันธ์ศรี จะแถมกรับทองขาว  
ลงยางตงามให้ ท่านติดมือไป ผากกรวยา และธิดาหรือตุ๊ก  
ของท่าน รีบไปรับทันที อย่าชักช้า เดียวจะหมดเสีย



หีบเสียงวิทยุ ๒  
ถ่าน ไซท์นไม่  
เสีย เสียงดัง  
ชัดแจ่ม กว้าง  
๑๖ นิ้ว ๕



### กล้องเล็งถ่าย ป

รับรองเป็นของเยอรมันแท้ ใช้งาน ใ้  
ทนรูปชัดแบบใหม่ ถ่ายรูปตั้งเหมือน  
ต้องถนัด พอเห็นก็ถ่ายได้ทันที เดิม  
ขาย ๕.๕๐ ระเบิดขาย ๕ บาท ฟิล์ม

ม้วนละ ๖๗ สต. เวลานมออยู่ ๕๐ กล้องเท่านั้น

เหลี่ยม สูง ๑๒ นิ้ว เดิมใบละ ๓๕-  
๕๐ ระเบิดขายถูกอย่างวิเศษใบละ  
๓๕.๕๐

### ตลาดเครื่องท้าว เปิดใหม่

อยู่ใน ฮ. โดพันธ์ศรี มีเครื่อง  
ท้าวนา ๆ ชนิด กองไว้ให้ท่าน  
เลือกซื้ออย่างสนุกสนาน ตั้งงาน ภา  
เซาทอง เลือกนท้าวแบบสปอร์ต  
อย่างงดงาม ระเบิดขายตัวละ  
๖๗-๕๕-๕๐ สต.

### กางเกงแพรดอกเชยงไฮ้แท้

ขนาดกว้างใหญ่ เดิมตัวละ ๓.๕๕-๒.๒๕-๓.๕๐ วันขายระเบิดให้  
โลกแตก ลดเหลือตัวละ ๗๒ สต. ๕๓. ๕๓. เท่านั้น ชะเร็ว

### ผ้าม่วงถุงเชยงไฮ้มาใหม่ใหม่ ๑๒ เส้น

ชนิดไม่ขนมันงามทรุ ตกเข้ามาวันหนึ่ง มี ๓๒๐ ผืนเท่านั้น เดิม  
ผืนละ ๒.๘๕ ระเบิดขายให้โลกแตก ผืนละ ๘๗ สต. ม้วนถุงเชยงไฮ้  
อย่างขนมันระเบิดขายผืนละ ๘๒ สต. เท่านั้น รีบซื้อทันที

### ไปรุมกันให้สนุก ขอเครื่องสำอาง

ท่านซื้อ ๑ ได้ ๔  
" " ๑ " ๓  
" " ๑ " ๒

แถมอย่างแปลกพิลึก ราคาขาย  
อย่างหนักนให้เหลือก ไปให้ไ้จะสม  
ความปรารถนาท่าน อย่าง นึกไม่ถึง

กางเกงแพรตาม. เกดือ ใหม่ ๓๒  
เส้น เดิมตัวละ ๕.๕๐ ระเบิดขาย  
ตัวละ ๒.๔๕ บาท



ของบุหรืรูปขนมันกร งามทรุ ระเบิด  
ขาย ๕๐ สต.

ท่านที่กรุณาอุดหนุนขอของแต่ ๑๐ บาทขึ้นไป มีสิทธิ์ขอ  
กางเกงแพรดอกเชยงไฮ้แท้ อย่างกว้างใหญ่ตัวละ ๕ สต.  
ม่วงถุงเชยงไฮ้แท้ อย่างเนื้อดี ใหม่ ๑๒ เส้น ผืนละ ๕ สต.

ทั้ง ๒ อย่างที่ท่านเลือกซื้อเอาไ้ได้อย่าง ๑ กางเกงแพรดอกแกม่วงถุงเชยงไฮ้ ซึ่งขายส่งของคุณผืนละ ๕ สต. แก่ท่าน  
ที่ซื้อของแก ๑๐ บาทขึ้นไป มีจำกัด ขายส่งละ ๒๕ ผืนเท่านั้น หมดแล้วไม่มีอีก รีบซื้อเร็วช้ท่าน เดียวจะหมดเสีย

**ห้าง ฮ. โดพันธ์ศรี** ถนนพาดูร์ด พระนคร นายอ่วงกู่ย เจ้าของ

# ข่าวดี-อยู่ที่นี่

## ยাত্রาเสือป่า

### ลดราคาพิเศษ เพื่อดอบแทนคุณท่าน

พี่น้องชาวสยามทั้งหลาย ถ้าเราไม่เพ็ดลิดชีวิตชีพอันเกินไป ยาดมุนไพรพบบ้านเมืองยังจะให้ประโยชน์แก่เราได้ อ้อมาก ยิ่งเป็น ดมุนไพรของประเทศสยามเอง จะให้คุณแก่ชาวสยามเป็นพิเศษ โดย หลุดก้าเน็ดตามท้องถิ่นอีกด้วย โปรดลองใช้ยะเทวาประสิทธิ์ แก้วและ คัดรากหนองในเก่า-ใหม่ ถึงแม้จะเป็นเรื่อร้งมาแรมปีก็ มีผู้กรุณา ขอไปใช้หายมากมาย โปรดอย่าลืม ยาเทวาประสิทธิ์ ถ้าตั้งถูกลด ราคาพิเศษชั่วคราว คือลดจากราคาเดิมขวดละ ๓.๕๐ บาท เหลือ ขวดละ ๑ บาทถ้วน มีขายทั่วไป และตั้งซื้อได้ทาง พ.ก.จ. ไปรษณีย์ หรือทางรถไฟ

# บริสุทธิ์ใสด

ห้างขายยাত্রาเสือป่า เอเขนต์ใหญ่ บ้านดอน  
ร.อ.ท. ซ่อม ๒๒๒-๒๒๓-๒๒๔ เจ้าของ

## แฮมไวต์ ไตรังสยาม

[ต่อจากหน้า ๑๓]

ไม่ให้ท่านทำราชการกับพระเจ้ากรุงสยามอีกต่อไป เพราะเหตุนี้, แม้ผู้ใดยังไม่ได้รับเงินเดือนเต็มก็จงมารับ เขากับเราเสีย แลจงถือว่าฉบับนี้เรา ผู้เป็นเจ้าของเมืองมริคได้ ให้ท่านออกจากราชการแล้วทุกคน หากผู้ใดยังมีสินค้าหรือทรัพย์สินสมบัติของพระเจ้ากรุงสยามอยู่ที่ใด กิ่ง นำมาคืนให้แก่เราเสียแต่โดยดี อย่าต้องให้มีการชำระได้ส่วน ชั้นเป็น อนาคต เพราะจะ กระเทือนไปถึงเกียรติศักดิ์ของชาวอังกฤษ. ใจคิดว่าดังนี้ ก็ประสงค์ จะวางอำนาจว่าตนยังเป็นใหญ่อยู่ แต่ที่คนอังกฤษมารับเงินเดือนกับตน นั้นก็เพื่อความประสงค์ ดังเดียวกัน. เมื่อใดจัดการจ่ายเงินเดือนเรียบร้อยแล้ว เขตที่ตน ก็อย่าไป.

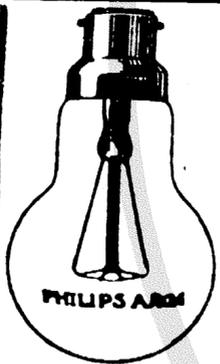
ฝ่ายคาเวนพอร์ตตั้งแต่ดอม มาหาเขตที่ตนแล้วก็มีอาจจะมายังเรือเคอร์ ตานาได้บ่อยๆ เพราะเกรงไว้ที่จะรู้เข้า แต่อีกประการหนึ่งขณะนั้นไว้ ได้ออกคำสั่งไม่ยอมให้ผู้ใด ลงเรือ เด็ดออกจากท่าหน้าเมืองเป็นอันขาด.  
(ยังมีต่อ)

## เพื่อผู้หญิง

[ต่อจากหน้า ๑๕]

มีนิสัยช่างพูด ดั่งนี้เป็นต้น. ผู้หญิงที่ช่วยพร้อม และดีพร้อม ค่อนข้างจะหายากอยู่สักหน่อย. หญิงสาวควรจะระมัดระวังความซนไว้ให้ มันแล้วและปราบ ความทงคน หรือความนึกที่ว่าตนนั้น  
[มีต่อหน้า ๓๒]

ประชาชาติสำหรับประชาชน  
ประชาชนควรอ่านประชาชาติ



## โปรดเรียกชื่อยะเพาะหลอดไฟฟ้า "ฟิลิปส์" (PHILIPS)

เพราะเป็นที่นิยมแพร่หลายในประเทศสยาม มาช้านานแล้วในคุณสมบัติดังนี้ :-

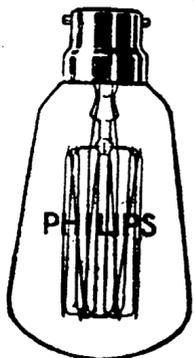
- ๑) กินแรงไฟเพียงตรง
- ๒) มีแสงสว่างขาวนวล (ไม่มีแสงจ้าเหลืองหรือมืดดำ)
- ๓) ใช้ ได้ ทนนาน

พยานในคุณความดีของหลอดไฟฟ้านี้คือ เป็นหลอดไฟฟ้าที่ใสอยู่ ทั่วไป ในโรงงานของบริษัทไฟฟ้ายามคอร์ปอเรชั่น จำกัด

หลอดไฟฟ้า "ฟิลิปส์" (PHILIPS) สำหรับใช้กับรถยนต์ขนาดต่าง ๆ ทั้งแก๊วดีเซลและแก๊วดีเหล็อง สำหรับใช้กับรถจักรยานยนต์ แต่สำหรับรถจักรยาน มีพร้อมในสต็อกเสมอ

บริษัททันมาตา จำกัด (แผนกสินค้าไฟฟ้า)

โทรศัพท์ ๒๐๑๙๔



ไปเร็ว ? รีบไปเลือกของดี ๆ เสียก่อน

# ห้างฮองเฮงขายถูกครั้งใหญ่

## วันสี่ตางค์

จัดไว้กองโต ๆ ให้ท่านเลือกตามใจชอบ สินค้าที่เคยขายตั้ง บาทสองบาท ลดลงมาเป็นสี่ตางค์ไปหมด เช่น :-

๑๑ สต. ๒๒ สต. ๓๓ สต. ๔๔ สต. ๕๕ สต.  
๖๖ สต. ๗๗ สต. ๘๘ สต. ๙๙ สต.

เพื่อความสนุกครึกครื้นยิ่งขึ้น ทางได้จัดให้มีการเล่นเกมปลั่งของ อันมีค่าด้วยวิธี

## แถมพก-สอยตา

ท่านอย่าละโอกาสอันดีครั้งนเดียว ดั่งของบางอย่างเราเขาแต่ตน บางอย่างเราชอบมาแต่คนอื่น ๆ โปรดบอกเพื่อนฝูงของท่านด้วย รีบไปแต่เช้า ๆ

เริ่มแต่วันที่ ๑ ถึง ๑๕ พฤศจิกายน ๒ สัปดาห์เท่านั้น

## ห้างฮองเฮง

ถนนเขาวราช ซ้ำงโฮเค็ด ๑ ชั้น สามแยก



พ.ศ. ๒๔๘๐

ประกาศ

ศาลจังหวัด นครนายก เรื่องกำหนดวันให้จำเลย แยกฟ้อง

ด้วยนางพวง อิงคฉวนิช ผู้รับมอบ... ศาลจังหวัด นครนายก... จำเลยได้... ๓๐-๑๕/๘/๘๐

เพราะฉะนั้น จึงประกาศให้นาย... จำเลยได้... ๓๐-๑๕/๘/๘๐

ประกาศมา ณ วันที่ ๑๓ ตุลาคม พุทธศักราช ๒๔๘๐

ต้องการขาย... ๕๕๐๐ บาท... ๓๐-๑๕/๘/๘๐



พ.ศ. ๒๔๘๐

ประกาศ

ศาลจังหวัดสุราษฎร์ธานี เรื่องหมายบังคับให้ปฏิบัติตามคำพิพากษา

ด้วยคดีระหว่าง นาย ยี่ แซ่เค่า โจทก์ นายถิวดัง แซ่เค่า จำเลย เรื่องไม่ชำระหนี้... ๕-๕/๘/๘๐

เพราะฉะนั้น จึงประกาศให้นาย... จำเลยได้... ๕-๕/๘/๘๐

ประกาศมา ณ วันที่ ๕ พฤศจิกายน พ.ศ. ๒๔๘๐

เสนอ บณยเกียรติ ผู้พิพากษา ๕-๕/๘/๘๐

ต้องการ... คนขายของพูดภาษาอังกฤษได้... ๓๐-๑๕/๘/๘๐

ต้องการ... ๓๐-๑๕/๘/๘๐



ประกาศ

กำหนดวันเก็บเงินภาษีอากร ในท้องที่อำเภอและจังหวัดต่าง ๆ

ด้วยคณะกรรมการอำเภอในจังหวัดต่าง ๆ ได้ประกาศเก็บเงินภาษีอากร... ขอประกาศมาเพื่อให้ทราบอีกทางหนึ่ง

Table with 7 columns: จังหวัด, อำเภอ, ตำบล, เงินภาษีอากรที่ประกาศเก็บ, จำนวน พ.ศ., ประกาศ เก็บเงิน ณะที่ว่าการอำเภอ แต่วันเดือนปีใด ถึงวันเดือนปีใด, มีกำหนด กวณ

ขอให้ ผู้มีหน้าที่เก็บเงินภาษีอากร... ๓๔ ตุลาคม ๒๔๘๐ (ลงนาม) เฉลิมสุนทรการ

### ยาปราบมดลูก

กินแก้ปวดมดลูก, มดลูกอักเสบ บวมเคลื่อน ข้ำ เป็นแผล แก้วระดูขาว ระดูเสีย บำรุงโลหิต เป็นยาขยายอ่อน ๆ ขวดเล็ก ๕ สตังใหญ่ ๒ บาท ใ้ใช้กับยาขับมดร้ายอื่นละ ๓ บาท เป็นยาช่วยรักษามดลูก แก้วมที่ให้น้ำดื่มวันละ ๑-๒ ขวด

### ยาทำลายพิษ

เป็นยาพิษ, ทา และกวาด หดะระของชาว ดั้นชาวปากคอเบื้อยเป็นแผล แก้วระดูขาว หวดพิษ หวดามะลอก รักษาแผลที่ใช้น้ำมันแล้วเป็นพิษ แก้วระดูขาว ๑๐-๒๕ สตังค์ และอบละ ๓ บาท

### ยาชุกุมาร

เป็นยาบำรุงกำลัง บำรุงไซของเด็ก กินแก้ขี้ตา ขี้ตาออกเสิม ข้ำ บวม แก้วระดูขาว โรคมอมแห้ง เป็นยาเจริญอาหารและบำรุงธาตุ ทำให้เด็กแข็งแรงและอดม ขวดละ ๓ บาท ถ้ารู้ตัวว่าเด็กของผูก ใ้ยาปราบทรวงเด็กขวดละ ๓ บาท คู่กับยาชุกุมาร เป็นยาขยายอ่อน ๆ

### ยาปราบนาลิก

กินแก้ริดสีดวงจมูก แก้วเจ็บคนปวดจมูก รักษาแผลในช่องจมูก บงคบน้ำมูกให้แห้ง ขวดเล็ก ๕ สตังใหญ่ ๒ บาท ใ้ใช้กับยา ค.ช. นาลิกของละ ๒๐ สตังค์

### ยาไอพระจันทร์

ใ้ใช้กับไอ แก้วหลอดลมอักเสบ แก้วเจ็บและคันคอ เป็นยาขับเสมหะ มีรสหวานชุ่มคอ ใ้ใช้ทั้งเด็กและผู้ใหญ่ ราคา ๓๐-๕๕ สตังค์ และ ๓ บาท

ปรุงที่

### ห้างพระจันทร์ โอดด

ตั้งแยกโรงเรียนนายร้อย พระนคร โทรศัพท ๒๐๐๓๓

## ต้องแผ่นดิน

[ต่อจากหน้า ๑๑]

ต้นของยอดเร้นเดียวกัน. อนิจจา โศกธาตาของมนุษย์ เรานี้ หมุน เวียน ไม่ผิดอะไรกับด้อยเกวียน ความสุข พ้นไป ความทุกข์ ก็มาถึง... หรือที่เขาเรียกกันว่าชีวิต? หรือที่เขาถ่าวกัน ว่าชีวิตที่มิได้ รับ การต่อสู้ หรือชีวิตที่ยังมิได้ รับ ความทุกข์ ความยาก ความลำบาก ความเศร้าอย่างแสนสาหัส จะเรียก ว่า เป็นชีวิตที่แท้จริง สมบูรณ์ยังมีได้? ถ้าหากคำถ่าวกันเป็นความจริง ยอด ก็กำลังจะได้พบชีวิตจริงๆ กำลัง จะมีชีวิตจริงๆ ในดินแดนดังนี้!

ยอดรู้ ดีักตัวเองว่าจะ ต้อง เป็น บ้า ถ้าไม่ได้ทราบข่าวความเคลื่อนไหวในฝ่ายกัญญาเลยดังนี้. เขา ทนนิ่งอยู่ไม่ได้ เขาต้องไป ไป ใ้รู้ข่าวของกัญญาบ้าง แม้ ไม่ทราบทั้งหมดก็ยังมี. ยอดรู้ ดีักว่า เป็นห้องกัญญาเหต้อเกิน เป็นห้อง ยิ่งกว่าชีวิตของเขา. ไม่มีอะไรใน โลกนี้จะ ห้ามไม่ให้ ยอด รัก กัญญา ของเขาได้ ไม่มีอำนาจใดๆในโลก นี้ จะมาบังคับยอดใ้เลิกรักกัญญา เดียวได้. ยอดผดุนผดุนไปลงเรือ พายแนวไปที่บ้านของแดง ซึ่งใน ที่นั้นเขาได้พบเจ้าของ บ้าน ยิ้ม จิต ๆ เมื่อถูกชนมาต้อนรับ.

“เกิดเรื่องใหญ่แล้วยอด” แสงจะ กระซิบ “แม่แก่คำกันใหญ่ เมื่อกันเอง. เราไปหาที่คุยกันที่อื่นเถอะ จะไปในสวนก็ได้ แต่มันไม่เหมาะ แม่แก่จะเข้าใจว่ากัน พายอดไป หา ผู้หญิงอีก! พายอดกับไปวัด ดีกว่า ไปคุยกันที่วัด. ไม่มีภัยอันตรายเลยด้วย.”

[ยังมีต่อ]

### ประกาศ

สินค้าทุกชนิดต้องการขายราคาถูกๆ ใ้หมดใบในเร็ววัน เพื่อ เด็ก และ เปรตยนักกิจการค้าใหม่ เจริญเร็วๆ.

ธนากร พาหุรัต, พระนคร

## จันเต็ก



ไม่เพียงแต่เป็นน้ำหอม ที่มีกลิ่นสุภาพ หอม เย็นเป็นเสน่ห์ที่เท่านั้น ชื่อ

### จันเต็ก

ยังกระจายกว้างขวาง ออกไปไกล ไม่ผิดกับ กลิ่นดอกไม้ ซึ่งอมอวลอยู่ในสายลม โดยมี รุจาง

### สบู่หอม

### จันเต็ก

จะ ทนุถนอม ผิว ของท่านใ้ สอาด หมด จด นุ่มนวล ทำลายโรคผิวหนัง รักษาผิวใ้สด ชันดังวัยสาวอยู่ เป็นนิจ ฉะนั้นเมื่อท่านนึกถึงความงาม ท่านต้องนึก ถึง จันเต็ก ก่อนอื่น กำนัลคู่รักต้อง น้ำหอมจันเต็ก กำนัลบุตรภรรยาด้วย สบู่หอมจันเต็ก

บริษัทอราสมีค ลอนดอน ผู้ปรุง





คดีที่ ๓๖/๒๔๘๐

**ประกาศศาลจังหวัดภูเก็ต**

เรื่องขอให้ศาลสั่ง โอนขายที่ดินแทนเด็กหญิงสอหงอและเด็กหญิงสอแจ้ง ผู้เยาว์

ด้วยนาย โยหาคัด แซ่อิว ชาย ๓๘ ปี ตั้งบ้านเรือนอยู่ที่บ้านก้อจัน ตำบลบางเหนียว อำเภอท่าศาลา จังหวัดภูเก็ต ยื่นคำร้อง ต่อศาล นว. ผู้ร้อง ซึ่งเป็นบิดาเด็กหญิงสอหงอ อายุ ๓ ปี เด็กหญิงสอแจ้ง อายุ ๘ ปี ซึ่งเกิดกับนางเองหัว ก่อนนางเองหัว ภายหลังนางเองหัว ได้ ๓ คน และเรือนรวม ๓ ห้อง เป็นเงิน ๓๕๐ บาท ลงชื่อผู้ร้องกับนางเองหัว เป็น ผู้ถือกรรมสิทธิ์ และผู้ร้องกับนางเองหัว ได้แบ่งแยกขายที่ดินไปเสียก่อนแล้ว ๒ ห้อง ยังเหลืออีก ๑ ห้อง ตามโฉนดที่ ๓๒๒๗ ซึ่งตั้งอยู่ที่ตำบลบางเหนียวอำเภอท่าศาลาจังหวัดภูเก็ต ต่อมาเมื่อประมาณ ๖ ปีมาแล้วนางเองหัวได้ขายโฉนดที่ดินบ้านผู้ร้อง ผู้ร้องได้ไปขอให้เจ้าพนักงานที่ดินแก้ไขโฉนดดังกล่าวแล้วได้ ชื่อ เด็กหญิงสอหงอ และเด็กหญิงสอแจ้ง เป็นผู้รับมรดก ฉะนั้นโฉนดของ นางเองหัว เป็น ผู้ถือกรรมสิทธิ์ เวลานั้นบุตรทั้งสองคนยังอยู่ในความปกครองของผู้ร้อง ซึ่งเป็นบิดาตลอดมาจนบัดนี้ บิดาผู้ร้องมีความประสงค์ จะขายที่ดิน และเรือนดังกล่าวตามโฉนด ดังกล่าวแล้วนั้น เสียเพื่อเอาเงินมาลงทุนค้าขาย หาผลประโยชน์ บำรุงเลี้ยงรักษาและเสียค่าเล่าเรียนแก่บุตรทั้งสองคนต่อไป และทั้งจะไม่พอกับค่าเสียหาย โดยได้ค่าเช่ารวมมีเงิน ๓๒ บาท ๕๐ สตางค์ และบางปีต้อง ไร่ จ่ายและเสียค่าซ่อมแซมสิ่งต่างๆประมาณเงิน ๑๐๐ บาทเศษเงินรายได้ ไม่พอกับรายจ่าย เวลานั้นเรือนหนึ่งคืออยู่ จะขายได้ ราคา ๒๐๐ บาท

แต่จึ่งยังไม่บรรลุนิติภาวะทำนิติกรรมใดๆ

ให้สมบรรณ โดยลำพังตนเอง ไม่ได้จึ่งขอให้ศาลมีคำสั่งอนุญาตให้ผู้ร้องมีอำนาจ โอนขาย ที่ดินรายนี้ แทนเด็กหญิง สอหงอ และ เด็กหญิง สอแจ้ง ผู้เยาว์ ตามประมวล กฎหมายแพ่ง และพาณิชย์ตาม มาตรา ๓๕๔๖ ต่อไป.

ศาลนี้ได้ นัดได้ส่งคำร้องนี้ กำหนดวันที่ ๒๗ พฤศจิกายน พ.ศ. ๒๔๘๐ เวลา ๙.๐๐ นาฬิกา เพราะฉะนั้นผู้ร้องผู้ใดจะโต้แย้งคัดค้าน คำร้องนี้ประการใด ให้ยื่นคำร้องคัดค้านและแสดงหลักฐาน ต่อศาล ก่อนวัน นัด ได้ ส่งคำร้องเรื่องนี้ ระบุได้ทั้งคำคัดค้าน

ประกาศมา ณ วันที่ ๑๗ ตุลาคม พุทธศักราช ๒๔๘๐.

**นายชวน ถึงทงคะ**  
ผู้พิพากษา

**อังกฤษ-บัญชี**  
ทางไปรษณีย์

อังกฤษเรียนเร็ว ๑ ปี  
อังกฤษเรียน ๓ ปี  
บัญชีเรียน ๖ เดือน  
ตั้งแต่ฉบับ ๖ สตางค์มา  
ขอระเบียบการ

โรงเรียนกรุงเทพอังกฤษศึกษา  
ถนนพระยา พระนคร

**ประกาศ**

บัดนี้ ข้าพเจ้าได้ลาออกจากตำแหน่งหน้าที่ของ สัตตคาราสถานไปแล้ว จึ่ง ขอประกาศให้เป็นเหตุทราบแก่ท่าน ผู้ที่เกี่ยวข้องทั้งหลายด้วย.

สุจิตร์ คุณะดิลก

ประชาธิปไตยสำหรับประชาชน  
ประชาชนควรอ่านประชาธิปไตย

**แผ่นเสียงตราฉาง**

เพลง } รักเมืองไทย  
          } ทหารของชาติ

เพลง } มาพวกเราชาวอิสาน  
          } ใจเจ้าเอ๊ย

ราคาแผ่นละ

**๑.๗๕ บาท**

ราคานี้ มีจำหน่ายแต่เพียงที่เดียว รุ่งไปรษณีย์



สยาม รุ่ง RAINBOW

**ผู้ชอกாமารมณ**

ผู้ตั้งชื่อหนังสือชอกாமารมณทุกคนสามารถ รับหนังสือภายในวันที่ ๒๐ เดือนนี้ โปรด เขียน จด หมายเลข ชื่อ กาม หนังสือเรื่องนี้เสร็จจากจากกำหนดไว้แล้ว ๓๐ วัน ในระหว่างนี้จนถึงวันที่ ๓๐ เราเปิดโอกาสให้ ขอได้ในราคา ๒๕ สตางค์ (รวมทั้งค่าส่งเสร็จ) ตั้งแต่ฉบับไปจนถึงนายประยูร รัตพัทธ์ เลขที่ ๒๘๘ น. ซ่างวงกรม หมน ไซยานาง เถิง พระนคร อนึ่ง ผู้ขอรับแจกหนังสือ กามบชาที่ยังมิได้ รับมอกหลายคน พวก จะได้ ส่งหนังสือไปให้ แทน เพื่อ มิให้เสียใจ.

**คู่มือสอบแข่งขัน**

ข้าราชการ พลเรือน ชั้น จตุตถ อนันต์ ๓, ๔, ๗, มีภาคปฏิบัติ การภาค วิชา การ กับ มีเพิ่ม ภาค พิเศษใหม่ มีพระราชบัญญัติบริหาร พระราชบัญญัติปรับปรุง กระทรวงทบวงกรม พร้อมด้วยคำอธิบายและคำถามคำตอบ กับมีคำถามคำตอบ พระราชบัญญัติข้าราชการพลเรือนใหม่ มีประโยชน์มาก  
**พินวนพานิช โรงหวาย**

**ตากอากาศ**

เที่ยวต่างจังหวัด



หมวกกันแดดสภาพดี เด็กหญิง-ชาย ทรงงามแบบทันสมัย หุ้มด้วยผ้าตายดองขาวอย่างดี มีมือการเย็บตกแต่งทรงได้สวยงามไม่มีเหมือน สมได้ที่

วชิรมนมาตา

ช่างทำหมวกไทย ถนนเฟื่องนคร พระนคร ตั้งได้ทาง พ.ก.จ.

**ขายรถยนต์**

รถยนต์เฟียตเก็ง แบบ ๕๐๕ ๑ คัน เครื่องเรียบร้อย ขายโดยราคาขอมเยาว่า งามดูได้ที่

**สำนักงานนายจิมคาง**

๔๘๑ ถนนพระยา พระนคร โทรศัพท ๓๐๓๖๓

**เรียนพิมพ์**

เวมิงตัน-อินเตอร์วูด  
ชาวเลขกรีก-ปิดแมนท์



ตรงข้ามคอกนายเด็ก โทร. ๓๐๕๒๘ จะได้ผลคือเรียนเร็ว, ราคาเยาว่า

**ซ่อมพิมพ์ คัด**

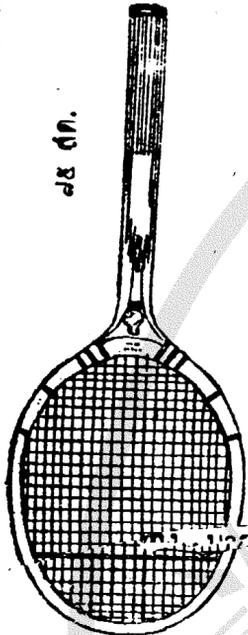
ซ่อมรับ ๖ ๓ ๖ พิมพ์คัด  
โปรดโทร. ๓๐๕๒๘  
อุดมวิทยา ร.ร. พิมพ์คัด-ชวเด



# น้ำมัน

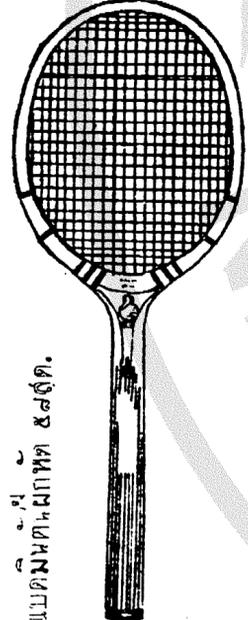
และ ไนติงเกล  
หลวงวิบูลย์ นาบุรดี โทร. ๓๐๘๓๗

ต่างจังหวัดส่งได้ทาง พ.ก.ง.  
ส่งให้วิเศษใหม่ ๆ ไม่ซ้ำเอนดี  
แคตล็อกส่งให้ฟรี



**"ไฮ-โย"**  
แรกเกิดแบบทันสมัยแบบพิเศษ มุมมือ  
สปริงค์ ไม่งาม อันตะ ๘.๐๐ บาท  
อย่างอื่น ๆ มีประมาณ ๒๐ ชนิด

STREAMLINE	25.00	บาท
BAILY	12.50	"
CROWN	12.50	"
WIMBLEDON	11.50	"
DAVIS CUP	10.00	"
QUEEN	10.00	"
MATCHPOINT	10.00	"
WINNING	10.00	"
HIGHEST	9.00	"



ราคาแนะนำเพาะเฟรม

SMART	3.50	"
-------	------	---

ราคาเอ็น

เอ็นฝรั่งเศส	5.00	บาท
MIDLAND	6.00	"
BOW BRAND	7.50	"
WORLD WIN	12.00	"
VICTORY SPEC	18.00	"

ซึ่งด้วยเครื่อง AUTOMATIC ตั้งเท่ากันทุกเส้น  
เอ็นเอ็นไม่ซ้ำ ไม่เท่ากันน้ำหนักแต่ให้ใหม่ฟรี  
ค่าเอ็นไม่คิดด้วย คือไปจะหาโอกาสเช่นนี้ยาก

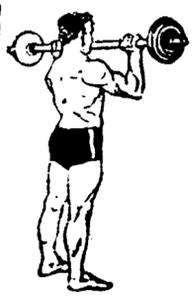
\* ไม่ใหม่ด้อยกทั้งต้น แต่ต้องการให้ท่านมีโอกาสทดลองความ  
สามารถและคุณภาพ ราคาจึงย่อมเยาว์ขึ้น

## บาร์เบลมาแล้ว

๑๖.๕๐ บาท

## ไนติงเกลส์ไตร์

ถนนวิบูลย์นาบุรดี



## นิราศ-นิรา

[ต่อจากหน้า ๘]

ขาดใจทรหิว	หิ่ง ก้อง
กนดั่ง "นิราศ" นาง	เนืองดั่ง เรือพี่
เดชะคงครให้ชอง	แต่เลี้ยง

ขยมชยาด "นิราศ" ร้าง	แรมดมร
ความไม่มน้ำโยง	ย่านด้น
โดกแดงตั้งเคี้ยวรอย	ราญดวาท
ออกจะแตกด้วยคิน	คิมหุ

กรงศรีธรรมราชหม้าย	เมธิ พ้อยา
แดงออยรยาช	คู่พร้อง
เฉลิมบาทนฤบดี	โดยเด็ด เคิกแย
"นิราศ" เรืองพ้องหน้า	ณรงค์

### นิราศตามเสด็จที่พลาน้ำน้อย

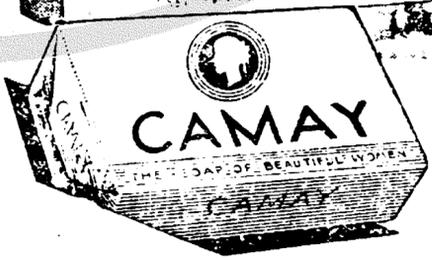
เมื่อพระเจ้าบรมวงศ์เธอ กรมหลวงวงษาธิราชสนิท ได้เสด็จไปพระ  
ปฐมพระโอรส ทรงแต่งดงว่า พระองค์คือ "นิราศ" "นิรา" รักไป ทรง  
บันทึกไว้ในนิราศด้วยคำที่ปรารถใจแล้วทลายบท ดังจะได้ อัญเชิญมา  
ต่อไปนี้

(ยังมีต่อ)



### เชิญอ่านข้อความ ของสุภาพสตรีเรื่อง สุมุ หอมคาเมย์

ยอแสงทาว์  
สุมุ หอมคาเมย์ ผู้รังสรรค์ของดีที่ได้ครอง  
ใจอยู่เสมอไป ในอดีตใหม่อดีตถึง  
เช่นเดียวกับ ความงามและสิริพรรณ  
อันสดใสของดิฉัน ได้จาก สุมุ หอม  
คาเมย์ ขอได้รับคำชมเชย  
จาก คุณหญิง เบรน ( )  
คุณหญิง เบรน ( )



กลิ่นหอมทน ชำระผิว  
หนึ่งให้สะอาดสดชื่น ก่อน  
ชาย ปลัก ก่อน ละ ๒๕ สต.  
มีดินดองถูกมากแล้ว.  
ทำมาจากประเทศอเมริกา

บริษัทเอคาเมเบอร์ จ.ก. โทร. ๓๐๕๕๓ ถนนสีพระยา เอเขนต์

### บริษัท ทรัพย์ประทีป จำกัด

ซีเกอร์ตอัสเตนโลฟ แอสซัวร์นส์ จำกัด  
(สำนักงานใหญ่สิงคโปร์)

### ตโรคักปัตนบุช กรุงเทพมหานคร

มีกรรมกรรมสัญญาประกันชีวิตหลายชนิด  
การทำให้เรียบร้อยด้วยเบี้ยประกันย่อมเยาว์

### ต้องการเอเยนต์ ภูมิภาค

ตบตีว. เอ. กิบ

ผู้จัดการสาขาแห่งกรุงเทพฯ

ต้องการให้ไทยเจริญ จงช่วยกันหนุนอุดหนุน  
สินค้าไทย ชาวไทยทำ ให้สินค้าไทยเจริญ  
จงใช้ถ่านไฟ **รักชาติ** สินค้าไทย  
สำหรับคนไทย **รักชาติ** สำหรับชาวไทย



บริษัทอุตสาหกรรมถ่านไฟสยาม

### ยานนิจตรา จุลเมกซ์

จะทำให้นอนหลับสบาย ระวัง-  
ความเจ็บปวด และสมองมึนชา  
เพราะใช้ความคิดมาก  
หรือโรคเส้นประสาท



จุลเมกซ์



โดยพระบรมราชานุญาต

พรมอังกฤษ "AXMINSTER"

และ

พรมจีน (PEKING & TIENTSIN CARPETS)

ตกเข้ามาถึงใหม่

มีขนาด, สี, และลวดลายต่าง ๆ ราคาพอสมควร

ห้างเกอรัตันเฟอร์ นเจอร์

ถนนตีลม โทรศัทพ์ ๓๐๓๐

### ห้วงदैกัฮิวด

เพลงในเรื่อง "เหิรรัก" ของ คณะละครบรรทม  
สินธุ์ ซึ่งท่านถามถึงบ่อย ๆ และเพลง เพ็ชรรัตน  
ซึ่งท่านคอยอยู่จนจะมาถึงแล้ว คอยดูวันกำหนด (ราวต้น  
เดือนพฤศจิกายน)

เรื่อง "เหิรรัก" แต่ง, บรรเลง, และขับร้องโดยคณะละคร  
บรรทมสินธุ์ทั้งสิ้น ท่านอยากฟังเพลงและเสียงเพราะ ๆ  
ของคณะละครบรรทมสินธุ์ ต้องฟัง **ตราดิง**

ท่านยังไม่เคยฟังเพ็ชรรัตนร้องเพลง ท่านจะได้ฟังเพ็ชร  
รัตนร้องเพลงเพราะ ๆ คราวนี้ใน **ตราดิง**

ถ้าอยากฟังเพลงเพราะ ๆ โปรดจำ

เปนนอก



เพราะร้อง

**แมนเสียงตราดิง**



จักษุบำรุงรักษาฟันของท่านให้ขาว  
งามสะอาด สุกใสเหมือนดั่งแสงไข่มุก  
มุกต์แท้

### สถิติความเร็วทางบก

[ต่อจากหน้า ๘]

“แต่การ ขับริด ซึ่ง มีความเร็วเพียง ๕.๗ ไมล์ต่อชั่วโมง ย่อมจะทำให้ข้าพเจ้ารู้สึกว่าเป็นการคาดหมายมากกว่าแน่นอน ภายหลังที่ได้ขับริดจนเคอร์ โบลต์มาแล้วหยกๆเช่นนั้น”

ภรรยาของกัปตันอายุสี่สิบปี ซึ่งอยู่ ที่บ้าน ใน เด็น นอกชการ์ เดิน, เคนซิงตัน ก็ได้รับข่าวจากสามีของเธอเป็นครั้งแรกจากคน สัม ข่าว หนังสือพิมพ์เดลินิวส์เมื่อคืนวันที่ ๒๘ เดือนที่แล้วว่า:

“ขอจบออกภรรยาของข้าพเจ้า

ด้วยว่า ข้าพเจ้าได้มาบัดนี้ แต่จะกลับไปที่หาเธอเร็วๆนี้ ข้าพเจ้าได้ผ่านความยุ่งยากสำคัญไปแล้วครั้งหนึ่ง แต่ถูกตาไรคอน เคียวที่ ข้าพเจ้า ไร ลอยอยู่ก็คือ ลูกชวดคนแบบเบญจที่ข้าพเจ้าเคยรักษาไว้ในกระเป๋าสีเสื้อ เมื่อ ครั้ง แข่งรถในฝรั่งเศส.”

“ดิฉันย่อมคิดเสมอว่า เขาต้องสำเร็จผล” มิติซัส อายสี่สิบปีกล่าว “ดิฉันจะส่งโทรเลข ไปแสดงความยินดีต่อเขา.”

ความเร็วที่กัปตันอายุสี่สิบปีทำได้เร็วกว่าผู้ที่เคยขับริดเร็ว ครั้ง ก่อนๆ ๕ ไมล์ คือครั้งก่อน เซอร์ แมน คอดัมแคมเบลด์ ทำได้ ชั่วโมง ละ ๓๐.๕ ไมล์.

### เหตุการณ์ยุ่งยาก

[ต่อจากหน้า ๙]

เพราะในรัฐนี้ปรากฏมีคนที่คิดมากกว่า ๔ เท่าที่เป็นของ พวกยิว ในปัจจุบันนี้ในประเทศทั้งหมด ผู้ที่เข้ามาหากินประจำอยู่ที่เขตนี้ ที่ดินอันเก่าแก่ของตนย่อมปรารถนาที่จะต่อสู้ กับ ความยุ่ง ยาก และการบอยคอต มากกว่าที่จะเสียเนื้อที่ ดิน ไป จาก การเพาะ ปลูก ของพวกยิวแม้แต่หนึ่งไร่.

ในขณะนี้ดูเหมือนว่าจะได้มีการรวมประชุม โต๊ะกลมขึ้น ที่นครด้วยความมุ่งหมายที่จะรักษาไว้ ซึ่งสภาพอันสมบูรณ์ของปาล์มโตนี้ ซึ่งมีฉะนั้น แล้วอาจจะ อันตรธานไป เสียจากแผ่นดิน, หรือเพื่ทำการ ตกตั้งซื้อขายดินแดนของรัฐใหม่ทั้งสองนี้ ทั้งนี้เพื่อจะรวบรวม โดโตนี้ ของพวกยิวหรือ หมู่ บ้าน ของพวก อาหรับเข้าไว้ภายในของเขตนี้แห่งประเทศชาติ.

### สร้างโรงเรียนธรรม

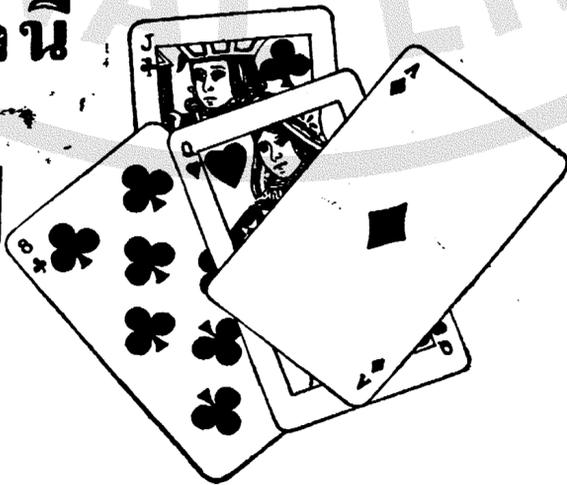
นายจันมั่ง กับ ภรรยา พร้อมด้วยผู้สมัครหาได้ บริจาคทรัพย์ สร้างโรงเรียน พระ ปรีดี ธรรม ชนในวัดโตนด อำเภอหนองบัว จังหวัดหนองบัวหลวงหนึ่ง กับ ซื้อ เครื่อง อุปกรณ์ต่างๆ ไว้ สำหรับ โรงเรียน พร้อม ทั้งหนังสือหลักสูตรนักเรียนและขาด เงิน ๓,๕๒๐ บาท ๕๔ สตางค์.



ท่านเริ่มต้นรวบรวมเก็บไพ่บ๊อค  
ในสบู่หอม ลักซ์  
แล้วหรือยัง?  
ทุกๆคนเขาเก็บ

กันแล้ว จงถามเพื่อนของท่านว่า  
เขามีไพ่ชำๆ กันที่จะแลกลหรือไม่  
ในทุกๆ ก้อนใหญ่สบู่ลักซ์ที่ห่อไว้  
จะมีไพ่งามอย่างชนิดดี ๔ ใบอยู่  
ข้างใน ท่านซื้อ ๑๓ ก้อนเท่านั้น  
ได้ ไพ่ครบ ๑ สำรับ จงเริ่มต้นรวบรวม  
รวมเสียเดี๋ยวนี้

สบู่หอม  
ลักซ์





### การรักษาความสวยงามที่แท้จริง

จงให้ฟองสบู่อันขาวของสบู่อาบหน้าวินโนเลีย โบราซิก และโคลครีมรักษาผิวหน้าของท่าน มีความค้อย่างไร เพราะมีน้ำยาโบราซิกปนอยู่ด้วย ทำให้ผิวหน้าของท่านเกลี้ยงเกลา มีโคลครีมซึ่งทำให้ผิวหน้าของท่านบริสุทธ์ และคอยชุบเลี้ยงผิวหน้าของท่านด้วย สบู่หน้าวิโนเลียทำให้ผิวหน้าของท่านสวยงามขึ้น.

เด็กเล็กๆ ทุกคนต้องการให้ มีชีวิตที่เย็นสบาย และต้องมีความพอใจในเมื่อมีสบู่ที่ดำสำหรับรักษาผิวหน้าที่อ่อนนุ่ม.

สบู่อาบหน้า -  
"วินโนเลีย"  
โบราซิก และโคลครีม  
ได้เปลี่ยนกล่องใส่  
ใหม่ งาน ล้ออาดหรรษา



คณ: ข้าง

### ข่าวเลขปีทแมน

สอนให้ท่านใช้งานได้ดี  
ไม่ใช่สอนเหมาให้ท่านเพียงแต่สำเร็จ  
(ต้องเรียนเกินกว่า ๖ เดือน)

ขอระเบียบการที่

สำนักขวเลขปีทแมนทางไปรษณีย์  
ถนนลามเลน พระนคร เพราะเป็นสำนักแรกที่  
ใช้วิธีเรียนโดยไม่ตั้งใส่สาย ให้ใช้เงินเพียงสำหรับ  
ฝึกหัดใช้บทเรียนใหม่ที่พร้อมดั่งแก้ไขให้ ดัดขึ้นในการลอม



### ทำให้ทรงผมเรียบคงที่

ทุก ๆ เช้าใช้ "วาสลินแฮร์ทอนิก" ได้ผมเพียงวันละ ๒-๓ หยดเท่านั้น ทักเดินผมตรงท่านจะอ่อนนุ่ม และหัวได้เรียบ



ตามทรงที่ท่านต้องการ "วาสลินแฮร์ทอนิก" เป็นน้ำมันได้ผมที่สามารถบำรุงเส้นผมให้ดกดำ และทำให้รากผมเย็นหอม ชื่นอยู่เสมอ

ผมของท่านจะดกดำและคงงามก็โดยใช้ "วาสลินแฮร์ทอนิก" เสียวันหนึ่ง

# Vaseline

### ชันโนโก

MERCURY MADE MOTOR OIL

### ชนะเลิศ เพราะ

๑. คุณภาพสูง มีความฉ้นเป้นยอดเยี่ยมที่สุด
๒. ป้องกันยางเหนียวจับดกสับหรือสปริง (ทำให้เกิดความผิดปกติ ดกสับอันเป้นผลให้ ปัดองเช้อเพลิง)
๓. ไม่มียางเหนียวจับดกสับหรือให้มติดดกสับหรือสปริง (ทำให้มีน้ำมันหล่อลื่น ได้ดีตลอดทุกกลื่อน)
๔. ไม่มีขม่าแข็งเกาะจับดกสับ, ดัน, ฝาสูบ และหัวเทียน (ซึ่งจะท้อให้เกิดความอดวอง, กาดงดก, หัวเทียนปัดไม่แน่นอน)
๕. ความบริสุทธ์เห็นอนามนเครื่องทุกชนิด และจะคงที่อยู่ตลอดระยะเวลาอันนานกว่าที่ท่านเคยได้ รับจากน้ำมันอื่น

ได้รับการพิสูจน์อย่างแน่นอนแล้ว  
(มีหลักฐานการพิสูจน์และแข่งขันให้ดูได้ กับบริษัท)

จำหน่ายทั่วไป

บริษัทชันนอยล์ ฟิลาเดลเฟีย อเมริกา

บริษัท เอ.วี. บราเดอร์ส

เอเย่นต์ผู้เดียวในสยาม

### เพื่อบุหญิง (ต่อจากหน้า ๒๔)

เป็นที่เลื่อมใสอย่างดีของชายคนรัก หญิงสาวอื่นไม่มีค่า ไม่สง่างามพอสำหรับชายที่รัก เป็นอันขาด. อย่าลืมว่าชายหนุ่ม เป็นพวกที่ชอบของใหม่ ชอบของแปลก และชอบเปลี่ยนแปลง อะไรต่าง ๆ อยู่เสมอ! ถ้าหากเธอสวยและดี พร้อม ทั้งสิ่งทุกอย่างจริง ๆ ชายคนรัก อาจไม่เห็นใครดีเท่าเธอ แต่นั่นแหละใคร

จะรู้ว่าชายนั้นไม่ชอบเปลี่ยนแปลงอะไรให้แปลก ๆ ไปกว่าที่ได้พบเห็นอยู่บ้าง? พุฒิกันต์ หิมหึงสาวส่วนรวมทั่ว ๆ ไปแล้ว. พอ "ปลดปล่อยไว้ก่อน" เธอไม่ควรจะแนะนำให้เพื่อนหญิงสาวในวัยเดียวกันหรือเพื่อนกว่าได้รู้จักกับเพื่อนชายของเธอ และไม่บังคับที่จะชวนเพื่อนหญิงรุ่นราวคราวเดียวกันไปเที่ยวไหน ๆ กับเธอและเพื่อนชายที่รักของเธอ เป็นอันขาด อีกด้วย!!

“รักลูกคุณ”

### คดีโยนหลุม (ต่อจากหน้า ๕)

โจทก์ นำสืบ ว่า การเล่น โยน สิ่งของลงภาชนะเป็นการเล่นระหว่างคน ๒ ฝ่าย - หนึ่งในเรียกว่า “เจ้ามือ” ฝ่ายหนึ่งเรียกว่า “ลูกค้า” เจ้ามือเป็นผู้จัดของรางวัล ถ้าโยนไม่ลงภาชนะ เจ้ามือก็กินสตางค์ ลูกค้าก็โยน.

ได้ ความตั้งนี้ ศาลเห็นว่า การ เล่น โยน หลุม คงที่ จำเลย เล่น ห้าม - ถัดขณะ คดี ยัก คดี กัน การ เล่น โยน สิ่ง

### ทำไมท่านจึงป่วย

ถ้าร่างกายต้องกรากกร่างานหนักเกินไปโดยไม่ได้รับการทรมานรักษา และการถ่ายประจำวัน ไม่เป็นไปตามปกติตามสมควร ของเสียต่างๆ ที่ ได้หมักหมมภายใน ร่างกายอยู่ เป็น เวลา นาน ก็ จะ อืด แน่น เป็น พิษ จน และจะค่อยๆ ทรนเป็นลำดับ . อาการ กำเริบของพิษนี้จะไม่เป็นไปโดยทันทีทันใด เวลาผ่านไปๆ เหมือนอย่าง ที่ท่านนึกไม่มี โรคภัยเกี่ยวกับตัวท่านเลย ปล่อยตัว ให้เป็นไป ตาม ปกติ และไม่คิดป้องกันประการใด จนกระทั่งวัน อาการเจ็บ ปวด ทรมานต่าง ๆ ได้กำเริบขึ้น เมื่อท่านรู้สึกปวดเสียวทันทีขณะที่จะเข้าหรือขอมือ นั่นคือ อาการของ โรคปวดตามข้อได้ เกิดขึ้นแล้ว อาการปวดเสียวที่ หลัง ไหล่ และ ปวด หน้าผาก อาการ ปวด ทรมานเหล่านี้เองที่เกิด จาก ของ เสีย ต่างๆ เป็นพิษแทรกแซงเข้าไปภายใน ร่างกาย เป็นพิษที่นำกลิ่นและนำกรด เสี้ยว และพิษร้ายแรงออกจากร่างกาย.

เกิดอรรถรมชาติ ใน ผง เกิดอรรถรม เช่นสามารถระงับอาการ ปวด ทรมาน เหล่านี้ให้หายได้ เป็นลำดับ และเป็น ชาติเกิดที่สามารรถชำระล้าง อวัยวะ ภายในให้สะอาด บำรุงรักษาน้ำดี, ไต และท่อทางเดินของน้ำดีชำระให้ ทำหน้าที่เป็นปกติ.

### ห้างแอ่งโกล ลยาม เอเยนต์

ของลงภาชนะดังที่โจทก์ สืบไม่ เพราะ การ โยน หลุม คราวหนึ่งหรือตาหนึ่งอาจจะมี ผู้ เขา เล่น คน ก็นัก ฝ่าย ก็ ได้ ไม่ จำ กัด ไม่ มี เจ้ามือ ต่างคนต่าง โยน การ แพ้ ชนะ อยู่ ที่ฝีมือ ของผู้ เล่น ด้วยกันทั้ง - หมด แต่ การ เล่น โยน สิ่ง ของ ลง ภา ชนะ คราว หนึ่ง หรือ ตา หนึ่ง เป็น การ เล่น ระหว่างคนสองฝ่ายเท่านั้น ฝ่าย หนึ่งเป็นเจ้ามือไม่ต้องโยน ฝ่ายลูก ค้าเป็นผู้ โยนข้างเดียว การ แพ้ ชนะ อยู่ ที่ว่าลูกค้าเป็นผู้ โยน แม้น้ำยาหรือ

[มีต่อหน้า ๓๓]

# การดีที่สุดในเมื่อเสร็จจากเล่นกีฬา



เมื่อท่านเล่นกีฬาเสร็จแล้ว ท่านจะรู้สึกตัวหนักอึ้งคงต้องเท่า ถ้าท่านชำระร่างกาย ตั้งแต่ศีรษะถึงเท้าของท่านด้วยสมุนไพร ๙๐ เปอร์เซ็นต์ คอบอลิก ดับนิ่มคอบอลิกเมื่อใช้ เพราะจะทำให้ ผิวหนังของท่านสดชื่นอย่างมหัศจรรย์ นอกจากนี้ ฟองอัน มากนี้ จะ กำจัด ช่องทาง ที่ เหงื่อ ไคล ที่ จับ อยู่ ให้ หมด ไป.

## สมุนไพร ๙๐% สบูคารบอสิก

จึงทำให้ผิวหนังท่านสมบูรณ์ ผิวหนัง และ ตัว เย็น ดี จะ นำ ผิว น้ และ สิ่ง ไม่ บริสุทธิ์ ซึ่ง ท่าน อาจ ไม่ แล เห็น มาเกาะ บน ผิวหนัง ของ ท่าน สบู คอบอลิก ๙๐ เปอร์เซ็นต์ คอบอลิกชำระล้าง ผิวหนัง และ ตัว เย็น ดี ออก หมด จัง ไร เสมอ

### จับกับญี่ปุ่น

[ต่อจากหน้า ๖]

ร่วมประชุมด้วยแล้วไซ้ รูปการณ์ของที่ประชุมก็จะแปรไป. เจ้าหน้าทีโฆษณาชี้แจงว่า สัญญาผูกมัดมิใช่ให้ประโยชน์แก่ผู้ลงนามในสัญญา แต่เป็นเพียงการคมนาคมในระหว่างกันและกันเท่านั้น อนึ่งญี่ปุ่นก็ได้เคยติดต่อกับมหาอำนาจ ซึ่งเกี่ยวข้องด้วยเรื่องการทำของของตนต่อจีน.

(เรงใจ)

### แผนการคืนดินของญี่ปุ่น

เทียนดินแนวรบด้านแม่น้ำเหลือง ๘ พฤศจิกายน - ด้วยการที่สถานะการณ์ในซานซี ได้ปรับตัวเจริญขึ้นโดยรวดเร็ว ฉะนั้นในบังคับกองทหาร

### คดีโยนหลุม

[ต่อจากหน้า ๓๒]

ไม่มีมือของเจ้ามือไม่เปนสาระสำคัญในการแพ้หรือชนะ.

อาศัยเหตุดังกล่าวแล้ว การเดินโยนหลุมยังไม่เข้าทำนองโยนสิ่งของลงภาชนะ จึงพิพากษาว่าจำเลยยังไม่มีความผิดให้ยกฟ้องโจทก์ ของกวดงคืนเจ้าของ ให้เรียกประกันจำเลยไว้ระหว่างอุทธรณ์.

ทราบว่าจะได้ยื่นอุทธรณ์คดีกันต่อไป.

### การบัญชี

ทางไปรษณีย์

โรงเรียนสตรีวิทยาทาน ถนนสมเด็จพระปรมหาราช ถนนบวรสถานพิมุข กรุงเทพมหานคร  
บัญชีทางไปรษณีย์ ทศวรรษวิภาค  
ณากิจการ คัดค้านตั้งมาขอระเบียบการ พรี

ถึง ผู้จัดการ  
ส่ง หนังสือระเบียบ การของ  
โรงเรียนสตรีวิทยาทานให้ข้าพเจ้า  
เต็ม

นาม.....  
ที่อยู่.....  
อำเภอ.....  
จังหวัด.....

ญี่ปุ่นทางจีนเห็นอรรถวมทั้งทางมณฑลไซหนานและซานตงจึงอยู่ในฐานะที่จะทำการโจมตี กองทหารจีนตามฝั่งแม่น้ำเหลืองกับทางรถไฟสายสูงไซเป้นการใหญ่ ซึ่งการรบอย่างรุนแรงที่สุดนับแต่ได้กระทำมานั้น มีข่าวว่าจะเกิดขึ้นในไม่ช้า. (เรงใจ)

### ญี่ปุ่นถึงเซี่ยงไฮ้

โตเกียว ๘ พฤศจิกายน - เมื่อบ่ายวานนี้ (๘ พฤศจิกายน) เวลา ๑๗.๐๐ น. มารอน เคอ แบดชอม เมียร์เยก อัครราชทูต เมตเยียม ประจำกรุงโตเกียวได้ไปหาท่าน ฮิโรตา รัฐมนตรีว่าการต่างประเทศ และได้เสนอคำขอ

เชิญให้ ญี่ปุ่น เข้าร่วม ประชุม นครกรุงบรูคเซลด์ ต่อท่านรัฐมนตรี เป็นที่เข้าใจกันว่า รัฐบาลญี่ปุ่นจะให้คำตอบภายหลังจากการอธิบายเรื่องนั้นในที่ประชุม คณะรัฐมนตรีแล้วโดยเร็วที่สุด บรรดาผู้สังเกตการณ์เมืองเซี่ยงไฮ้เห็นว่า ญี่ปุ่น จะปฏิเสธ ไม่ยอม รับ คำเชิญ เพราะญี่ปุ่น มองไม่เห็นเหตุผลในการเปลี่ยนแปลงนโยบายของตนซึ่งได้กำหนดไว้แล้ว. (เรงใจ)

### ข่าวทางบ้านจีน

ซูโจว ๘ พฤศจิกายน - เครื่องบินญี่ปุ่น ๓ เครื่องซึ่งถูกทหารจีนยิงตกที่เมืองซูโจว เมื่อวัน ที่ ๓ เดือนนี้ นั้น ถูก

บรรทุกไปยังกรุงนานกิงแล้ว พร้อมด้วยนักบินซึ่งถูกจับเป็นเชลยหลายคน  
เซี่ยงไฮ้ ๘ พฤศจิกายน - คณะรัฐบาลอเมริกันรัฐ สักส่งสัย และแสดง ความหนักใจ ในการที่ อิตาลี เข้าร่วมสัญญาป้องกันคอมมิวนิสต์ กับญี่ปุ่น และเยอรมันเป็นอันมากแต่ไม่ปรารถนาจะแสดง ความเห็น เกี่ยวกับเรื่องนี้ เป็นทางการ อย่างไร ก็ดี คณะรัฐบาลอเมริกัน เห็น ว่า การที่ อิตาลี เข้าร่วม สัญญา นี้ ไม่แต่ไม่ สามารถ ผดุง ด้านศึภาพ ของ โดลกได้ คง ความปรารถนาเท่านั้น ยิ่งถัดบจะ  
[มีต่อหน้า ๓๔]

# นำหนาว

# เริ่มโอ

## ยาตรีโอเทอร์นิน

ทุก ๆ ออนซ์ มีตัวยาดังนี้

Each fluidounce contains:

- Codeine Phosphate, . . . . . 1 gr.
- Chloroform, . . . . . 1 min.
- Terpin Hydrate, . . . . . 2 grs.
- Creosote, . . . . . 4 mins
- Calcium Glycerophosphate, . . . . . 4 grs.
- Sodium Glycerophosphate, . . . . . 4 grs.

นำคำหรับนี้ไปถามนายแพทย์จะได้ รับความรู้เพิ่มเติมว่าเป็นยาขนานที่นายแพทย์ชอบแนะนำคนไข้ที่ไอ, ไอเกี่ยวกับปอดหรือเนื่องจากหลอดลมอักเสบ, ไข้หวัดและไอเรื้อรัง

ห้างเฮนรี เค. แวมโป ประเทศแคนาดา ผู้ปรุง

# ห้างบุญมี สามแยก

โทรศัพท์ ๒๐๓๔๖

เปนเอเชินต์

### สินค้าออกท่ากรุงเทพ [ต่อจากหน้า ๕]

๓,๐๘๘ หามหลวง เป็นเงิน ๒๘,๐๗๕ บาท แสดงว่าจำนวนที่ส่งไปใน ตปคห. นี้นั้น มากกว่า ตปคห. ที่แล้วมา ๓,๕๘๘ หามหลวง เป็นเงิน ๒๗,๖๐๐ บาท.

ฟองเบีค: สินค้าฟองเบีค ที่ส่งไปต่างประเทศใน ตปคห. นี้รวมทั้งสิ้น ๓๓๗,๐๘๐ ฟอง เป็นเงิน ๕,

๘๓๓ บาท จำนวนที่ส่งไปใน ตปคห. นี้มากกว่า ตปคห. ที่แล้วมา ๓๖,๕๗๐ ฟอง เป็นเงิน ๓๕๗ บาท.

เกลือ: มีเกลือ ส่งออกไป ๓๖,๘๘๘ หามหลวง เป็นเงิน ๓๘,๕๘๕ บาท น้อยกว่า ตปคห. ที่แล้วมา ๓๖,๘๓๒ หามหลวง เป็นเงิน ๖,๒๐๖ บาท.

ปลาเค็ม และหอยแมลงภู่แห้ง: สินค้าปลาเค็มที่ส่งไปจำหน่ายต่างประเทศใน ตปคห. นี้มีปริมาณ ๖,๕๓๘ หามหลวง เป็นเงิน ๓๗,๓๓๐ บาท.

หอยแมลงภู่แห้ง ๘๗ หามหลวง เป็นเงิน ๘๒๖ บาท รวมทั้งต้องระงับ ๖,๕๘๖ หามหลวง เป็นเงิน ๓๗,๒๕๖ บาท

ปริมาณที่ส่งไปใน ตปคห. นี้ มากกว่า ตปคห. ที่แล้วมา ๓,๖๗๕ หามหลวง เป็นเงิน ๓๕,๓๖๕ บาท.

สินค้าชนิดอื่น ๆ รวมทั้งสินค้าเข้าส่งกลับคืน: ส่งไปทั้งสิ้น เป็นเงิน ๒๗๐,๘๐๒ บาท มากกว่า ตปคห. ที่แล้วมา เป็นเงิน ๓๒๓,๐๒๖ บาท.

### จับกับญี่ปุ่น [ต่อจากหน้า ๓๓]

ทำให้เกิดความมั่นใจยิ่งขึ้นด้วย นอกจากนั้นยังเห็นไปว่า การที่ตลาดเราพร้อมดีญี่ปุ่น เป็น การแสดงให้เห็นว่าประเทศที่นิยม ดัชนี ฟาด รังมี ได้ รวมกันเป็นผลสำเร็จแล้ว ซึ่ง การรวมนี้จะเป็นการแสดงตัวเป็นศักรกับดัชนีประชาธิปไตย อย่างรุนแรง คอไป ผลของการรวมดีญี่ปุ่นอย่างกัน คอมมิวนิสต์ ของ ๓ ชาตินี้ จะทำให้กิจการซึ่งที่ประชุม ดีญี่ปุ่น ระหว่าง ๘ ชาตินี้ มากยิ่งขึ้นเท่านั้น.

เชียงไฮ้ ๘ พฤศจิกายน - การรวมทางด้านเศรษฐกิจกับของ ทหารญี่ปุ่น จะเป็นฝ่ายรุกก็จริง แต่ของ ทหารญี่ปุ่น ไม่ได้รับความเสียหาย มาก ทาง ด้าน เศรษฐกิจ คือ เศรษฐกิจรวมอย่างรุนแรงได้ดำเนิน มา ตั้งแต่ วนัน (ที่ ๘) จนถึงตอนคึกเป็นเวลานานประมาณ ๓๐ กว่าชั่วโมง ทหารจีนได้ทำการสู้รบอย่างกล้าหาญ แม้จะได้รับความเสียหาย มาก มายเพียงใด ก็ไม่มีความท้อถอย ฝ่ายกองทัพทหารญี่ปุ่น ก็ยกหนุนมาเรื่อย ๆ และพยายามโจมตีไม่หยุดหย่อน ที่มั่นของทหารจีนซึ่งยึดได้จากกองทัพญี่ปุ่น ถูก กอง ทหาร ญี่ปุ่น ยึดได้ เมื่อ เวลา ๓๓.๐๐ น. แต่ใน ตอนบ่ายกองทัพทหารจีนยกหนุนไปถึง จึงได้ คืบคลานกลับคืนมาได้ อีก.

นานถึง ๘ พฤศจิกายน - ทาง การทหารได้แถลงว่า แนวรบของจีนและญี่ปุ่น ที่ แม่น้ำ ซุเจา ไม่ เปลี่ยนแปลง เวลานกองทัพทหารจีนยกหนุนไปยังเชียงไฮ้ น้อยลง แต่ได้ยกหนุนไปทางชายทะเลมณฑลเจียง เป็นจำนวนมากมาย ทั้งนี้เพื่อมิให้ ญี่ปุ่น ส่งหมอบนาวิกโยธิน ขึ้นบกได้ การที่กองทัพเรือญี่ปุ่น ที่มณฑลกำลังไปโจมตีอ่าวฮังเจาและตั้งหมอบนาวิกโยธินขึ้นบกทางเหนืออ่าวฮังเจา ครองนี้ มีความมุ่งหมายอยู่ ๒ ประการ คือ ๑. เพื่อแบ่งแยกกำลัง ด้าน

[มีต่อหน้า ๓๕]



## ตัดปัญหา ยาก ของนักปรุงเครื่องหอม

หัวน้ำมันหอมธรรมชาติโดยมาก เมื่อนำมาใช้ผสมกลิ่นลงในน้ำมันเซทผสมหรือหัวน้ำมัน ได้ผสม ที่มี ส่วนน้ำมันแก้ว (ลิซิวิตาแรพฟิน) อยู่ด้วยแล้ว จะทำให้น้ำมันนั้นกลับมีรสขมขื่นไม่กินกัน

หัวน้ำมันหอมที่หาขึ้นเป็นพิเศษ สำหรับใช้เฉพาะการนี้ คือ หัวน้ำมันหอมพวก "โซโม" (SOMO. Series, Floral Oils) หัวน้ำมันนี้จะละลายเข้ากับได้ ไม่ว่าน้ำมันพฤษชนิดใด เช่น พวก น้ำมันแก้ว, พวกน้ำมันพืชขอยด์, พวกฟลาคิขอยด์, พวกมินเนอรอลออยล์ ฯลฯ จะละลายได้อย่างใสสะอาดโดยไม่ต้องกรอง เวลานำเข้ามาหลายกลิ่น คือ

- |            |           |
|------------|-----------|
| แอสมัน     | กล้วยไม้  |
| ลิลี       | กุหลาบ    |
| ราตรี      | กุหลาบขาว |
| มิ้มโมธา   | ชันดาเลีย |
| มิลิลเฟลอส | ไวโอเล็ต  |

เชิญมาเลือกกลิ่นทดลองดู

บริษัท เครื่องหอมฝรั่งเศส  
(แลปาฟูนเนอริ์เดอะฟรังซ์)

ตั้ง ๓ ชั้น ริมแม่น้ำด้านเหนือสะพานพระพุทธยอดฟ้า  
โทรศัพท์ ๒๕๕๓๐

### จับกับญี่ปุ่น [ต่อจากหน้า ๓๔]

ทาน ของกองทหาร จีนทางด้าน ตะวัน  
ตกของเชียงไฮ้ ๒. เพื่อตัดทางลม  
หนาว ระหว่าง เชียงไฮ้กับฮังเจา แต่  
เวลานี้ กองทหารจีน ยังกักขัง พุงไฉ่  
อย่างมั่นคง กองทหาร มณฑลจี  
เกียง ก็ได้ยก ออกจาก เมืองฮังเจาไป  
ยังอ่าวฮังเจาอยู่เรื่อยๆ.

ฮังเจา ๘ พฤศจิกายน - หมอด  
นาวิกโยธินญี่ปุ่น ซึ่งขยับตัวต่ามต่าง  
ทางเหนืออ่าว ฮังเจา ได้เพิ่มจาก ๔๐๐  
คนถึง ๔,๐๐๐ เศษ กองทหารญี่ปุ่น  
ได้เคลื่อนเข้าใกล้สถานีขงเกียง และ  
เซียงใหญ่ระดมยิง แต่กองทหาร  
จีนประจำสถานีขงเกียงมี กำลังพอ ที่  
จะต่อต้านการโจมตีของญี่ปุ่นได้ ใน  
ที่สุดกองทหารญี่ปุ่น ต้องถอยกลับไป  
เพราะได้ รับความ เสียหาย มาก มาย  
กองทหารจีน ได้ รุกได้ติดตามไป จน  
ถึงชายทะเล ในระยะ ๒-๓ วันมานี้  
ไม่มีฝน เครื่องบินของญี่ปุ่น ได้บินมา  
ทิ้งลูกระเบิดออก จึง ทำให้การ รุก  
ของฝ่ายจีนชะงักลง.

เชียงไฮ้ ๘ พฤศจิกายน - เมื่อ  
วานนี้ (ที่ ๗) เครื่องบิน ญี่ปุ่น หนึ่ง  
ลำทิ้งลูกระเบิดมาทางสถานีเมืองขง  
เกียงและที่สถานีขงเกียง ในเมือง ขง  
เกียงได้ เกิดไฟไหม้หลายแห่ง ไฟได้ ลุก  
ลามตั้งแต่เวลา ๓๐.๓๐ น. จนถึง ๓๖.๐๐  
น.เศษยังไม่สงบ ห่างบ้านเรือน  
ราษฎร ได้ รับ ความ เสียหาย มาก -  
ราษฎรล้มตาย และ บาดเจ็บ มากมาย  
ประมาณ ต้นไม้ด้วยยวธาภ ศพ ราษฎร  
ระประปราย.

ฮังเจา ๘ พฤศจิกายน - เมื่อวาน  
นี้ (ที่ ๗) เครื่องบินญี่ปุ่น ได้ บินมาทาง  
ลูกระเบิดที่เมืองฮังเจาถึง ๑๕ ครั้ง บ้าน  
เรือนราษฎรได้รับความเสียหายเพียง  
เล็กน้อย.

นานกิง ๘ พฤศจิกายน - เมื่อ  
วานนี้ (ที่ ๘) จอมพลเจียงไคเช็คประ  
ธานสภา การทหาร และ นายกษัตริ  
หาร แห่งประเทศจีน ได้ ให้ คำสัมภาษณ์  
แก่ผู้แทน หนังสือพิมพ์ ต่าง ประเทศ  
เกี่ยวกับค่าแถลงการณ์ซึ่งได้ประกาศ  
เมื่อวันที่ ๖ เดือนนี้ ตอนหนึ่งท่าน

จอมพลได้กล่าวถึงผลของการสงคราม  
ระหว่างจีนกับญี่ปุ่นว่า "การรบใน  
ระยะ ๓ เดือน ที่ผ่านมานี้ ได้แสดงให้  
เห็นอย่างชัดเจนว่า จีนมีชัยชนะตาม  
พยากรณ์ ซึ่ง กระ ใต้ แล้ว ทุก ประการ  
ตัวอย่างเช่นการรบในเชียงไฮ้ แม้  
ญี่ปุ่น จะทุ่มเท กำลังทั้งทางบก, เรือ  
และอากาศโจมตี แต่ได้ประสบการ  
ต่อต้านอย่างรุนแรงที่สุด ซึ่งญี่ปุ่น  
คงไม่นึกไม่ฝัน ญี่ปุ่นแม้จะสามารถ  
รุกได้ อย่าง ช้าๆ แต่ได้ รับ ความ  
เสียหายอย่างมากมาย ความหมด  
เปลือง ของ ญี่ปุ่น และ ความ เสียหาย  
ทุก ๆ อย่าง ในการสงครามคราวนี้ จึง  
ได้ว่าเป็นประวัติศาสตร์ หลังจากสงคราม

ครามระหว่างญี่ปุ่นกับรัสเซีย ส่วน  
การรบทางภาคเหนือญี่ปุ่น ก็ต้องทุ่ม  
เท กำลังอย่างมากมาย ผลที่ได้  
เพียงแต่สามารถรุกไปตอมแนวทางรถไฟ  
เท่านั้น ต่อจากนั้นกองทหารญี่ปุ่น  
ก็ยังไม่รุกเข้าลึกมากเท่าไร ก็เพราะ  
ได้รับความ ต้านทานที่หนัก การรบของ  
ญี่ปุ่นใน ภาคเหนือ กลับเป็น ผลดี แก่  
ฝ่ายจีน" (โทรเลขจีนพิเศษ)

นางข้าราชการอาสาสมัคร  
(แฉล้ม อารีสวัสดิ์)

งานบำเพ็ญกุศล ๑๐๐ วัน  
วันที่ ๑๓ พฤศจิกายน ๑๙๔๗. พระ  
สังฆ ๘ รูปสังฆ พระ พุทธมณฑล เต็ม

พระธรรมเทศนา ถิ่นหนึ่ง และ  
สังฆ ๘ รูปสังฆ พระพุทธมณฑล.  
วันที่ ๑๔ พฤศจิกายน ๑๙๔๗. พระ  
สังฆ ๘ รูปสังฆ พระ พุทธมณฑล เต็ม  
งานพระราชทานเพลิง  
วันที่ ๑๔ พฤศจิกายน ๑๙๔๗. พระ  
สังฆ ๘ รูปสังฆ พระ พุทธมณฑล เต็ม  
งานบำเพ็ญกุศล ๑๐๐ วัน  
วันที่ ๑๕ พฤศจิกายน ๑๙๔๗. พระ  
สังฆ ๘ รูปสังฆ พระ พุทธมณฑล เต็ม  
งานบำเพ็ญกุศล ๑๐๐ วัน  
วันที่ ๑๕ พฤศจิกายน ๑๙๔๗. พระ  
สังฆ ๘ รูปสังฆ พระ พุทธมณฑล เต็ม



เวลาเย็นๆ นั่งพายเรือเล่น ตากอากาศ  
เรือสวยงามสะอาด ทาด้วยน้ำมันตราปลาตะเพียน

## น้ำมันตราปลาตะเพียน

สำหรับทาเรือ ทาพาย ให้สวยงาม  
ถูกน้ำไม่ขาว น้ำไม่จับเรือ

มีขายตามร้านขายเครื่องก่อสร้างทุกจังหวัด

ห้างวิริยะพานิช แผนกน้ำมันทาไม้ ถนนกรุงเกษม ถนนเจริญกรุง

### จนกบฏญูน

[ต่อจากหน้า ๓๔]

ทางของกองทัพจีนทางด่านตะวันออกของเชียงไฮ้ ๒. เพื่อตัดทางคมนาคมระหว่างเชียงไฮ้กับซิงเจา แต่เวต่าน กองทหารจีนยังรักษาพวกไว้ อย่างมั่นคง กองทหารมณฑลเจียงก็ได้ออกออกจากเมืองซิงเจาไป ยังฮ่าวซิงเจาอยู่เรื่อย ๆ.

ซิงเจา ๘ พฤศจิกายน - หมอดูชาวจีนคนหนึ่งซึ่งจับตัวต่าง ๆ ทางเหนือฮ่าวซิงเจา ได้เพิ่มจาก ๔๐๐ คนถึง ๔,๐๐๐ เศษ กองทหารญี่ปุ่นได้เคลื่อนเข้าใกล้สถานีซิงเจียง และใช้ปืนใหญ่ระดมยิง แต่กองทัพจีนประจำด่านซิงเจียงมีกำลังพอที่จะต่อต้านการโจมตีของญี่ปุ่นได้ ในที่สุดกองทัพญี่ปุ่นก็ต้องถอยกลับไปแล้ว เพราะได้รับความเสียหายมากมาย กองทหารจีนได้รุกไล่ติดตามไปจนถึงชายทะเล ในระยะ ๒-๓ วันมานี้ไม่มีฝน เครื่องบินของญี่ปุ่นโค่นลงมาถึงดงกระเบียดก็ทำให้การรุกของฝ่ายจีนชะงักลง.

เชียงไฮ้ ๘ พฤศจิกายน - เมื่อวานนี้ (ที่ ๗) เครื่องบินญี่ปุ่นหลายลำบินมาทางดงกระเบียดที่เมืองซิงเจาและที่สถานีซิงเจียง ในเมืองซิงเจาได้เกิดไฟไหม้หลายแห่ง ไฟได้ลุกลามตั้งแต่เวลา ๑๐.๓๐ น. จนถึง ๑๖.๐๐ น. เศษยังไม่สงบ ห้างร้านบ้านเรือนราษฎรได้รับความเสียหายมาก - ราษฎรล้มตาย และบาดเจ็บมากมาย จำนวนนับไปด้วยทารก ศพราษฎรยังประปราย.

ซิงเจา ๘ พฤศจิกายน - เมื่อวานนี้ (ที่ ๘) เครื่องบินญี่ปุ่นได้บินมาทางดงกระเบียดที่เมืองซิงเจาถึง ๑๕ ครั้ง บ้านเรือนราษฎรได้รับความเสียหายเพียงเล็กน้อย.

นานกิง ๘ พฤศจิกายน - เมื่อวานนี้ (ที่ ๘) จอมพลเจียงไคเช็คประธานสภา การทหาร และ นายกรัฐมนตรีแห่งประเทศจีนได้ให้สัมภาษณ์แก่ผู้แทนหนังสือพิมพ์ต่างประเทศเกี่ยวกับความตึงเครียดซึ่งได้ประกาศเมื่อคืนที่ ๕ เดือนนี้

จอมพลได้กล่าวถึงผลของการสงครามระหว่างจีนกับญี่ปุ่นว่า "การรบในระยะเวลา ๓ เดือนที่ผ่านมา ได้แสดงให้เห็นอย่างชัดเจนว่า จีนมีชัยชนะและความพยายากรณ ซึ่ง กระ โฉ่ แล้ว ทล ปรระการ ติวอย่างเช่นการรบในเชียงไฮ้, ญี่ปุ่น จะ ทุ มเท กำลังทางบก, เรือ และอากาศโจมตี แต่ได้ประสมการต่อต้านอย่างรุนแรงที่สุด ซึ่งญี่ปุ่น คงไม่ถึกไม่ฝืน ญี่ปุ่น แม้ จะสามารถ รุกได้ อย่าง ช้า ๆ แต่ ด้ รั บ ความ เสียหายอย่างมากมาย ความหมดเปลือง ของ ญี่ปุ่น และ ความ เสียหาย ทุก ๆ อย่าง ในการสงครามควรวิน จิต ด้ ด้ ว่าเป็นประวัตการณ หลังจากตั้ง-

ความระหว่างญี่ปุ่น นกขรต์เซี่ย ส่วน การรบทางภาคเหนือญี่ปุ่น ก็ต้องทุ มเท กำลังอย่างมากมาย แต่ผลที่ได้ เพียงแต่สามารถรุกไปตามแนวทางรถไฟเท่านั้น ต่อจากนั้นกองทหารญี่ปุ่นยังรุกเข้าลึกมากเท่าใด ก็จะประ ด้ บความ ต่ำ ด้ ทานน การรุกของ ญี่ปุ่น ใน ภาคเหนือ กลับเป็น ผลดี แก่ ฝ่ายจีน" (โทรเลขจีนพิเศษ)

นางสาวธรรมาวาสวัตติ (แฉล้ม อารีสวัสดิ์)

งานบำเพ็ญกุศล ๑๐๐ วัน วันที่ ๓๓ พฤศจิกายน ๑๙๔๗ พระสังฆ ๗ รูปสด พระ พทมนต แฉล้ม

พระธรรมเทศนา ถิ่นทหนึ่ง พระสังฆ ๔ รูปสด ขรรคมคาถ.

วันที่ ๑๔ พฤศจิกายน ๑๙๔๗ ม. เที่ยงภาคอาหาร แต่ พระสังฆ ๗ รูป ที่สดพระพทมนตแฉล้มก่อน.

งานพระราชทานเพลิง วันที่ ๑๔ พฤศจิกายน ๑๙๔๗ น. บก ศพจากบ้านตำบล ถนนราชวิถี ไปตั้ง ณ ปณิกณิสถานหอดวง วัดเทพศิรินทร์วาศ ๑๕๗ ม.พระธรรมเทศนาถิ่นทหนึ่ง พระสังฆ ๓๐ รูปสดมฤคกวัตร ๑๗ น.พระราชทานเพลิง.

วันที่ ๑๕ พฤศจิกายน ๑๙๔๗ น. เที่ยงภาคอาหาร เก็บอัฐิ เที่ยงภาคอาหาร ตามหาบ แฉล้มด้ กต. หลวงธรรมาวาสวัตติ



เวลาเย็นๆ นั่งพายเรือเล่น ตากอากาศ เรือสวยงามสะอาด ทาด้วยน้ำมันตราปลาตะเพียน

## น้ำมันตราปลาตะเพียน

สำหรับทาเรือ ทาพาย ให้ลื่นลัด เงามาม ลูกน้ำไม่ขาว น้ำไม่จับเรือ

มีขายตามร้านขายเครื่องก่อสร้างทุกจังหวัด

ห้างวิริยะพานิชย์ แฉล้มค่น้ำมันทาไม้ ถนนกรุงเกษม ถนนเจริญกรุง

### ยิงเจ้าเซียงตุง

[ต่อจากหน้า ๑]

เสร็จออกไป ทรง ประกอบ การ พิธี  
นอกวัง ครั้น เวลา ๘ นาฬิกา ก็  
เสด็จกลับ ในขณะเสด็จ มีทหาร  
รักษาการและข้าราชการในวัง นำหน้า  
เสด็จถึงชบวนเจ้านายฝ่ายใน ซึ่ง  
มีเจ้าเซียงตุงเสด็จนำ สองข้างถนน  
ที่ไปส่ง มทหารรักษา การ เรียง ราย  
ระยะห่างกันไม่กี่ฟุต ประชาชนที่มา  
ชมชบวนเสด็จยืน อยู่ หล่ง แนว ทหาร  
รักษาการ.

ยิงเจ้าเซียงตุงตั้งอยู่บนเขา ถนน  
ที่ไปวังมีชนบันไดอยู่ ตอนหนึ่ง ชบวน  
เสด็จออกมาได้โดยชนบันไดไป แล้ว  
องค์เจ้าเซียงตุงกำลังจะเสด็จขึ้น ก็พอ  
มีคนคนร้ายสวมเครื่องชุดดำมอมหน้า  
ด้วยสีดำ จึงฝ่าฝูงคนและทหารรักษา  
การออกมายืนอยู่ ตรงหน้าเจ้าเซียงตุง  
และใช้ปืนพกยิง กระหน่ำ แล้ววิ่ง  
แหวกฝูงคนหายลับไปอีกฟากหนึ่งของ  
ถนน ทหารรักษาการคนหนึ่งยิงคน  
ร้าย ๓ นัดแต่ไม่ถล่ม.

ผู้ตามเสด็จไม่ทราบว่ามีเหตุร้าย  
อะไรเกิดขึ้นจนกระทั่งได้เห็นเจ้าเซียง  
ตุงล้มลง พระประยูรญาติที่ตามเสด็จ  
เจ้าพระทัย เลียง บิน เป็นเสียงประทิต  
ที่ราษฎร ญาติ ใน เทศกาล ออก พรรษา  
ปรากฏว่า เจ้าเซียง ตุง ต้อง กระ สุน  
มันถึง ๕ นัด และสิ้นพระชนม์ภายหลัง  
ที่ได้รับการเชิญองค์ ถึงวังไม่กี่นาที.

เมื่อทาง ราชการ แห่งแคว้น ซาน  
(ไทยใหญ่) ฝ่ายใต้ได้ ทราบข่าวนี้ก็  
ได้สั่งให้ ทหาร รักษาการ ชายแดน ๓  
กองร้อยรับขังจาก ลอมเวไปเซียงตุง  
ทันที ซึ่ง คง และสถานที่สำคัญภายใน  
ในเมืองได้รับการระวังรักษาอย่างกวด  
ขันจนกระทั่งบัดนี้.

บุคคลที่ถูกจับใน คดีนี้มีจำนวน  
กว่า ๒๐ คน รวมทั้งพวกพระญาติที่  
ใกล้ชิดด้วย กับต้นโรเบ็ค ข้าหลวง  
ประจำซานจะเสด็จเป็นผู้ ดำเนิน การ ได้  
ส่วนคดีนี้ด้วยตนเอง.

หม่อมพรอย วรพรรณ เจ้าของ ม.จ. ทองต่อ ทองแถม บรรณาธิการ นายชวนต์ จาตุประยูร ผู้ช่วยบรรณาธิการ  
นางอรุณ พัฒนศรี ผู้จัดการการเงิน นายรวม ยอดทัย ผู้อำนวยการแผนกโรงพิมพ์และการจำหน่าย นายรำพรรณ  
พุกกะเจียม ผู้พิมพ์โฆษณา สำนักงานและพิมพ์ที่ โรงพิมพ์ "ประชาชาติ" ถนนหลานหลวง พระนคร โทรศัพท ๒๐๖๕๕๕

### นามผู้รับเลือก

[ต่อจากหน้า ๑]

ได้รับเลือกตั้ง จากจำนวน ผู้สมัคร  
๓๐ คน

#### จังหวัดสวรรคโลก

นายทิม อติเปรมานนท์ เลขประ  
จำตัว ๒ ได้รับเลือกตั้งจากจำนวน ผู้  
สมัคร ๓๐ คน.

#### จังหวัดตรัง

นายเชื่อน สวัสดิ์ปานณ์ เลข ประ  
จำตัว ๑ ได้รับเลือกตั้งจาก จำนวน ผู้  
สมัคร ๓๐ คน.

#### จังหวัดสตูล

นายสังวน (หรือกุนม) ณนัคร  
เลขประจำตัว ๔ ได้รับเลือกตั้งจากจำ  
นวนผู้สมัคร ๔ คน.

#### จังหวัดอ่างทอง

นายบุญศรี จันทนชาติ เลขประ  
จำตัว ๓ ได้รับเลือกตั้งจาก จำนวน ผู้  
สมัคร ๖ คน.

#### จังหวัดแพร่

นายทอง กันทาธรรม เลขประ  
จำตัว ๑ ได้รับเลือกตั้งจากจำนวน ผู้  
สมัคร ๕ คน.

#### จังหวัดชลบุรี

นายเลี่ยม เจริญชวด เลขประ  
จำตัว ๘ ได้รับเลือกตั้ง จากจำนวน  
ผู้สมัคร ๘ คน.

#### จังหวัดราชบุรี

นายกิมแสง สิ้นธุเสก เลขประจำ  
ตัว ๔ ได้รับ เลือกตั้ง จากจำนวน ผู้  
สมัคร ๘ คน.

#### จังหวัดมหาสารคาม

เขตที่ ๓ นายจรรยาวิเศษ เลข  
ประจำตัว ๔ ได้รับ เลือกตั้ง จากจำ  
นวนผู้สมัคร ๔ คน.

เขตที่ ๒ นายทองดี ธนภาพสินธุ์  
เลขประจำตัว ๑ ได้รับเลือกตั้ง จาก  
จำนวนผู้สมัคร ๓ คน.

เขตที่ ๓ นายจำลอง ดาวเรือง  
เลขประจำตัว ๓ ได้รับเลือกตั้งจาก  
จำนวนผู้สมัคร ๕ คน.

จังหวัดอุดรธานี  
นายเตียง ศิริขันธ์ ได้รับเลือก  
จากจำนวนผู้สมัคร ๕ คน.

จังหวัดนครปฐม  
นายสมาน สุชาติกุล ได้รับ  
เลือกตั้งจากจำนวนผู้สมัคร ๓๒ คน.

### วิจารณ์หนังสือคทริน

[ต่อจากหน้า ๒]

(organ) ของพวกที่เรียกตนเอง ว่า  
อดตารมาเกิด จึงมี ความผิด ถาน  
Trahison des eleres เป็น เสนียด  
ของคาส์ตรเป็นอัมมกตของ ประชาญ.  
พระองค์เจ้าจตุจักรพงษ์ โดย  
เหตุที่ พระองค์ ไม่มีความเอื้อเอียงใน  
ทาง โปติคิสต์ มีจิตใจเป็นนัก  
ปราชญ์ ไม่ใช่ นักการเมือง จึงสามารถ  
แต่งเรื่องประวัติคาส์ตรได้ ดี กว่าคน  
อื่น ๆ ซึ่งมีความรู้ ไม่พอ หรือ มีทรัพย์สิน  
ไม่พอ ที่จะเขียนอดีตได้ ด้วยเหตุ  
นี้ จึงมีผู้ ชอบอ่าน นิพนธ์ของพระองค์  
อีกประการหนึ่ง ที่ ว่า "คทริน  
มหาราชินี" เป็นเรื่อง ยั่วชวน ให้  
อ่าน ก็เพราะเป็นประวัติของบุคคลสำ  
คัญคนหนึ่งในโลก และยัง สำคัญ  
ขึ้นอีก เพราะบุคคลคนนี้เป็นคัสตร.  
เส้นหัวของ ราชนี องค์ นี้ มอญ  
ประการ.

#### ๑. มหาสารแห่งกำลัง พลัง.

ดูข้างสารคงทนทองานการ ไม่  
รู้เห็นอยู่ นิสสัยอัญญาสัย แข็งแกร่ง  
เป็นเหล็กเพชร มีมานะแก่กล้าไม่  
ถดถอย และมีโลหะ โมหะแห่งความ  
เป็นใหญ่ ไม่รู้ อิ่ม.

๒. มโหฬารแห่งกิจการ  
ประกอบงานใหญ่โต มีที่มาด้วย  
นโยบายใหญ่หลวง

๓. มหริศแห่งคณหา  
สำมานด้วยเมถนกรรม สัปคน  
มาษาพรศัยหาเบรียบยาก

ทั้ง ๓ ประการท่านจะเห็นใน "คท  
ริน มหาราชินี"  
คทริน ชาวิตตา จึงเป็นบุคคล  
มหัศจรรย์ด้วยประการฉะนี้

ความปรีชาสามารถ ของ คทริน  
ทำให้ รุสเซียกระเดื่องเดื่องดื้อเปนมท  
อำนาจใหญ่ยิ่งในเวลานั้น แม้อาณัติ  
จักร์ออกไปถึงทะเลดำ มีมัทธา  
นุภาพถึงกับ ฝ่าออก ไปแดนต์ ออก เป็น  
๓ เดือน ส่วน ๓ กลายเป็นเมืองขึ้นของ  
รุสเซีย (อีก ๒ ส่วนแบ่งกันไปในระ  
หว่างเยอรมันกับออสเตรีย) เพราะ  
สติปัญญาสามารถนี้ คทรินจึงได้  
รับความยกย่อง ให้ เปนมหาราชินีโดย  
ชาวยุโรป และเป็นพระมารดาโดย  
ชาวยุสเซีย.

ทั้งนี้สำเร็จได้อย่างไร ท่านจะ  
ได้เห็นใน "คทริน มหาราชินี"

ข้าพเจ้าจะ ยกมา เต่า แต่จะเพาะ  
ความ ที่ พระองค์ เจ้าจตุจักรพงษ์ ไม่  
ได้เห็นไว้.

ผู้อ่านคงจะพิศวงว่า คทริน เป็น  
ชนต่างชาติแท้ ๆ ไม่มีพวง มีพ้อง  
หัวเดียวกับพระทัยมัจฉริง ๆ ตกเข้า  
ไปอยู่ในน้ำเลือดและในช่องเด็บของเฮม  
เปร์สต์ เฮลิซาเบธ ซึ่งเป็นหญิงแก่น  
แล้วและร้ายกาจ ถึงแม้คทรินจะได้  
สามีเป็นยุพราช ก็ พังพา อา คัย ไม่ ได้  
เพราะเธอมี ๆ บอ ๆ และไม่มี เส้นหู เด  
คือชายาเท่ากับกริน นัยว่าไม่ได้เห็น  
ด้วยกันเสียเข้าไป.

คทรินตกอยู่ในมหันตวิบากและ  
บรมอนตราย จนกว่าชีวิตจะหาไม่  
เพราะตนไพร่เข้าไปอยู่ในปากเลือดอัน  
เป็นราชสำนักของ กษัตริย์ สมบูรณา  
ญาสิทธิ ซึ่ง แวดล้อม ไปด้วยพวก สอ  
พลอและเค็มไปดด้วยกลโบายเล่ห์ กเท  
ประ ดจ มฤคา ทาม ถาง พคัทมิ ราช  
แต่คทรินก็ทำการใหญ่ได้ สำเร็จ ขณะ  
สถรมันมัจฉอน ซึ่งตั้งมั่นอยู่ที่พล  
คาตา ตนเองกลับได้เป็นชาว  
เหนือเคียรเกล้าฯ เหล่ารัสเซีย.

ทั้งนี้สำเร็จได้อย่างไร สำเร็จ  
ได้ โดยนางรู้จักใช้ สัมบัตวเสษซึ่งมี  
คิดความแตกาเนิด.

ในทางใจคทรินเจ้าเล่ห์ก็พยายาม  
ไม่แพ้ Machiavelli ใน ทาง กาย แม่  
Brantome ก็ต้องยอมให้.

[ยังมีต่อ]

### ยิงเจ้าเซียงตง

[ต่อจากหน้า ๑]

เสร็จ ออกไป ทรง ประกอบ การ พิธี  
นอกวง ครั้น เวลา ๙ นาฬิกา ก็  
เสด็จกลับ ในขบวนเสด็จ มีทหาร  
รักษาการและข้าราชการในวง นำหน้า  
แล้วจึงถึงขบวนเจ้านายฝ่ายใน ซึ่ง  
มีเจ้าเซียงตงเสด็จนำ ต้องช้างถนน  
ที่ไปตั้งวงมโหรีรักษา การ เรียง ราย  
ระยะห่างกันไม่กี่ฟุต ประชาชนที่มา  
ชมขบวนเสด็จยืน อยู่ หลัง แนว ทหาร  
รักษาการ.

วงเจ้าเซียงตงตั้งอยู่ บนเขา ถนน  
ที่ไปวังมโหรีบนโดยย ดอนหนึ่ง ขบวน  
เสด็จตอนหน้าได้โดยขบวนไป แล้ว  
องค์เจ้าเซียงตงกำลังจะเสด็จขึ้น ก็พอ  
มีคนคนรายล้อมเครื่องชุดตามออกมา  
ด้วยดีว่า จึงฝ่าฝูงคนและทหารรักษา  
การออกมาขึ้นอยู่ ตรงหน้าเจ้าเซียงตง  
และใช้ปืนพุกยิง กระหน่ำ แล้วจึง  
แหวกฝูงคนหายลับไปอีกฟากหนึ่งของ  
ถนน ทหารรักษาการคนหนึ่งยิงคน  
ร้าย ๓ นัดแต่ไม่ถูก.

ผู้ ความเสด็จไม่ทราบว่ามีเหตุร้าย  
อะไรเกิดขึ้นจนกระทั่งได้เห็นเจ้าเซียง  
ตงล้มลง พระประยูรญาติที่ตามเสด็จ  
เข้าพระทัย เสีย บิน เป็นเสียงประทัด  
ที่ราษฎร ใจใน เทศกาล ออก พรรษา  
ปรากฏ ว่า เจ้า เซียง ตง ตอง กระ ล้ม  
บนถึง ๕ นัด และสิ้นพระชนม์ภายหลัง  
ที่ได้รับการเชิญองค์ถึงวังไม่กี่นาที.

เมื่อทาง ราชการ แห่งแคว้น ชาน  
(ไทยใหญ่) ฝ่ายใต้ได้ ทราบข่าวนี้ ก็  
ได้ สั่งให้ ทหาร รักษาการ ชายแดน ๑  
กองร้อยแยกจาก ถมมเวไปเซียงตง  
ทันที ถึง คลัง และสถานที่สำคัญภายใน  
ในเมืองได้รับการระวังรักษาอย่างกวด  
ขันจนกระทั่งบัดนี้.

บุคคลที่ ถูกจับ ใน คดีนี้มีจำนวน  
กว่า ๒๐ คน รวมทั้งพวกพระญาติที่  
ใกล้ชิดด้วย กับพันโรเบิร์ต ข้าหลวง  
ประจำชานละเค็ดเป็นผู้ ดำเนิน การ ได้  
ส่งคนคืนด้วยตนเอง.

หม่อมพริ้ว วรวรรณ เจ้าของ ม.จ. ทองต่อ ทองแถม บรรณาธิการ นายชวนนต์ จาตุประยูร ผู้ช่วยบรรณาธิการ  
นางอรุณ พัฒนศรี ผู้จัดการการเงิน นายรวม ยอดทัย ผู้อำนวยการแผนกโรงพิมพ์และการจำหน่าย นายรำพรรณ  
ทุกกะเจียม ผู้พิมพ์โฆษณา สำนักงานและพิมพ์ที่ โรงพิมพ์ "ประชาธิปไตย" ถนนหลานหลวง พระนคร โทรศัพท ๒๐๕๕๕

### นามผู้รับเลือก

[ต่อจากหน้า ๑]

ได้รับเลือกตั้ง จากจำนวน ผู้สมัคร  
๓๐ คน

#### จังหวัดสวรรคโลก

นายทิม อติเปรมานนท์ เลขประ  
จําตัว ๒ ได้รับเลือกตั้งจากจำนวน ผู้  
สมัคร ๓๐ คน.

#### จังหวัดตรัง

นายเชื่อน สวัสดิ์ปาดิน เลขประ  
จําตัว ๑ ได้รับเลือกตั้งจากจำนวน ผู้  
สมัคร ๖ คน.

#### จังหวัดสตูล

นายสงวน (หรืออกนุ) ฤนทร์  
เลขประจําตัว ๔ ได้รับเลือกตั้งจากจํานวน ผู้  
สมัคร ๕ คน.

#### จังหวัดอ่างทอง

นายบุญศรี จันทนชาติ เลขประ  
จําตัว ๓ ได้รับเลือกตั้งจากจำนวน ผู้  
สมัคร ๖ คน.

#### จังหวัดแพร่

นายทอง กันทาธรรม เลขประ  
จําตัว ๑ ได้รับเลือกตั้งจากจำนวน ผู้  
สมัคร ๔ คน.

#### จังหวัดชลบุรี

นายเตียงม เจริญรอด เลขประ  
จําตัว ๘ ได้รับเลือกตั้ง จากจำนวน  
ผู้สมัคร ๘ คน.

#### จังหวัดราชบุรี

นายกิมแดง ดินชเล็ก เลขประจํา  
ตัว ๕ ได้รับเลือกตั้ง จากจำนวน ผู้  
สมัคร ๘ คน.

#### จังหวัดมหาสารคาม

เขตคท ๓ นายจรรยาภิเศษ เลข  
ประจําตัว ๕ ได้รับเลือกตั้ง จากจํานวน  
ผู้สมัคร ๔ คน.

เขตคท ๒ นายทองดี ฤณาพดินธุ์  
เลขประจําตัว ๑ ได้รับเลือกตั้ง จาก  
จำนวนผู้สมัคร ๓ คน.

เขตคท ๓ นายจําทอง ดาวเรือง  
เลขประจําตัว ๓ ได้รับเลือกตั้งจาก  
จำนวนผู้สมัคร ๕ คน.

#### จังหวัดอุดรธานี

นายเตียง ศิริขันธ์ ได้รับเลือก  
จากจำนวนผู้สมัคร ๕ คน.

#### จังหวัดนครปฐม

นายสมาน สฐาติกถ ได้รับ  
เลือกตั้งจากจำนวนผู้สมัคร ๑๒ คน.

### วิจารณ์หนังสือคทรน

[ต่อจากหน้า ๒]

(organ) ของพวกที่เรียก ตนเอง ว่า  
อดตารมาเกิด จึงมี ความผิด ถาน  
Trahison des clerics เป็นเส้นยึด  
ของศาสน์เป็นอัมมกตของ ปราชญ์  
พระองค์เจ้าจตุจักรพงษ์ โดย  
เหตุที่พระองค์ ไม่มีความเอาใจใส่ใน  
ทาง ไปตักตัก มัจฉต ใจเป็นนัก  
ปราชญ์ ไม่ใช่ นักการเมือง จึงสามารถ  
แต่งเรื่องประวัติศาตร์ได้ดี ดีกว่าคน  
อื่น ๆ ซึ่งมีความรู้ ไม่พอ หรือ มีทรัพย์  
ไม่พอ ที่จะเป็นอดีตระได้ ด้วยเหตุ  
นี้ จึงมี ผู้ชอบอ่าน นิพนธ์ของพระองค์  
ออกประการหนึ่ง ที่ว่า "คทรน  
มหาราชินี" เป็นเรื่อง ยยวน ชวนให้  
อ่าน ก็เพราะเป็นประวัติของบุคคลสำคัญ  
คนหนึ่งในโลก และยังสำคัญ  
ขึ้นอีก เพราะบุคคลคนนี้เป็นสตรี.  
เส้นหนึ่งของ ราชินี องค์ นี้ มอญ ๓  
ประการ.

#### ๑. มหาสารแห่งกำลัง พลัง.

ดจข้างดำรงคงทนต่องาน การ ไม่  
รู้ เหนื่อย นิสัยอดทนด้วย แข็งแกร่ง  
เป็นเหล็กเพชร มีมานะแก่กล้าไม่  
ถดถอย และมี โภคะ โหมะแห่งความ  
เป็นใหญ่ ไม่รู้ อิ่ม.

#### ๒. มโหฬารแห่งกิจการ

ประกอบงานใหญ่โต มหิมาด้วย  
นโยบายใหญ่หลวง

#### ๓. มหิศจแห่งคณหา

ดำเนินด้วยเมตตาธรรม สัปคน  
มายาแพศยาหาเปรยบายาก  
ทั้ง ๓ ประการท่านจะเห็น ใน "คท  
ริน มหาราชินี"  
กัทริน ชาวิตชา จึงเป็นบุคคล  
มหิศจรรย ด้วยประการฉะนี้

ความปรีชาสามารถ ของ กัทริน  
ทำให้ รุดเชยกระเดื่องตั้งเป็นมหา  
อำนาจใหญ่ยิ่ง ในเวลานั้น แต่อาศัย  
จักร์ ออกไปถึงทะเลดำ มมหิตชา  
นภาพถึงกับ ฝ่าออกไปแดนดี ออก ไป  
๓ เดือน ส่วน ๑ กลายเป็นเมืองชนของ  
รัสเซีย (อีก ๒ ส่วนแบ่งกันไปในระ  
หว่างเยอรมันกับซอส์เตเรีย) เพราะ  
สติปัญญาสามารถนี้ กัทรินจึงได้  
รับความยกย่อง ให้ เป็นมหาราชินี โดย  
ชาวยุโรป และเป็นพระมารดาโดย  
ชาวรัสเซีย.

ทั้งนี้ถ้าเรารู้ได้อย่างไร ท่าน จะ  
ได้เห็น ใน "คทรน มหาราชินี"

ข้าพเจ้าจะ ยกมา เด่า แต่เฉพาะ  
ความ ที่ พระองค์ เจ้าจตุจักร พงษ์ ไม่  
ได้เห็นไว้.

ผู้อ่านคงจะพิศวงว่า กัทริน เป็น  
ชนต่างชาติแท้ ๆ ไม่มีพวก มีพ้อง  
หัวเดียวกระเทียมปลิวจริง ๆ ตกเข้า  
ไปอยู่ในน้ำเลือดและในองเดบของเอง  
เปรมดี เอ็ดดิซาเมธ ซึ่งเป็นหญิงแก่น  
แล้วและร้ายกาจ ถึงแม้อกัทรินจะได้  
ตามเป็นยพราช ก็ พังพา อาศัย ไม่ ได้  
เพราะเธอบ้า ๆ บอ ๆ และไม่มี เส้น  
ต่อชยาเท่ากับกัทริน นัยว่าไม่ได้  
ด้วยกันเสียเข้าไป.

กัทรินตกอยู่ในมหันตวิบากและ  
บรมอนตราย จอน ๆ ชีวิตจะหาไม่  
เพราะคนไพร่เข้าไปอยู่ในปากเลือดอัน  
เป็นราชสำนักของ กษัตริย์ สมบูรณา  
ญาสิทธิ ซึ่ง แวดล้อม ไปด้วยพวก สอ  
พลตและเต็มไปด้วยก โดบายเดห์ กเท  
ประจค มฤคา ทาม ถวาง พคทช ราช  
แต่กัทรินก็ทำการใหญ่ได้ ถ้าเรารู้ ชนะ  
สตรีนิยมถวน ซึ่งถวนมอทธิพล  
คาภา ตนเองกตบได้ เป็นชา  
เหนือเศียรเกล้าฯ เหล่ารัสเซีย.

ทั้งนี้ถ้าเรารู้ได้อย่างไร ถ้าเรารู้  
ได้ โดยนางร จัก ใช้ สัมบตอเคษซึ่ง มี  
คติความแต่กำเนิด.

ในทาง ใจกัทรินเจ้าเดห์เมทพบาย  
ไม่แพ้ Machiavelli ใน ทาง กาย เม  
Brantome ก็ต้องยอมให้.

[ยังมีต่อ]